Caras y Caretas

Cao

DE CONTRAPUNTO

Hipólito:

—Oveja que a la mañana
ya te quejás del calor,
crías muy larga la lana
y aquí está el esquilador.

José Camilo:

—No te metás en enredos,
pues, si querés esquilar,
te vas a cortar los dedos
y te podés infectar.


ZEER OUDE GENEVER
BOLS
GINEBRA
Bols
SU COLOR AMBAR
PALIDO, COMPRUEBA
SU VEJEZ
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES





—¿Habrá salido Justo?
Tendría en ello gusto.
Si de la Torre sale,
es prueba de que vale.
¿Se impone Goyeneche?
Muy bien. Que le aproveche.
Y Muzió, ¿habrá salido?
Lo tiene merecido.
De Beazley basta el nombre.
¡Gran calvo es y gran hombre!
López Anaut... Presente.
¡Qué López imponente!
Un compadrón a Bunge
juzgó "muy del estrunge".
Confío en que mañana
saldrá Diaz Arana.
Agesta es buen muchacho,
correcto y vivaracho.
¿Y Dickmann? ¿No es ahora
Finlandia vencedora?
A Enrique R. Larreta
tanta *erre* le completa.
¿No triunfará Molina?
¿Por qué? ¡Bondad divina!
¡Ah, sí! Esta vez Pinedo
no va a chuparse el dedo.
Hasta el atroz Goiburu
querrá bien a Uriburu.
Es Capurro un sujeto
ilustrado y discreto.
Pocos como M. Gon-
zález Maseda son.
¡Surque tranquilo el golfo
Moreno (don Rodolfo!)
Yo me entusiasmo casi
cuando hablo de Anastasi.
¿Y qué decir de Andréis,
si todo lo sabéis?
A Bello le proclama
quien la belleza ama.
Hasta en la Polinesia
le aplauden a Celesia.
Por que Spinetto aspira
al triunfo, se le admira.
El tiempo no te apure.
Confía, Murature.
Admiro a un Gil autónomo
que no es Gil el astrónomo.
Jiménez, aclamado,
¡engorda sin cuidado!

Espero que perduren
tus lauros, Ibarguren.
¿Habría triunfado Ba-
rrera Nicholson ya?
¿Acaso a Castiñeiras
le gustan las muñeiras?
El Aconcagua es chico
al lado de este Pico.
Triunfando, ¡qué feliz
se va a sentir Ortiz!
¿González Iramain
pierde, germanos? *¡Nain!*
No habléis mal de Amadeo
porque sería feo.
¡Paso a Frugoni, paso!
No va a dormir al raso.
Supongo que Carrera
se mide con cualquiera.
Llegó Ramos Mexía;
¡qué indómita *enerxía!*
A Tomaszewsky ¡envido!
(Me asombra su apellido.)
A Zaccagnini ¡honor!
Ritorna vincitor.
Hará Carlos Quintana
lo que le dé la gana.
Llegó a Río Janeiro
la fama de Rodeyro.
Di Tella a gusto se halla.
¿Di Tella no es de talla?
Vallée es un militar
que puede dar que hablar.
Votad por un Lozano,
que corta por lo sano.
Es simpático y et-
cétera este Mouchet.
Tu nombre en bronce y piedra
verás pronto, Saavedra.
Un bravo paladín
va a ser Albarracín.
Sabido es que Iribarne
no abusa de la carne.
Loncán, te aclamarán,
Loncán, Loncán, Loncán.
¿Y quién al doctor Fox
vencerle puede al box?
¡Que triunfen todos ellos
sin gritos ni atropellos!
Tal les desea, humano,
un loco de verano.

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

B. D. L. — Buenos Aires. —
Su larga poesía
tiene algunas cuartetas
que hasta el más exigente aplaudiría;
mas, si se publicase, llenaría
un número de "Caras y Caretas".

J. J. M., T. H. C. — Buenos Aires. — No.

E. Q. M. — Buenos Aires. —
Confunde Vd. "asecho" con "acecho".
y eso está muy mal hecho.

L. P. — Buenos Aires. — Corrija algunos versos y se publicará.

F. B. T. — Buenos Aires. —
Nos remite una pavada
pretenciosa, de una clase
algo desacreditada,
y si no se publicase
no se perdería nada.

Conrado. — Buenos Aires. —
"Hijo de Salomón fué Roboam,
pero no era pariente del tío Sam."

Puesto en ese tren, podría usted añadir:

No conoció, ¡qué suerte tan cochina!,
ni el cálculo integral ni la bencina.

De semejante manera conseguían acreditarse, hace más de un siglo, los humoristas de Honolulú.

I. O. M. — Buenos Aires. — Con diez centavos de idealismo puro que adquiera en la droguería, tiene usted bastante.

D. N. U. — Buenos Aires. —
Da usted un espectáculo
muy peregrino,
al llegar al pináculo
de la Nación.

J. G. — Buenos Aires. —
Aunque su empeño sea irrisorio,
siga fingiendo que se exaspera,
¡a ver si logra de esa manera
fama de vate "blasfematorio"!

Von Kelmont. — La Plata. —
Decir, a veces bien y a veces mal,
lo contrario que dice todo el mundo,
para un vate fecundo
es un modo de ser original.

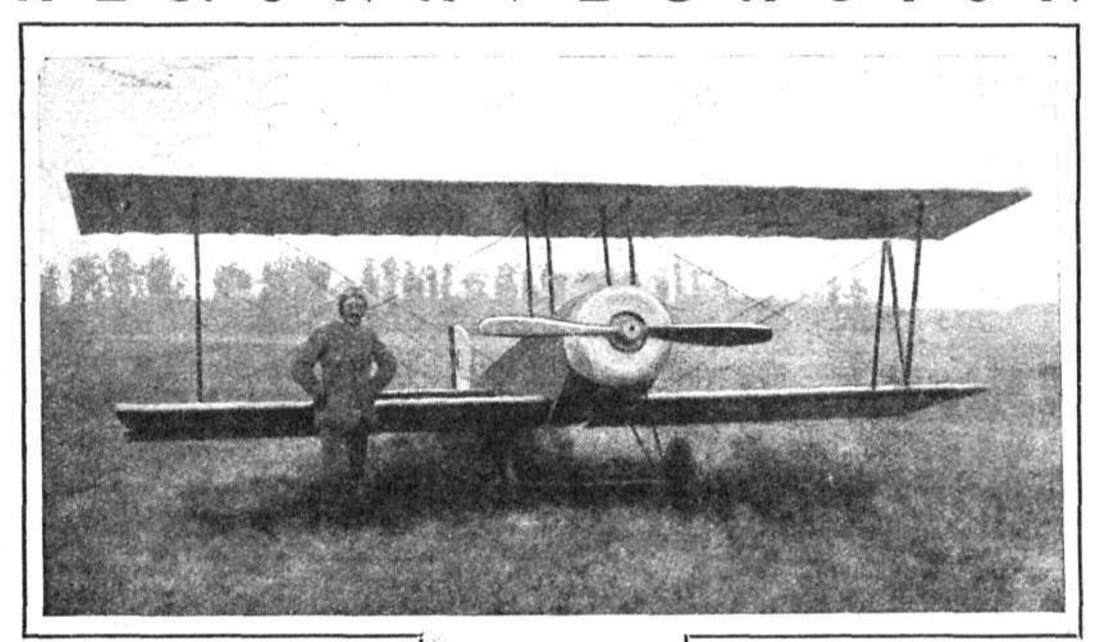
Oscar Ruten. — Ensenada. — No.

Estudiante. — Córdoba. —
Leyeron su postal, se oyó un murmullo
de admiración, y todos, "Estudiante",
dijeron al instante:
— Este es el sucesor de Pero Grullo.

A. R. G. — Villa Allende. — Se publicará.

[illegible] C. M. — Montevideo. — No.

AERONAVEGACION



El Salón de Aviación de diciembre de 1919 en París, el primero desde 1913, trae las primeras soluciones de la aviación *práctica*. Se ha mostrado una serie de aparatos, baratos, (aquí se pueden importar a menos de 10.000 pesos moneda nacional) rápidos, de muy fácil manejo y de poco consumo.

Las fuerzas varían de 10 HP., con el pequeño de Marcay, a 80 HP. con el Morane Saulnier A R de tres asientos.

El interés de todos los aviadores se ha concentrado en estos pequeños aparatos.

Los monstruos de 300, 450 y demás caballos, no interesan más que a los militares y a las compañías de *transportes aéreos*.

La ingeniosidad de los constructores se ha vuelto a poner en las manos de personas que lo van a cuidar y manejar ellos mismos; una máquina muy sencilla de cuidar. El ojo acostumbrado a perderse en un montón de mástiles y alambres, queda sorprendido de ver sencillamente un fuselaje, dos planos, un mástil de cada lado del fuselaje con dos cables cruzados cada uno y nada más.

Si miramos uno por uno los aparatos, veremos primero el pequeño Farman Turismo, también llamado David, en oposición del Farman Goliat.

Este aparato tiene dos asientos, sesenta caballos de fuerza en un pequeño rotativo le Rhone, que es más bien una turbina que un motor. El aparato tiene siete metros de ancho y seis de largo por dos metros de alto.

Desarrolla una velocidad de 140 kilómetros por hora. Aterriza entre 30 y 35 kilómetros por hora. Quita el suelo en 20 metros, y aterriza tan despacio, que se puede decir que *es fácil aterrizar en cualquier terreno* por malo que sea.

El gasto de nafta es entre 12 y 14 litros por hora, el de aceite de 2 a 2 ½. Imagínese a dos personas transportadas a 140 kilómetros *en una hora* por semejante suma. Uno cree soñar, y sin embargo, es un hecho. Como demostración práctica, la casa Farman ha mandado un aparato de París a Biarritz, o sean 672 kilómetros.

El tiempo empleado fué de 5 horas 1/4. La nafta, 65 litros, o sean 12 litros 30 por hora; el aceite, 10 litros, o sea menos de 2 litros por hora. Con estas cifras, un estanciero, saliendo de Córdoba a las tres de la tarde, llega a Buenos Aires a las 7.40, y teniendo en cuenta lo fácil que es el aprender a conducir un aeroplano, se comprende que en breve tiempo la aeronavegación será el medio de conducción más adoptado.

TENIENTE J. GUICHARD.

AEROPLANO FARMAN Tipo "DAVID"

Motor Le Rhone	60 HP.
Peso vacío	210 kilos.
Peso con carga	410 »
Carga útil	160 »
Combustible	40 »
Horas de vuelo	3 horas.
Velocidad máxima	140 km.
Velocidad mínima	60 »
Ensayos estáticos	7
Ancho de las alas	7 m. 110
Largo total del aparato	6 m. 135
Superficie de las alas	20 m.²
Consumo de nafta por hora	15 litros.
Peso llevado con 2 personas, por metro cuadrado	20 kilos.
Peso llevado por una persona por metro cuadrado	15,5 kilos.





IPERBIOTINA
MALESCI

La preparación de fama mundial que ahuyenta la melancolía; que hace mujeres sanas y vigorosas; que hermosea los contornos y redondea las formas; que da **Salud** a la **Sangre** y **Fuerzas** a los **Nervios.**

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).
Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: **M. C. de MONACO**

VIAMONTE, 871 - Buenos Aires

Rebeldía

— Nada; que me declaro trabajador. ¡Ya estoy cansado de estar casi todo el año en huelga!

(De *El Imparcial*, Madrid.)

Viendo volar



Es admirable, prodigioso... ¡Lástima que no ofrezca más seguridad!

— Sí; eso por ahora es una cosa que está en el aire...

(De [illegible], Madrid.)

Ultramodernismo



EL. — Me dicen que te has comprometido con Pepe.
ELLA. — Sí; pero papá se opone.
EL. — ... ¿Y entonces cuándo es la boda?



Reunión de damas verificada en la sala del teatro Real de Madrid para organizar la campaña en favor del voto de la mujer. — La marquesa de Tor, es el alma del intenso movimiento feminista que actualmente se desenvuelve en la península Ibérica.



Los artículos que ofrecemos son de alta calidad, de moda y de óptimos resultados; por eso hay preferencia en adquirirlos para usarlos con entera satisfacción.

CONFECCIONES PARA HOMBRES

TRAJES de saco, confeccionados con excelentes casimires de pura lana, variedad de gustos y colores, modelos de última moda, a $ 65, 60, 55 y...... $ **42.-**

AMBOS: saco y pantalón de brin crudo liso o rayado, elegantísimos modelos en varios estilos de última moda, a....... $ **16.-**

PANTALONES de riquísimo brin blanco decatizado, a $ **9.50**

BREECHES de kaki en colores crudos y verdosos de varias tonalidades, a....... $ **14.90**

SACOS de alpaca o grano de oro en calidades superiores, a $ 21 y $ **17.-**

GUARDAPOLVOS de riquísimo brin blanco decatizado, a... $ **10.50**

CREDITOS

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades sin aumento alguno en los precios de los artículos.

M. ZABALA
B^me MITRE Y ESMERALDA

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

SOLUCIONES DE LOS PASATIEMPOS, CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE ENERO Y FEBRERO.

N.º 1111. — N.º 1: Edad de piedra; 2: Broma pesada; 3: Semilla; 4: Ver las estrellas; 5: Un pobre diablo; 6: Danés-Sedán; 7: Goleta (este juego contiene una falla, no se computa); 8: Antecesores; 9: Al margen de la ciencia; 10: León; 11: Mortero; 12: Bernardo; 13: Batalla; 14: T 3 A D.

N.º 1112. — N.º 1: La misma distancia hay de allí a aquí que de aquí a allí; 2: Cenicero; 3: Quintín; 4: Anacleto; 5: Países Bajos; 6: Martillo; 7: Mateo. Te amo; 8: ....; 9: Horario; 10: Designo servicio; 11: Ural - Raúl; 12: Sinonímica; 13: Ulano; 14: Espinaca; 15: Sin sonido; 16: Polossopio; 17: Camelia, Micaela; 18: Acaparrosado, canalla, arribar, trabajo; 19: Consonantemente.

N.º 1113. — N.º 1: Cieno; 2: Sieres pobre, confórmate y sé bueno—Si eres rico, protege al desgraciado — Y lo mismo en tu hogar que en el ajeno — Guarda tu honor para vivir honrado; 8: Media peliaguda; 4: Ricardo, cardo, do; 5: Sastres; 6: Desastre; 7: Desigualar dos cantidades; 8: Caracas; 9: Drama; 10: Dos cosas iguales a una tercera, son iguales entre sí; 11: Gran rebaja; 12: Crisantemo; 13: Dantesca; 14: Grandes dividendos; 15: Pelotera; 16: Alfredo, fresa, do; 17: Milenario; 18: A cuerpo de rey.

N.º 1114. — N.º 1: Laboratorio de análisis; 2: Adelaida; 3: Ultimamente; 4: Salomé - sémola; 5: Sobre tablas; 6: En boca cerrada no entran moscas; 7: León; 8: Estar fuera de sí; 9: Aquiles, esquila; 10: Diamantes engarzados en platino; 11: Entronizada; 12: Marta-matar; 13: Zapato; 14: Samborombón; 15: A 5 A; 16: Intermediario; 17: Alaska; 18: P, sea, sarna, perjura, anulo, aro a; 19: Cedro - cerdo.

N.º 1115. — N.º 1: Baikal, kabila; 2: Abelardo, arboleda; 3: Estaba escrito; 4: Irene; 5: Cinemotógrafo; 6: Monja; 7: Entre la cuna y la fosa, no hay gran cosa; 8: Parsimonía; 9: Elba, Abel; 10: Paracaidas; 11: Enemigo dividido, enemigo vencido; 12: Soltar la rienda; 13: Amor sincero; 14: Itatí; 15: Uno para todos, todos para uno; 16: Tresillo; 17: Vencido; 18: Aurelio; 19: Encarnación; 20: Salir con las manos en la cabeza.

N.º 1116. — N.º 1: Concierto sinfónico; 2: Rebajado; 3: Elegante; 4: Total nada al final de cuentas; 5; Palmira, ampliar; 6: Capital invertido; 7: Florencia; 8: Cada uno tiene por su lado una cruz; 9; Místico; 10: Sé puntual en pagar como eres en cobrar; 11: No te metas en camisa de once varas; 12: Ballena; 13: Duelo. El Dúo; 14: Saltar con impulso; 15: Barcos en cuarentena; 16: Antesala; 17: Teatro - ratero.

N.º 1117. — N.º 1: Y a un viente vago y sin rumbo — Voy marchando tumbo a tumbo — Por mi existencia desierta — Como el hálito glacial — De la ráfaga otoñal — La hoja muerta; 2: Zorra-arroz; 3: Garito; 4: Josefa; 5: Alboroto; 6: Unamuno; 7: Cómico; 8: Artículos rurales; 9: Quien mal anda mal acaba; 10: Trasmitente; 11: Parte de la oración; 12: Cuarto menguante; 13: Mano sobre mano; 14: Mármara; 15: Avena; 16: Subalterno.

N.º 1

Frase comprimida, de Taine, por Hachete (ciudad)



N.º 2

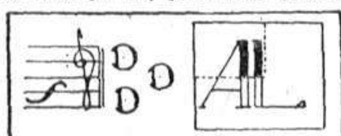
PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan las blancas y dan mate en tres jugadas

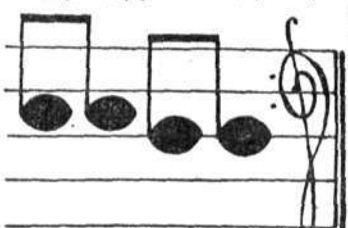
N.º 3

Frase comprimida, por Hachete (ciudad)



N.º 4

Comprimido, por Hachete (ciudad)



N.º 5

Jeroglífico comprimido, por Víctor Pedro Volpi (Concordia-Entre Ríos)



N.º 6

Criptografía - pensamiento, por «Rino» (Río Santiago)



N.º 7

Frase comprimida, por Mario Medina (ciudad)



N.º 8

Charada dialogada, por Jorge Edelar (Ramos Mejía, F. C. O.)

— «Tercera» «segunda» robó una «segunda» «tercera» del «todo» de la tienda.

— ¿Y tú qué le has dicho?

— «Primera» «segunda» «tercera» «quinta» «tercera» «segunda», que si se entera el tendero «quinta» va a romper la «segunda» «cuarta».

N.º 9

Acertijo, por Pedro Gili (Lanús, F. C. S.)

GIRASOL

Con esta palabra, formar un nombre de mujer y otro de varón.

CONCURSO DE PASATIEMPOS

MARZO

de 1920

N.º 1119

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen deben acompañarse del cupón respectivo, que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital, pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

En un número próximo publicaremos el resultado del concurso correspondiente a enero y febrero.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección, debe remitirse a la sección «Pasatiempos» de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.





Dos importantes VENTAS ESPECIALES recientemente inauguradas, cuyos beneficios repercuten intensa y simultáneamente en los hogares de quienes a tiempo saben utilizarlas. Constituyen dichas ventas una valiosa y abundante serie de ROPA BLANCA y mercaderías para el uso personal y del hogar, ambas de inmejorable clase e intachable presentación.

BLANCO

SABANAS de trué «San Juan» dobladilladas, tamaño amplio, 220 × 260, para cama camera, a $ 9.30; 155 × 240, para una plaza, a.... $ **5.90**

FUNDAS de madapolán, buena clase, dobladilladas para una plaza, a .... $ **0.90**

CUADRADOS de madapolán, vainillados, tamaño 70 × 70, a........................... $ **1.90**

COLCHAS de tricot, en colores rosa, celeste y oro, con flecos, para cama camera, $ 12.50; para una plaza,.............................. $ **10.50**

ALEMANESCO de algodón retorcido, especial para manteles de restaurant; ancho 150 cm., el metro.............................. $ **3.20**

SERVILLETAS para hacer juego, la docena $ **9.80**

MANTELES con fleco, para te, fondo blanco: guardas de colores rosa, celeste y oro; tamaños,

160 × 300	160 × 250	160 × 200	160 × 160	140 × 140
$ **8.70**	**6.90**	**5.90**	**4.80**	**3.90**

SERVILLETAS para te, con fleco, blancas y de colores, clase fina, la doc.................. $ **3.40**

TOALLAS de granité, clase fuerte, con fleco, $ **1.25**

JUEGOS de cama camera, en trué «San Juan», con vainillas y festón, compuestos de una sábana, dos fundas y un cuadrado; el juego........ $ **19.40**

BRAMANTE extra especial para ropa interior, ancho 75 cms.; pieza de 20 yds............ $ **12.50**

MADAPOLAN «San Juan», especial para ropa interior de señora, ancho 85 cms.; el metro...... $ **0.80**

BRIN a cuadros de color, especial para repasadores de cocina, ancho 65 cms., el metro a........ $ **0.90**

REPASADORES (gran saldo) de buena calidad, para cocina, tamaño 55 × 55, la docena a $ **2.90**

LENCERIA

CAMISAS para señora, confeccionadas en buen bramante, festoneadas y con vainilla, a .... $ **2.10**

CALZON de la misma tela y en igual estilo, a $ **2.40**

CAMISON de igual tela y en mismo estilo, a $ **5.—**

CAMISAS, varios modelos, confeccionadas en buen bramante lavado, con adornos de broderies, bordadas a mano y lindo vainillado, a........ $ **2.40**

CAMISAS de buen madapolán, confección esmerada, con adornos de entredós y puntilla de hilo, o entredós bies y broderie, a........................ $ **2.85**

CAMISONES, varios estilos, modelos prácticos y elegantes, confeccionados en buen bramante lavado, con adornos de encajes, broderies y entredoses variados, a ....$ **4.50**

CALZONES de buen bramante, adornados con entredós de buen encaje y bies, puntilla y entredós broderie, a .... $ **2.20**

CORPIÑOS de buen bramante, con adorno vainillado y festoneado, a.......................... $ **1.35**

CORPIÑOS de nansouk, con adornos de valencianas, a $ 2.80 y.............................. $ **1.90**

COMBINACIONES corpiño-enagua, de nansouk fino, con adornos de broderie fuerte, a...... $ **7.40**

ENAGUAS de jaconás, buena confección, adornadas con fuertes encajes valenciana y bonita broderie a .... $ **5.90**

JUEGOS de ropa blanca, compuestos de: camisa, camisón y calzón, confeccionados en buen jaconás con adornos prácticos de bonito estilo, a $ **12.50**

CORSES, cintura y cadera, varios modelos, cómodos y elegantes, confeccionados en tejidos sólidos, a $ 7.90 y.............................. $ **7.25**



La memorable e histórica sesión de apertura del Senado, renovado y completo con los representantes de Alsacia y de Lorena, reintegrándose así a la representación patria aquellas regiones que un día fueran violenta e injustamente segregadas.

Susténtense las raíces del Cabello para hacerlo crecer

Notables resultados obtenidos por los que han probado el nuevo sistema

El cabello es como una planta — crece de la raíz. Si quiere usted tener una buena planta, debe cuidar de la riqueza del terreno y al mismo tiempo destruir los insectos que se comen y destruyen la planta. Del mismo modo, si desea Vd. tener cabello largo y lustroso, debe cuidar de que las raíces obtengan mucha roja y rica sangre y al mismo tiempo conservar las raíces y el cuero cabelludo limpio de germen de la caspa que destruye el pelo. Los aceites, las grasas y los tintes son inútiles para tal fin, pues lo que hacen es obstruir los poros. El remedio rápido, seguro y eficaz para recuperar y conservar el cabello hermoso es frotándose el cuero cabelludo dos veces al día con la Loción Lavona. De este modo, no sólo se atrae la sangre a la piel del cráneo, sino que también da a las raíces del pelo esa única substancia que, según dicen los científicos, hace crecer el cabello y al mismo tiempo mata el germen de la caspa, estimulando el flujo de la sangre hacia las raíces. Las personas que lo han probado afirman que no sólo produce un cabello maravillosamente suave, lustroso y hermoso, sino que, con frecuencia, lo hace crecer cinco o siete centímetros en un mes, y casi en todos los casos evita la caída del pelo con sólo usarla dos o tres veces. Cada botella de Loción Lavona lleva una garantía de que dará satisfacción, o de lo contrario se devuelve su importe. Así es que todos los que tengan cabello corto, seco o quebradizo, se les caiga el pelo o estén calvos, deben adquirir una botella de la Loción Lavona en cualquier farmacia y empezar a usarla sin dilación.



El Arte de ser Bonita

Por Mlle. Alice Delysia.

Un secreto contra los Barrillos.

Los puntos negros, cutis grasientos y extensión de los poros del rostro son molestias que generalmente nos asaltan juntas, pero podemos combatirlas al instante por medio de un nuevo y único procedimiento. Se echa en un vaso de agua una tableta de stymol (de venta en las boticas), que produce vivamente una rizada espuma. Cuando la efervescencia ha pasado, se baña el rostro con el agua "estimolizada", y después se seca con una toalla. Los intrusos puntos negros salen espontáneamente y desaparecen en la toalla, y los grandes poros grasientos se contraen como por encanto y se borran de la cara. No se produce ninguna opresión, fuerza o acción violenta. El cutis no sufre daño alguno y queda alisado, blando y fresco. Unos cuantos de estos tratamientos, con intervalos de tres a cuatro días, dan permanencia a esta belleza y se obtiene rápidamente la limpieza del rostro.

Manera de desprenderse de un cutis malo.

Es una tontería el intentar cubrir un color cetrino, cuando se le puede hacer desaparecer o cambiar el cutis, El *rouge* u otras substancias similares, aplicadas a un rostro trigueño, sólo sirven para hacer más visible el defecto. Lo mejor es aplicarse cera pura mercolizada, lo mismo que si se tratara de *cold cream*, lavándose la cara por la mañana, con agua caliente. El efecto, después de las primeras aplicaciones, es sencillamente maravilloso. Gradualmente y sin dolor, la cera absorbe la cutícula mortecina en partículas imperceptibles, mostrando la hermosa piel nueva y aterciopelada que hay debajo. Ninguna mujer ostentará un cutis pálido con ronchas, barrillos o pecas si compra en la farmacia un poco de cera pura mercolizada y la usa en la forma indicada.

Cabelleras onduladas.

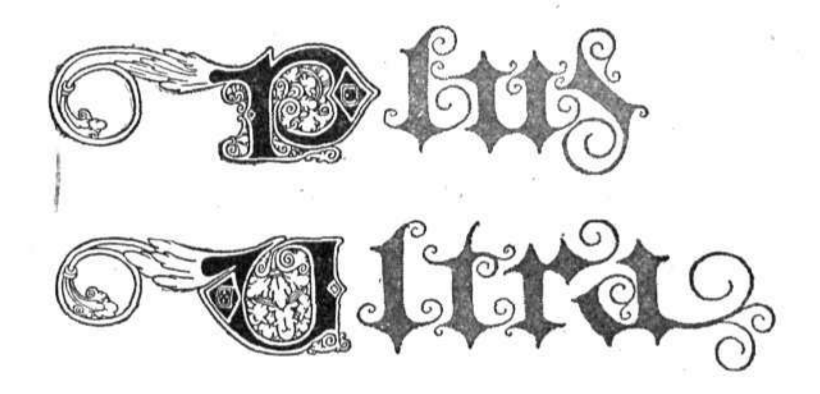
Pocas personas saben que el stallax puede ser usado como shampoo y que es mucho mejor para este propósito que cualquier otra substancia. Tiene una natural afinidad con el cabello, dejándolo lustroso, aterciopelado y pronunciadamente ondulado. Una cucharadita de las de café llena de stallax granulado, disuelta en una taza de agua caliente, es más que suficiente para el objeto. El stallax legítimo se vende en las farmacias, sólo en paquetes sellados, conteniendo una cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo. La brillantez que confiere al cabello es completamente inimitable e indescriptible.

Para evitar el vello.

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporalmente el vello; pero evitar definitivamente esa innecesaria abundancia de pelo es ya otro problema diferente. No son muchas las damas que conocen los satisfactorios efectos que para ese resultado produce una substancia tan sencilla como el porlac pulverizado aplicado directamente al pelo. Este tratamiento se recomienda no sólo para hacer desaparecer al instante el vello o las superfluidades del cabello, sino para matar a las raíces por completo. Casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza de porlac, cantidad suficiente para el experimento.



El número 45 de



que aparecerá el 12 del corriente

CONTIENE **CINCO** magníficas reproducciones a **CUATRO** colores: "Tipos holandeses", óleo de **Manuel Benedito**, propiedad del doctor Salvador Fornieles. "Tórtola Valencia", óleo de **Anselmo Miguel Nieto**, y "Manola", de **Ricardo Urgell**, pertenecientes a don Carlos Reyles. "Autorretrato", de **Francisco Pablo Michetti**, propiedad del doctor Claro C. Dassen. "Estudio", boceto de **Francisco Pradilla**, de la colección de don Vicente Leveratto. Páginas a **DOS** colores: La Pesca en Mar del Plata. Retrato de la señorita Dora Méndez Cabral Hunter.

Colaboración literaria: La única, versos de **Leopoldo Lugones**, dibujo de **Sirio**. Mientras la luna riela, por **Eduardo Zamacois**, ilustración de **Valdivia**. El sable y el bisturí, por **Santiago Maciel**, dibujos de **Sirio**. Que me devuelvan mi río, por **Pablo Della Costa**, dibujo de **Alvarez**. Petición, romance de **R. Monner Sans**, composición de **Sirio**. La sonata, por **José Martínez Jerez**, ilustración de **Valdivia**. La comiquita, por **Manuel Aznar**, dibujo de **Centurión**. Irurtia, por **C. Muzzio Sáenz-Peña**. La casa solariega de los señores Muñoz Velazco, texto de **Alfredo Guido**. Avatar, por **Manuel M. Podestá**, ilustración de **Larco**. La cerámica, de Talavera, por **José M. Salaverría**. Pío Baroja, por **Valentín de Pedro**, y varias notas fotográficas.



"COMALUMBRA"

¡COMO ALUMBRA UNA LAMPARA A ALCOHOL CARBURADO!

Consume un litro de combustible en 20 horas. La lámpara da setenta bujías efectivas de luz; hay que llenarla cada cuatro o cinco días, y se limpia el mechero cada cuatro o cinco meses en nuestros talleres, mediante cincuenta centavos.

Lámparas desde $ **12.**— Pida una a prueba, sin compromiso de comprar. Una lámpara a kerosene se transforma a nuestro sistema por $ **8.**—

CALENTADOR A GAS DE ALCOHOL

Hierve un litro de agua en unos 10 minutos, con un gasto de 30 gramos de aguardiente común de quemar.

Precio: $ **9.00** c/l.

Lo enviamos con flete y embalaje pagado a cualquier punto de la República por el precio de $ **10.**— c/l.



PIDAN CATALOGOS

Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol

Defensa, 429 - Buenos Aires

SUCURSAL EN MONTEVIDEO: CALLE 25 DE MAYO, 724

Francia en Siria

Escolares libanenses ofreciendo flores al cumplimentar al general Gourand a su llegada, al mando de las tropas francesas de ocupación. — Apenas llegado el general francés, una serie de trabajos han sido iniciados en beneficio de sus administrados, los cuales acogen con gran entusiasmo la administración francesa.






La Corona Suprema.
La mujer que ostenta una cabellera hermosa es reina en todas partes. ¿Quién no rinde homenaje a esa corona suprema que es realce y complemento de todos los encantos femeninos? Tesoro tan precioso debe conservarse con el mayor esmero. Lo único eficaz que existe hoy para tal fin y lo único digno de la absoluta confianza de una dama cuidadosa es la DANDERINA. Esta loción, en la cual estan reunidos todos los ultimos adelantos de la ciencia dermatológica, da vigor y hermosura al cabello, impide su caída y lo pone a salvo de la caspa y de todas las demás enfermedades. Como simple artículo de tocador, la DANDERINA ofrece también mérito excepcional, porque tiene una exquisita fragancia y es la única preparación de su clase que en pocos momentos limpia, suaviza y embellece el cabello.

LO QUE ES EL CANAL DE PANAMA

El canal de Panamá tiene todo el valor de un símbolo; es uno de los más gloriosos jalones del progreso yanqui y un monumento a la energía victoriosa. La idea de poner en comunicación las aguas del Pacífico con las del Atlántico, a través del istmo de Darién, es antigua, y ligada a ella estaba el deseo de Inglaterra de establecerse en la América Central; desde fines del siglo XVIII vienen chocando esas dos ambiciones, escudándose siempre la Unión en la doctrina exclusivista de Monroe; pero finalmente la Gran Bretaña ha abandonado sus posiciones en esta cuestión.

Los americanos necesitan que el canal sea "suyo"... En los buenos tiempos de Roosevelt estalla una revolución, apoyada con las simpatías y elementos yanquis y seguida de una secesión; así nace a la vida internacional la República de Panamá, con unos 300.000 habitantes. Dentro de su territorio queda comprendida la zona del canal, con 1.200 kilómetros cuadrados y 60.000 habitantes, considerándose territorio norteamericano, tanto la superficie como la población.

El canal tiene 81,1 kilómetros de longitud, una profundidad normal de 13,70 metros. En Gatún hay tres esclusas en serie, con compuertas de 8,84 metros de altura, las cuales dan acceso a la parte alta del canal, que mide unos 51 kilómetros hasta Pedro Miguel, atravesando un gran lago artificial de 425 kilómetros cuadrados de superficie, formado por el desvío del Chagres. El fondo del canal en esta parte está a 12,2 metros sobre el nivel del mar, hallándose por tanto el nivel del agua a 25,90 metros. La anchura del fondo varía de 91,5 a 305 metros, pasándose de aquí al Pacífico mediante una balsa de 9,15 metros de altura y un tramo de canal de dos kilómetros, en el que hay igualmente dos grandes esclusas más. El caudal de agua que entra en el Chagres, en Gatún, es de 3.900 metros por segundo, cantidad tal que, imposibilitando todo proyecto de canal capaz de recibirla, obligó a formar el gran lago artificial de que antes hemos hablado.

Claro que Colombia no ha querido reconocer el despojo y mantiene dignamente su protesta; pero como dijo Roosevelt en aplastante franqueza en 1915, a él no le guió más interés que el de la Unión; había que hacer el canal sin intervención de nadie, y se hizo; en cuanto a su actitud ante la nación despojada, quedaba sintetizada en esta frase: "Ni un centavo, ni una palabra de excusa a Colombia". La actitud de Wilson y de Bryan es más jurídica, y existe un proyecto de Tratado con Colombia que contiene el reconocimiento del atropello y la promesa de la satisfacción de una fuerte suma, a título de "amende honorable".

La realización de la obra fué algo de carácter formidable; un ejército de trabajadores de todas las razas, dotado de un material maravilloso, acompañado por legiones de ingenieros, de médicos, de empleados, arremetió briosamente con la vieja tierra americana; la hendió, suprimió montes, colmó valles, creó lagos y desecó pantanos, y a medida que avanzaba le seguían y se desplazaban las poblaciones, los hospitales, los ferrocarriles los tranvías, con esa movilidad que caracteriza a la industria americana, y que comienza en la conquista del Far West y tiene su más reciente expresión en el surgimiento fabuloso de la zona americana en Francia durante la Gran Guerra.

El canal de Panamá resulta hoy insuficiente, se ciega; por ello los americanos han proyectado otro en Nicaragua. Ya los españoles, en los tiempos coloniales, habían acariciado la idea de construir una vía de comunicación entre los dos océanos por el dilatado lago de Nicaragua. Pero todas las tentativas han encontrado el obstáculo de la resistencia pasiva de Estados Unidos, que deseaban fuertemente la exclusiva. La revolución de 1910 en Nicaragua estuvo sostenida por el apoyo moral y material de los Estados Unidos, el tratado Bryan-Chamarro, que constituye una "mainmise" sobre la soberanía de un pueblo, subscripto en 5 de agosto de 1914, ha sido ratificado por Wilson en 1916, y por sus cláusulas obtiene la Unión a perpetuidad los derechos necesarios para construir el canal por "cualquier" ruta, el arriendo por noventa y nueve años de las islas Caribe, Great Corn y Little Corn, y el establecimiento y mantenimiento de una estación naval en "cualquier" parte del golfo de Fonseca. Por lo demás, Nicaragua se compromete a renovar por otros noventa y nueve años esos arriendos; en cuanto a esos lugares habrán de amoldarse a las leyes y soberana autoridad de los Estados Unidos de Norte América.

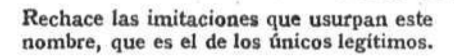


THERMOS



MARCA REGISTRADA — PATENTE ORIGINAL




Rechace las imitaciones que usurpan este nombre, que es el de los únicos legítimos.

THERMOS no es un nombre genérico; es una marca que ha distinguido siempre los envases de que somos creadores.

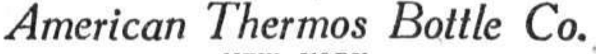
Para el Hogar,
Para la Oficina.

El THERMOS legítimo proporciona bebidas heladas sin hielo, y alimentos calientes, sin fuego, dónde, cuando y como se desee.

Adoptando el THERMOS legítimo para el uso cotidiano en el hogar, se economiza hielo y combustible, y se evitan muchas molestias.



Nuestro surtido es muy extenso. Comprende desde lo más económico hasta la más alta fantasía.

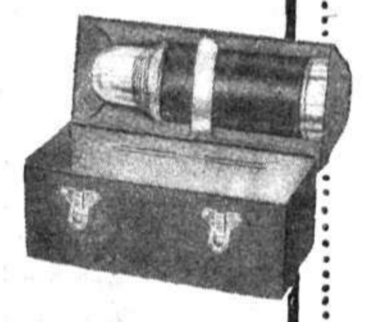

American Thermos Bottle Co.

NEW YORK

EXPOSICION y VENTA por MENOR:

Anexo: JOYERIA MIRTIL DEUSCH

Galería Güemes (Entrada San Martín)



Los legítimos THERMOS se encuentran en las casas:

Instituto MANDEL, Florida, 349, Buenos Aires
FEENEY & Co., Cangallo, 537, Buenos Aires
GRENIER, ALDAO & Co., Mercedes, 871, Montevideo
THOMPSON & TISCORNIA, Córdoba, 823, Rosario

VENTAS POR MAYOR:

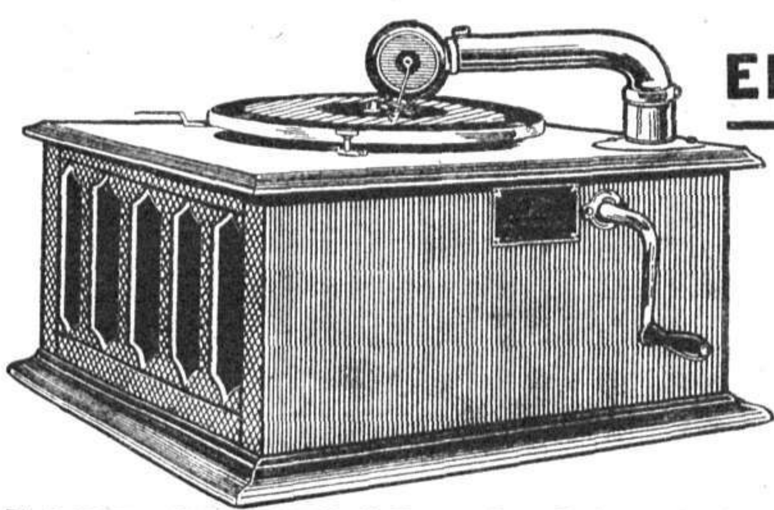
GRENIER & Cía.

JUNCAL, 1001 - Buenos Aires



Exija la palabra THERMOS estampada en todos los envases. Si no la tienen no son legítimos.

MILAN. — Los funerales del carabinero Cordola, muerto a consecuencia de los disturbios sociales que se desarrollan en esta capital.



EL TEATRO EN SU CASA!

ESTE HERMOSO FONOGRAFO

Marca **PATHE,** DE PODEROSA Y CLARA VOZ.
Cajón de ROBLE, NUEVO MODELO, con
3 DISCOS de **GARDEL-RAZZANO**
3 „ „ la **ORQUESTA "FIRPO"**
y 200 PUAS **TRUETONE** ....

$ 56.25

ULTIMAS NOVEDADES en DISCOS CRIOLLOS

DUO GARDEL-RAZZANO

acompañado en la guitarra por JOSE RICARDO
NUEVOS DISCOS NACIONALES de 25 ctm. a $ 3.— c/u.

18019
A. — **La Cordobesa.** Dúo. Zamba..................... (Tapia)
B. — **Pavadas.** Media-Cifra.................. (Gardel-Razzano)
Solo por J. Razzano, floreado por C. Gardel

18020
A. — **El Vagabundo.** Dúo. Bambuco........, (Gardel-Razzano)
B. — **De Vuelta al Bulín.** Tango.......... (Contursi-Martínez)
Solo por Carlos Gardel

18015
A. — **La Yegüesita.** (Cueca). Dúo............. (Gardel-Razzano)
B. — **Cómo quiere la madre a sus hijos**.............. (Betinotti)
Solo por C. Gardel

ORQUESTA ROBERTO FIRPO

Nuevos Discos Dobles Nacionales de 25 ctm. a $ 2.75 c/u.

444
A. — **Don Esteban** Tango.... (A. Berto)
B. — **Sembrando Flores.** Vals... A. Berto)

445
A· — **El Triunfo.** Tango........ (Canaro)
B. — **El Burrito.** One-Step.... (R Firpo)

448
A. — **Maldito Tango.** Tango, (Pérez Freire)
B. — **Por buen camino.** Tango... (R. Firpo)

GRATIS GRAN CATALOGO

Max Glucksmann

CALLAO y MITRE
FLORIDA y LAVALLE

BUENOS AIRES

Galantería



La señora, correcta. — De ningún modo, caballero; no quiero que se prive de su asiento por mí.
El caballero, correcto. — No se preocupe, señora, es que voy a bajar.

(De *London Mail*, Londres.)

AGUA COLONIA SUPREMA

SIRIO

SUPREMA es el agua colonia que encierra en su nombre su **CALIDAD.**

SUPREMA es su fragancia original y exquisita.

SUPREMA es su persistencia.

SUPREMA es la dama que la usa en su tocador.

Frasco simple grande . .	$ 3.70	Frasco Ambree, grande $ 5.70
» » mediano . .	» 2.20	» » mediano » 3.30
» » cuarto . .	» 1.50	» » cuarto . . » 2.—
» » mignon . .	» 0.45	Loción SUPREMA . . . . . » 2.90

EN VENTA EN TODAS PARTES

Depositarios generales:

Pedro Burs & Cía.

1723, BOLIVAR, 1725 — Buenos Aires



SIRIO

Astronomía: Es esta estrella la más bella y brillante del cielo. Situada al sud de Orión, forma parte de la constelación del Gran Perro. Es inmensa la distancia que se halla de la Tierra. Cuando los astrónomos empezaron a estudiar las distancias entre las varias estrellas, les llamó la atención su inmensidad encontrando cifras que no alcanzan a nuestra imaginación por lo fabulosas; basta decir que su luz tarda más de 14 años en llegar hasta nosotros; de manera que cuando la observamos, ha desaparecido ya Sirio, continuando esta impresión unos 14 años.

Mitología: La misión importante de Sirio era la que le daban los egipcios. Como su año civil constaba de 365, jurando los reyes no intercalar días suplementarios, disminuía en un día los cuatro años solares, resultando que no volvía a coincidir con él hasta al cabo de 365 veces cuatro años, resultando que durante este tiempo, vago e indeciso, no podían fijarse de una manera inmutable ni las épocas civiles, ni los trabajos de la agricultura, y se eligió un punto fijo en el cielo que anuncia el solsticio; tal fué Sirio, que le llamaron desde entonces Solthis. Después de tiempos tan remotos, un movimiento de la tierra que modifica lentamente la marcha del sol, respecto a las constelaciones, que se llama la precisión de los equinoccios, modificó asimismo las apariciones de Sirio, apareciendo por esta circunstancia en Egipto el 10 de agosto en lugar del 20 de junio, y al principio de nuestra era llegó hasta en julio la época de los grandes calores y de las enfermedades propias de la estación calurosa. De aquí esta constelación fué acusada de maléfica influencia, y, según Sófocles, ella es la que da las fiebres infecciosas a los hombres y la hidrofobia a los perros.

El ex emperador de Austria, Carlos y su esposa Zita, con sus cinco hijos, en Prangines (Ginebra). — La figura del destronado monarca vuelve a estar de actualidad, por cuanto se dice que trata de volver a conquistar el trono de **Hungría**.





Automóviles
COLE
Ocho cilindros TIPO AEREO
TIPO. — Aéreo, con ventanillas y partición ajustables.
CAPACIDAD. — Para cuatro pasajeros en el tonneau. El asiento trasero mide 108 cms. de ancho. Dos asientos auxiliares plegadizos, enteramente invisibles cuando no se usan. El asiento delantero es para dos personas.
TAPIZADO. — De tela especial, en el tonneau. El asiento delantero o pescante de piel negra brillante. Tapizado estilo francés con pelo rizado y muelles suaves.
PARABRISAS. — De dos cristales, ofreciendo muy buena ventilación y a prueba de lluvia, equipado con cortina invisible para el chauffeur, en caso de emergencia.
TOLDO. — Permanente, de aluminio.
ESPECIALIDADES. — Carrocería de aluminio con partición y ventanillas de las portezuelas ajustables por medio de reguladores. Los cristales laterales de atrás pueden bajarse en los paneles de la carrocería. Luz eléctrica en los pilares. Caja de accesorios para señora. Fumador. Luz eléctrica en el toldo y en las paredes del interior. Llave automática para la luz del techo, accionada por las portezuelas. Alfombra de terciopelo en el tonneau. Piso de linolco en el pescante. Planchas de cautchouc en los estribos. Manecillas de las portezuelas de doble acción con cerrojos modernos. Espacio para equipaje debajo de los asientos. Cortinillas de seda. Brasero o calentador eléctrico. Descansa brazos en los extremos del asiento posterior.
Satisface ampliamente el exquisito gusto de la sociedad bonaerense.
Exposición y venta: CALLAO, 248
Unicos representantes en la ARGENTINA y URUGUAY:
R. Borrat Fabini & Cía.
Sucursal BUENOS AIRES:
CALLAO, 248
Casa Matriz:
YI 1303, esq. S. JOSE
Montevideo

LOS LIBROS

En el deseo de propender al conocimiento y difusión de la producción intelectual entre nosotros, una vez por mes publicaremos una sucinta bibliografía y juicio crítico de los libros que hayan aparecido en ese tiempo.

LA VARILLITA DE VIRTUD, *por Francisco Contreras.* — Es el autor de este libro uno de los más distinguidos escritores chilenos contemporáneos. Desde muy joven, París ejerció sobre su espíritu un atractivo irresistible, y en la Ciudad Luz ha vivido muchos años. Su primer libro, si no recordamos mal, fué de versos, y la crítica de su país no lo acogió con extraordinario favor. Una vez establecido en París, el señor Contreras estudió afanosamente, y poco a poco fué abriéndose camino entre los escritores hispanoamericanos allá residentes, bastando para demostrar su valor intelectual la circunstancia de que el tan prestigioso *Mercure de France* le confió la revista crítica de las letras sudamericanas, que antes tuviera a su cargo nuestro prestigioso compatriota don Eugenio Díaz Romero. Ha publicado el señor Contreras varios libros de versos, crítica, etc., y en todos ellos se nota desde el primer momento que son obra de un escritor dotado de las más bellas cualidades, afinadas, diremos, por el ambiente intelectual de París. En este último, que acaba de salir a luz en Santiago de Chile, hay versos, cuentos, crítica y una novela, que es la que da título al volumen, y en todo ello se advierte, una vez más, las bellas cualidades ya aludidas. En la literatura contemporánea chilena, la obra del señor Contreras tendrá un sitio especial y de honor, porque sin duda alguna lo merece.



GEOGRAFÍA DEL PARAGUAY, *por Luis de Gásperis.*— El conocimiento de la geografía no es de los más difundidos, por desgracia, y ello da ocasión a muchos y graves errores, susceptibles de consecuencias enojosas, sobre todo cuando se trata de los países limítrofes. Se nos asegura que ahora la geografía se enseña mejor que antes en las escuelas y colegios nacionales, y así debe de ser, si hemos de juzgar por este texto del señor De Gásperis, tanto más interesante, aún para los que hace ya tantos años ¡ay! abandonamos las aulas, cuanto que trata del Paraguay, país hermano que, a pesar de estar tan cerca, es, en realidad, tan poco conocido. Un texto de geografía no es una lectura precisamente agradable; pero conviene siempre tener a la mano textos como éste, para suplir en el momento oportuno las fallas de la ignorancia o reparar los estragos del olvido. Ya va siendo tiempo de que todos, chicos y grandes, nos convenzamos de que es muy conveniente saber geografía, siquiera en la proporción necesaria para no creer que el mundo se acaba poco más allá de nuestras fronteras. El excelente texto del señor Gásperis es utilísimo para el caso, en lo tocante al Paraguay.

LOS MEJORES CUENTOS. — Esta antología publicada por la Editorial Patria, demuestra que tenemos mejores escritores de cuentos que novelistas. Los nombres de Carlos Bunge, Atilio Chiappori, Juan Carlos Dávalos, Angel de Estrada, Delfina Bunge de Gálvez, Alberto Gerchunoff, Joaquín V. González, Pablo Groussac, Ricardo Güiraldes, Enrique Larreta, Jorge Lavalle Cobo, Martiniano Leguizamón, Leopoldo Lugones, Benito Lynch, Carlos Muzio Sáenz-Peña, Roberto J. Payró, Luisa Israel de Portela, Horacio Quiroga, Ricardo Rojas y Manuel Ugarte, bastarían por sí solos para dar valor a este libro.



Camas de Bronce
Juego Vestibulo
Escritorios Americanos
Maquinas de Escribir
Bicicletas
Juegos cubiertos plata.

Cajas de Musica
Guarda Ropas
Juegos de Sala
Maquinas escribir portatil
Relojes pulsera Oro 18 K
Calentadores para baños



¡¡A Vd. LE CONVIENE!!

Solicite hoy, sin falta, informes y prospectos sobre la CAJA DE AHORROS DE ESTE BANCO.

Se precisa un agente responsable en cada localidad

ESCRIBANOS

BANCO DE BUENOS AIRES

MAIPU, 130
Buenos Aires

Sucursal Rosario:
CORDOBA, 864



El progreso

EL CHACARERO. — Así, al primer síntoma de que llegan para cobrarme los impuestos, me mando mudar con toda mi impedimenta.

(Del *Life*.)

Regalo de utilidad para Señoras y Niñas



ANVERSO

Los concesionarios del afamado

Polvo Grasoso



REVERSO

Brissac.

PARÍS



ANVERSO

Agradeciendo el éxito creciente de este sin igual producto, ha decidido obsequiar a su numerosa clientela con un lindísimo objeto que va dentro de cada caja, y cuyo facsímile publicamos en esta página.



REVERSO

Al mismo tiempo incluímos en dicha caja de Polvo Grasoso BRISSAC un cupón que da derecho, por cada veinticinco de éstos, a una caja de Polvo Grasoso BRISSAC, gratis.



ANVERSO

Unicos Concesionarios de los productos BRISSAC:

L. AUBERT & Cía.

JORGE NEWBERY, 3443/55

Unión Telefónica, 2045, Belgrano



REVERSO

Representantes en Asunción (Paraguay): CARO y OREGGIONE. Garibaldi, N.º 40 ‖ En la R. O. del Uruguay; J. DEL CÓ Municipio, número 1619, Montevideo

EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS.

Los progresos comerciales

Las grandes casas establecidas en nuestra capital, al ampliar sus negocios, contribuyen al embellecimiento edilicio de la misma. La Fotografía del hermoso proyecto de ensanche de la casa Harrods es prueba fehaciente de nuestro aserto.

Fundada 1853

Fundada 1853

ELEGANTISIMO DORMITORIO laqué blanco con Paneles fantasía y bronces. 1 ropero, una cómoda-toilet, 1 cama de 1 plaza, 1 mesa de luz, 1 silla. OPORTUNIDAD $ 95 al contado, el resto en 10 cuotas de $ **23.**— mensuales.

LIQUIDAMOS
JUEGOS DE MIMBRE
a precios excepcionales.

NO VENDEMOS *muebles baratos* vendemos ***Muebles Sólidos.***



Los niños prodigios

UNO QUE PROMETE

El futuro jugador. — Mira, mamá, ahí viene otro tren y vamos a chocar; yo apuesto por el nuestro.

(Del *Passing Show*, Londres.)

Gath & Chaves en MAR del PLATA Rambla N.º 57, 58 U.T. 8415

GATH & CHAVES HA INAUGURADO
CON GRANDIOSO EXITO,
LA VENTA TRADICIONAL DE

BAZAR Y MENAJE

Para todos los artículos de uso práctico en el hogar, rigen
PRECIOS EXTRAORDINARIOS

4.º Piso **PIDA EL FOLLETO DE OCASIONES** C. Central

EXPOSICION BLANCA

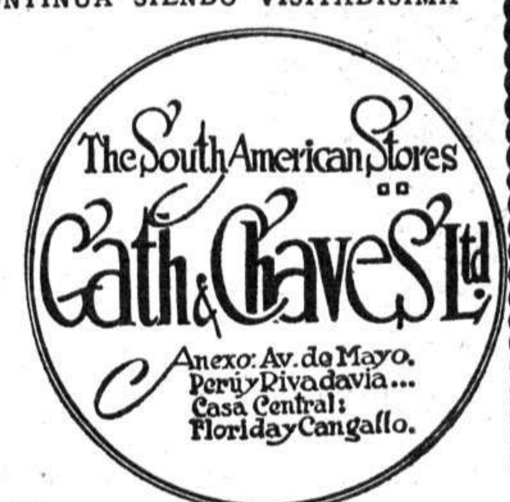
ESTA VENTA EXCEPCIONAL CONTINUA SIENDO VISITADISIMA

Los precios de ocasión y los surtidos maravillosos que se exhiben,

son comentados con elogio por cuantas personas han desfilado éstos días por el Anexo y Casa Central de Gath & Chaves.

Pida el catálogo especial de oportunidades

Anexo :: Casa Central




CINZANO
VERMOUTH

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Caras y Caretas

BUENOS AIRES, 13 DE MARZO, 1920
AÑO XXIII
N.° 1119



Presentación de credenciales por el ministro de Portugal

EL doctor Alberto de Oliveira, nuevo ministro plenipotenciario de Portugal, retirándose en compañía del introductor de embajadores, después de haberse llevado a cabo el acto protocolar de la entrega al presidente de la república de sus credenciales.

El diplomático lusitano, no sólo es un jurisconsulto de nota, sino que su personalidad ha alcanzado reconocidos prestigios fuera de su país, por sus relevantes condiciones literarias.

Y ello constituye doblemente el motivo de satisfacción que en nuestros círculos sociales y políticos causó la designación del doctor Oliveira, que ha de lograr, en su misión en nuestro país, éxitos que consoliden las ya estrechas relaciones que unen a los dos países.

EL CUENTO DE



1. — ¡Mi apreciable José Camilo!



2. — ¡Mi querido Hipólito!



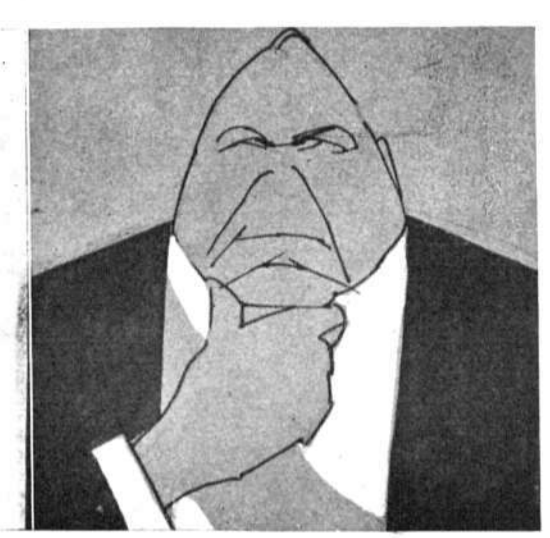
5. — Bueno; usted es gobernador. Pero recuerde que yo soy la Causa.



6. — Sí; y yo el efecto. No hay efecto sin causa.



9. — No podemos vivir separados. "On revient toujours à ses premières amours".

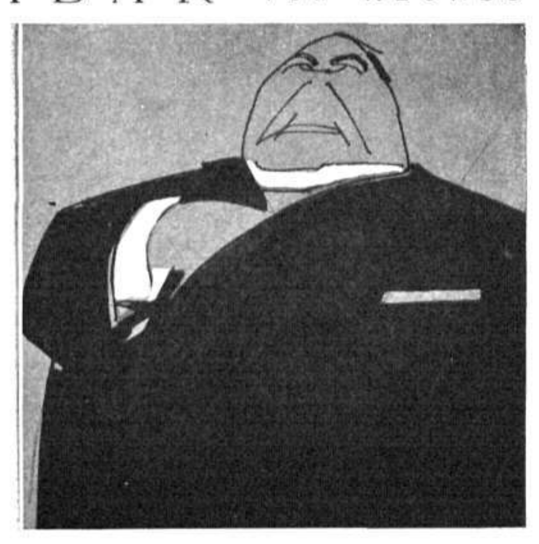


10. — ¡Cuánto sabe este Crotto de mi alma!

NUNCA ACABAR POR ALONSO



3. — ¡Al fin ''hemos'' triunfado, Irigoyen!



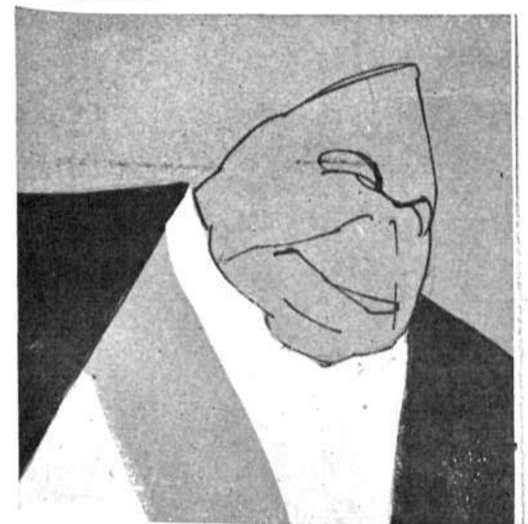
4. — ¡Al fin ''he'' triunfado, Crotto!



7. — Me parece que olvida que yo soy el jefe absoluto.



8. — Me parece que olvida que en mi casa no manda nadie más que yo.



11. — ¡Mi estimado José Camilo!



12. — ¡Mi inolvidable Hipólito!

NOTA. — No se continuará esta historieta, por lo monótona. Siempre es lo mismo.



Señorita y señor Figueroa.

LA TEMPORADA DE MAR DEL PLATA

NOTAS SOCIALES



En el Ocean Club.

Señoritas: Parera, O'Farrell, Nicholson y Becú, y señoras: Becú, Nicholson y Alex, en la hermosa fiesta celebrada recientemente en el Ocean Club, con la que se clausuró la serie de festivales del carnaval.



En la terraza del Bristol.



Las dos misteriosas enmascaradas que deleitaron con sus ocurrencias a los concurrentes a las reuniones del Bristol.



Una pareja conocida.

En uno de los ángulos de la galería del Bristol. — Un grupo distinguido presenciando la verificación del baile.

La semana al día

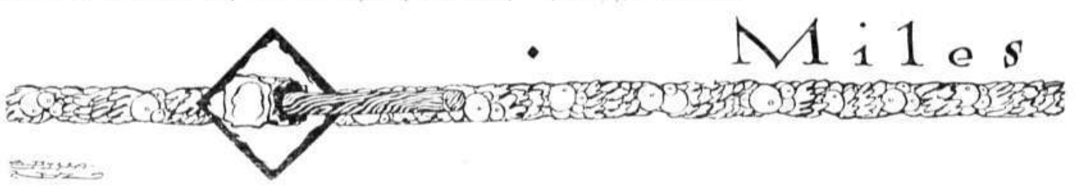
Es, en verdad, una lástima que en tantas ocasiones la literatura oficial perjudique las buenas intenciones del gobierno. La cuestión parece baladí; pero no lo es. «Escribir claro es pensar claro», dijo Paul Bourget hace muchos años, y dijo la verdad. Quien no entiende bien una cuestión no puede exponerla con claridad; un estilo enrevesado es prueba evidente de que el autor no domina el asunto de que escribe. Por desgracia, el estilo de los documentos oficiales suele ser estilo de los cinco «usos», como decía nuestro profesor de literatura: abstruso, confuso, obtuso, difuso y profuso, y esa circunstancia, como decíamos, perjudica las buenas intenciones del gobierno, ya que, además de lo dicho, aun tiene la aceptación general el aforismo buffoniano de que el estilo es el hombre. Si la literatura oficial fuera sencilla, clara, correcta, respetuosa de la gramática y del léxico, el gobierno tendría, seguramente, muchos más partidarios de los que tiene, pues se haría entender de todos y de cada uno; pero parece que hubiese en el gobierno nacional algún genio burlón que se entretuviese en echar a perder las mejores, las más plausibles ideas gubernativas, haciéndolas pesar en un estilo positivamente insólito. Es lo cierto: no estamos acostumbrados, no está acostumbrado nuestro pueblo a ese estilo. Mitre, Sarmiento, Avellaneda, Roca, Sáenz Peña — todos nuestros gobernantes le hablaron siempre en forma de que pudiera entenderlos sin dificultad; algunos lo hicieron hasta con elegancia; de manera que el actual estilo oficial nos deja a todos turulatos y entristecidos. Porque, aunque se preste a bromas, todo eso es muy triste.

Tenemos, como ejemplo, el caso del mensaje del ejecutivo respecto a la necesidad de fomentar el progreso de las provincias del centro y del norte de la República. Nadie puede negar que esas provincias no han progresado, en lo material, al mismo paso rápido que otras, y mucho menos, por cierto, que la capital federal. No es precisamente exacto que los poderes públicos nacionales se hayan desentendido siempre, sistemáticamente, y como de propósito, de esas provincias; hay muchas leyes y decretos que demuestran sin lugar a duda esa inexactitud; pero es verdad que pudieron hacer algo más, como es verdad también que no hay iniciativa capaz de vencer, por sí sola, las dificultades de orden geográfico que tanto dañan a dichas provincias. El gobierno actual ha ideado, para remediar esa situación, un magno plan de construcción de ferrocarriles que las pondrían en comunicación directa y rápida con el Pacífico, con el Atlántico y con todo el mundo. Es un plan casi fantástico, tal es su grandeza; pero que atestigua, indubitablemente, que el gobierno ha visto las necesidades que hay que satisfacer, y que las haya visto, ya merece aplauso. Es posible que para 1922 nada se haya hecho para llevar a la práctica el faraonesco plan del gobierno; pero su buena intención quedará en su activo, para cuando el país liquide su actuación. Sin embargo, ese plan no ha sido recibido ni en las provincias interesadas, con la satisfacción que era de esperar. ¿Por qué? Nada más que por el estilo del respectivo mensaje del ejecutivo al legislativo. Su literatura ha frustrado, así, un éxito cuya oportunidad, en víspera de elecciones, habría sido muy útil al gobierno. Se ha comprendido que el gobierno mismo no ve claro el asunto, porque el estilo del mensaje es un estilo de los cinco usos; y todo el mundo se ha desinteresado de la cuestión, pensando en que no dejaban de tener razón los gobernantes de otras épocas que tenían a su servicio gentes que sabían escribir.

Con todo, no hay motivos para creer que nuestro gobierno no aprecia la buena literatura; ciertas compras de libros que ha hecho lo prueban; mas, quizás sería más ventajoso para las letras nacionales que los documentos oficiales estuviesen mejor escritos. Y esta vez nos referimos a todos sin excepción, porque es raro tropezar con un documento oficial, cualquiera que sea su procedencia, que esté siquiera medianamente bien redactado. Débese ello, en buena parte, a nuestro juicio, a que cada día se difunde más y más el feo vicio de hablar mal. Es frecuente oir a personas positivamente cultas expresarse en términos y giros de aquellos que antes no se oían sino en los suburbios. Hasta se hace alguna coquetería en emplearlos, porque parece que su uso es indicio de que se poseen ciertas cualidades que se consideran viriles. Agréguese las dislocaciones que sufre la lengua a a causa de la gran cantidad de extranjeros que entre nosotros viven, y se comprenderá que se escribe mal porque se habla mal, dicho sea en términos generales. Tarea esencial de maestros y profesores debería ser, por lo tanto, enseñar a hablar bien a sus discípulos, antes que enseñarles gramática. La gramática es cosa muerta y el lenguaje cosa viva; sin embargo, parece que en escuelas y colegios se da más importancia a la primera que al segundo, error grave, cuyas malas consecuencias van agravándose de día en día.

También deberían preocuparse los maestros de dar a sus alumnos frecuentes lecciones de urbanidad. El ilustre Carreño ya no goza de la popularidad de antes en las escuelas. Quien quiera convencerse de ello no tiene sino que detenerse a la puerta de una escuela en el momento de la salida de los niños: casi siempre verá y oirá cosas desagradables, sobre todo en niños. Un maestro con quien hablábamos hace poco de este asunto, nos decía que los esfuerzos por enseñar urbanidad a los niños de las escuelas resultan casi siempre estériles, a causa de que lo que aprenden en la escuela lo olvidan en el hogar. No es dudoso que hay algo de verdad en esa observación; pero precisamente por eso debería intensificarse la enseñanza de la urbanidad, de manera que el niño no olvide ni en el hogar ni en otra parte lo aprendido en la escuela; porque es doloroso ver como a nuestros niños, de todas las categorías sociales, les falta, en la enorme mayoría de los casos, aquella urbanidad que es flor de cultura. Es verdad que los grandes dan el mal ejemplo, pero ahora que las clases se reabren no es inoportuno recordar a los maestros que mejor está un niño bien educado que ignora los derechos del ciudadano, que otro que se los sabe de memoria pero ignora las más elementales nociones de buena crianza. Y quizás redundaría en beneficio de la urbanidad, hasta un poco menos de pedagogía científica.

Miles

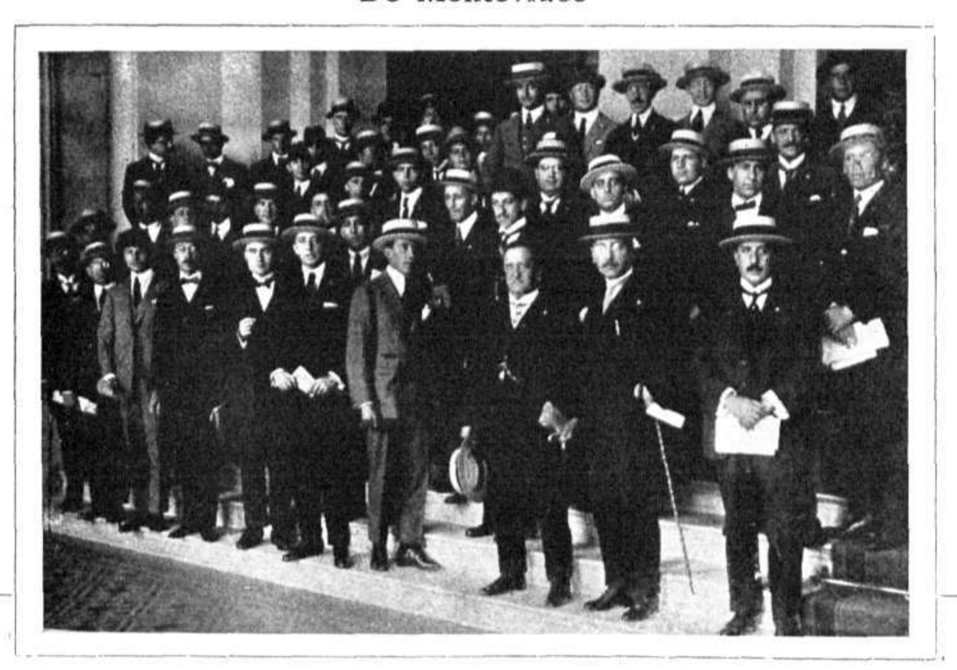


Colocación de la placa en la calle Jeán Jaurés



El concejal socialista, doctor Spinetto, hablando en nombre del Concejo Deliberante, en la ceremonia que tuvo lugar en la intersección de las calles Rivadavia y Bermejo, por la que esta última llevará en adelante el nombre del tribuno francés.

De Montevideo





Los delegados que concurrieron al Primer Congreso Panamericano de Arquitectura, en la escalinata de la Universidad, donde se celebrará dicho congreso, después de haber asistido a la sesión preliminar. — El arquitecto Horacio Acosta y Lara, presidente del Comité Ejecutivo, leyendo su discurso en el solemne acto inaugural.

Recepción del ministro inglés

Sir J. W. Ronald Macleay, el introductor de embajadores y altos personajes de la legación, saliendo de la Casa de Gobierno, después de su reconocimiento oficial como representantes de la Gran Bretaña ante nuestro país.

Homenaje en memoria de Jorge Newbery

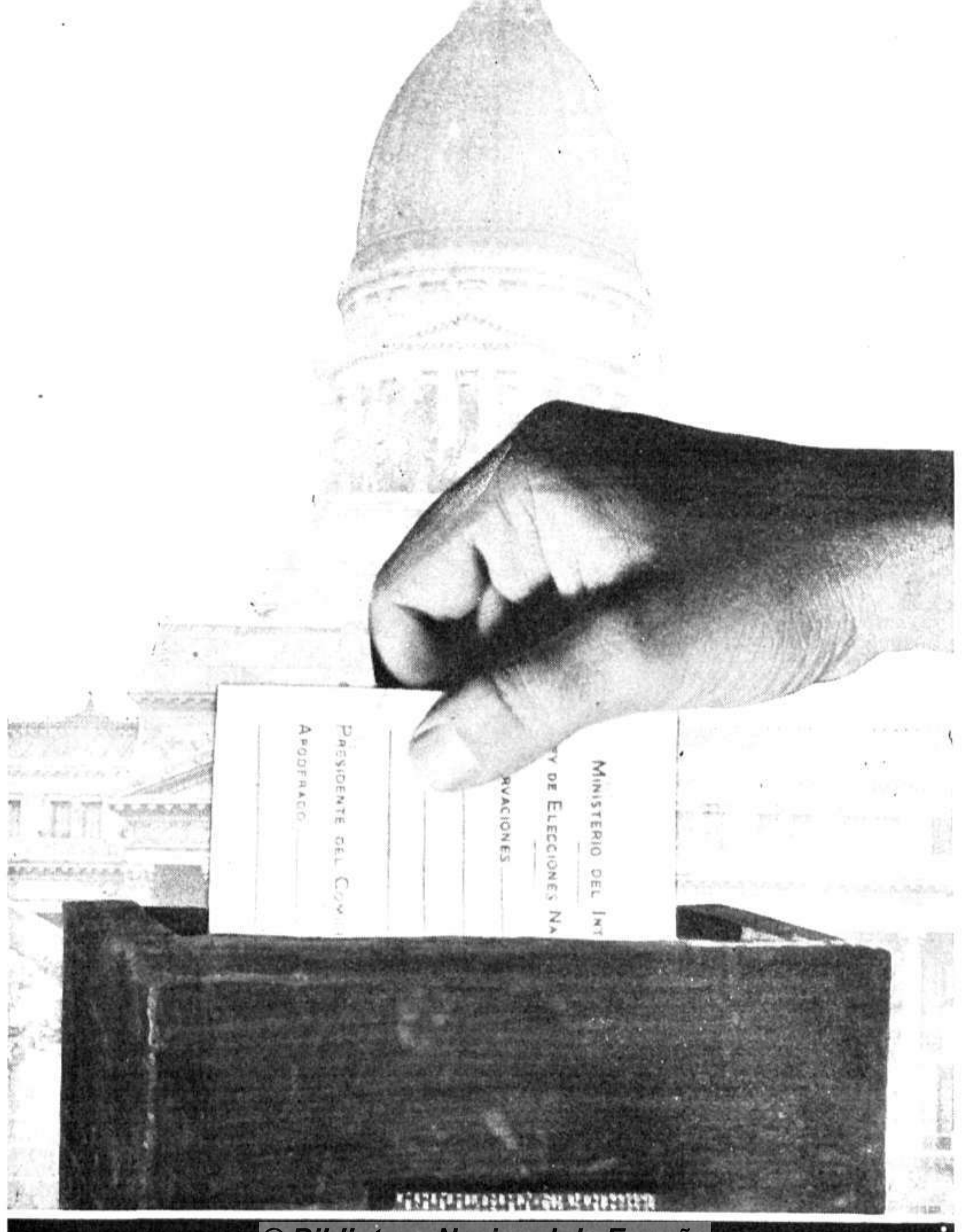
El señor Manuel Ramos Vivot, secretario del Aero Club Argentino, hablando en nombre de la Comisión Pro-monumento, en el acto de homenaje rendido a la memoria del inolvidable "sportsman", en el 6.º aniversario de su muerte. — Público que asistió a la sentida demostración.

FOTS. DE ARROYO.

RENOVACIÓN DEL ~ PODER LEGISLATIVO

ENTUSIASMO CÍVICO

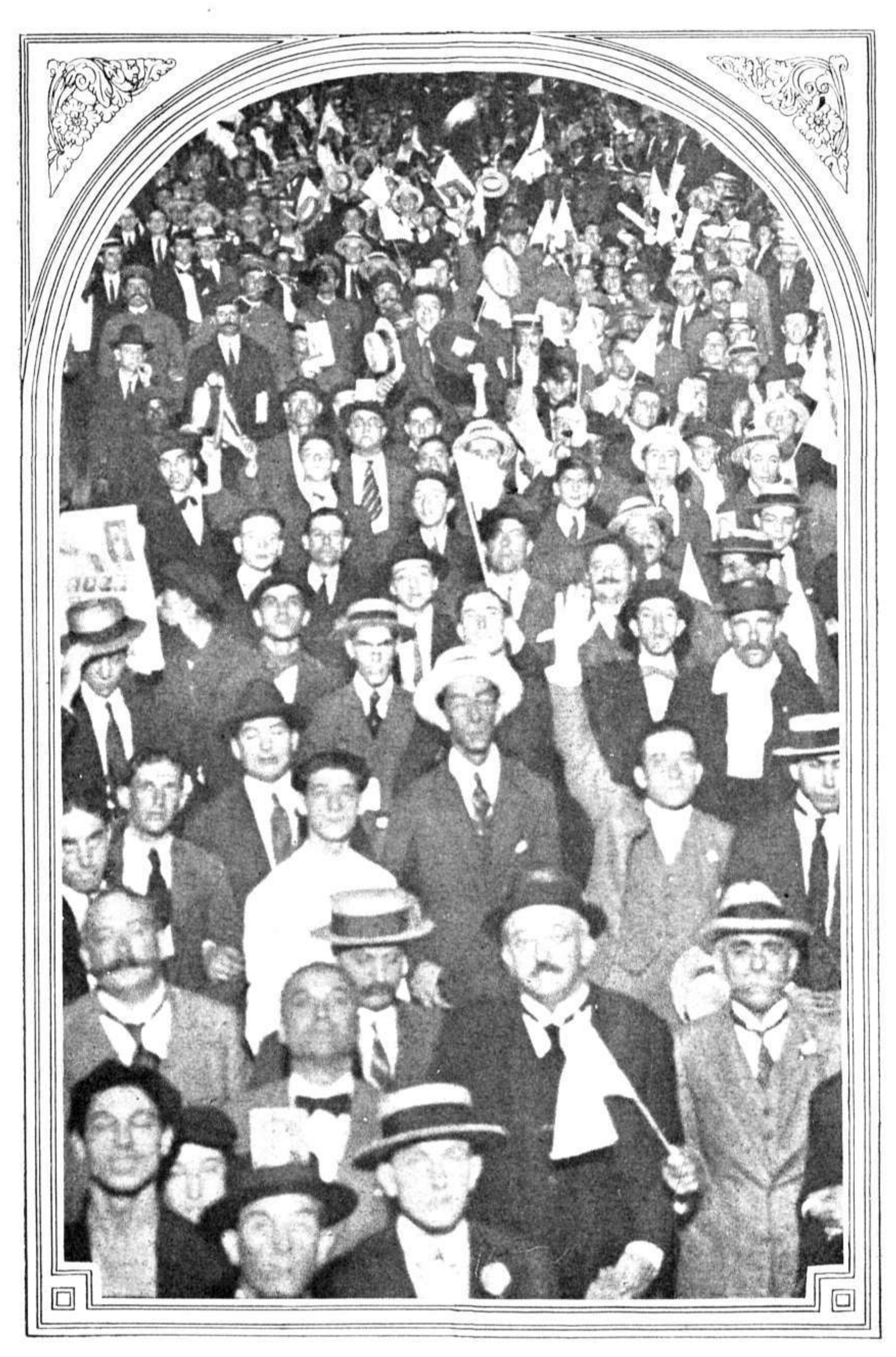
160.000 VOTANTES





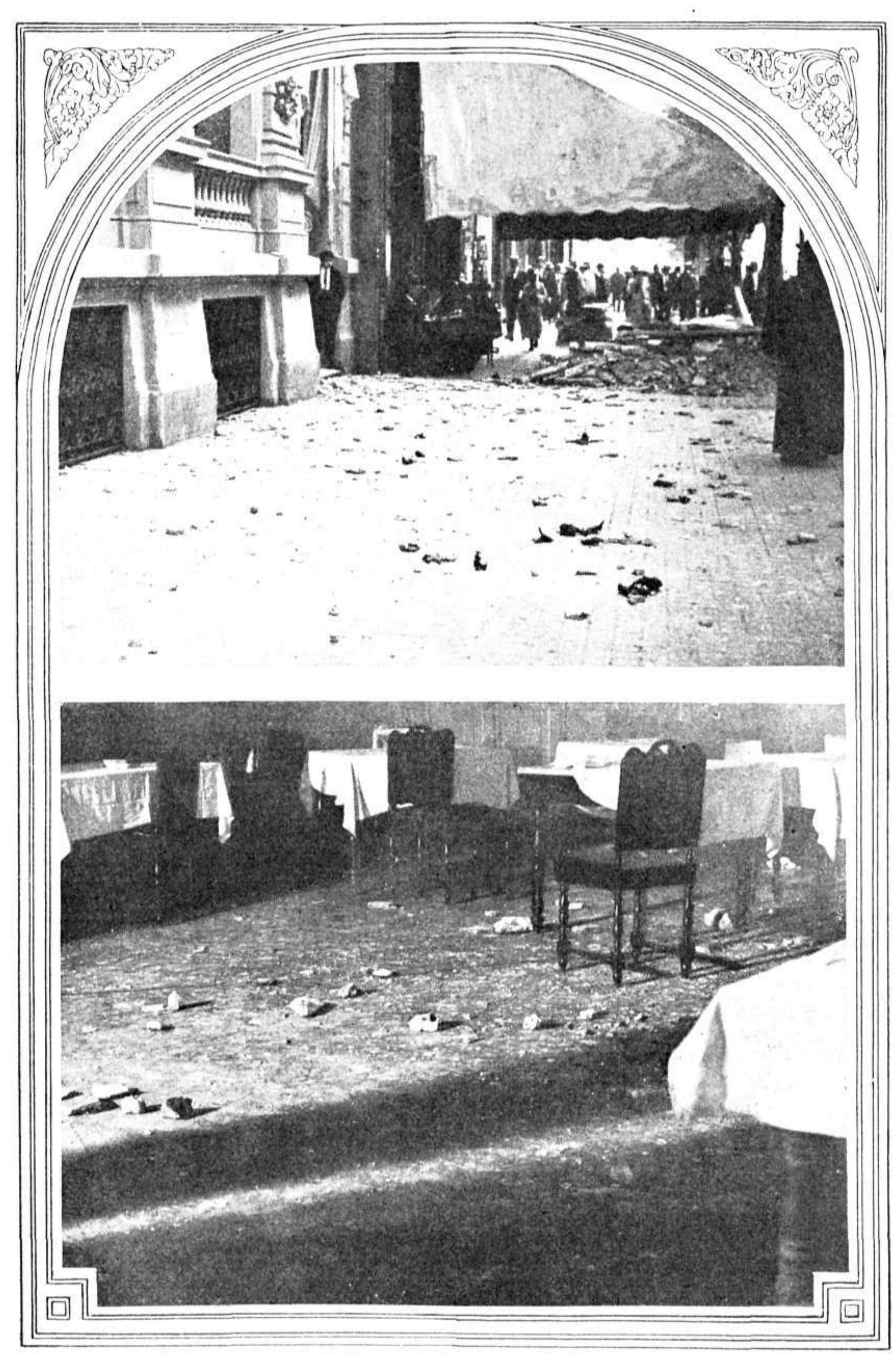
Clausura de la propaganda política del Partido Socialista.

Finalizando la intensa y metódica campaña electoral, las fuerzas de este partido efectuaron la noche del 4 de marzo una imponente manifestación, cuyo aspecto general muestra la fotografía.



Demostración de fuerzas partidarias del Partido Radical.

La columna compuesta por los comités seccionales, poniéndose en marcha, al comenzar el desfile, con el que quedó terminada la campaña eleccionaria llevada a cabo antes de los comicios.



Frente y vereda del Club del Progreso, donde se desarrollaron los lamentables sucesos acaecidos al terminar el desfile de la manifestación del partido Radical.

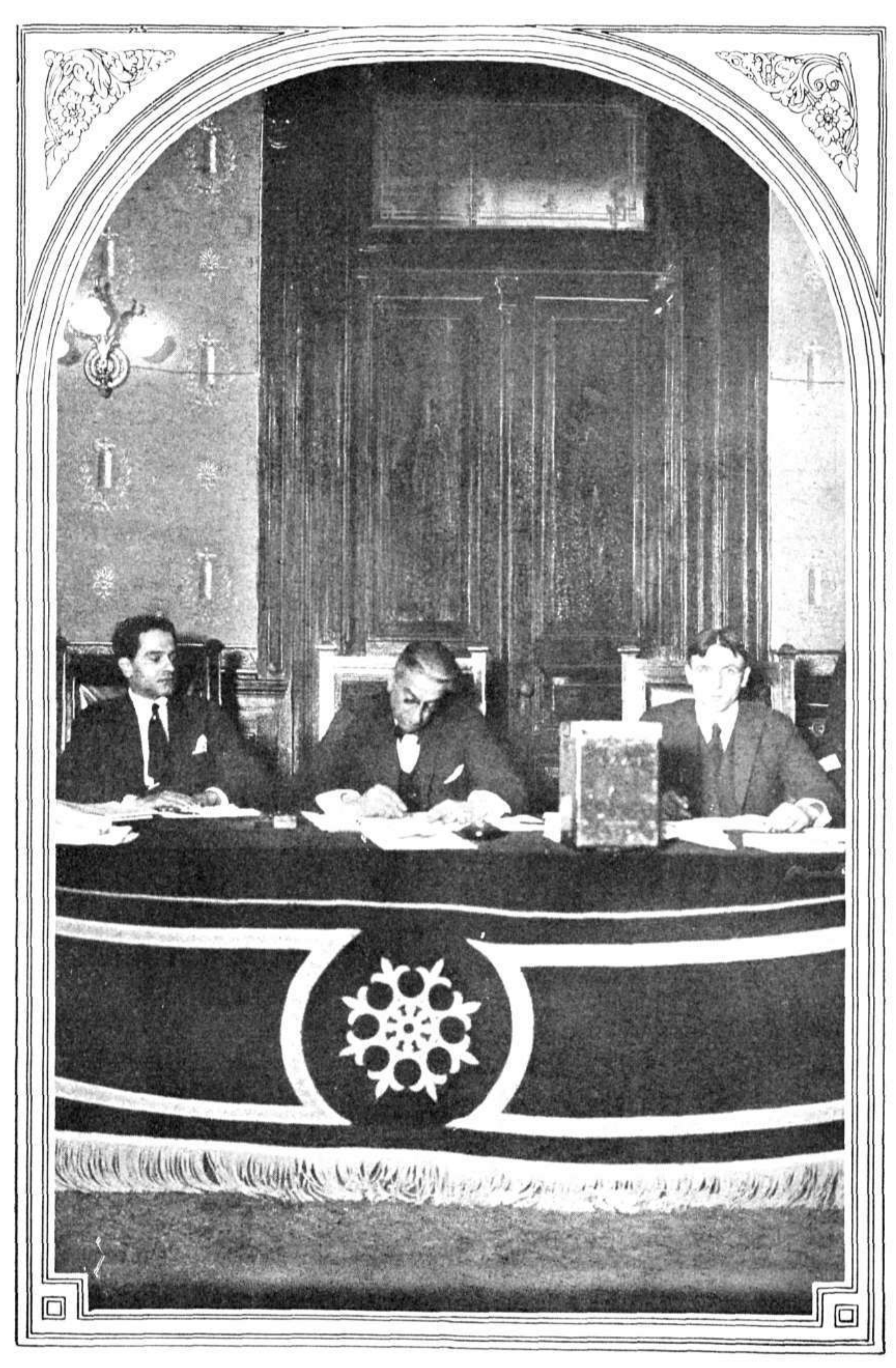
Exaltación partidista

Aspecto del salón-comedor, cuyo piso está sembrado de piedras arrojadas desde la Avenida. En las paredes se hallan incrustadas varias de las balas disparadas durante el tumulto.



El ministro del Interior, doctor Gómez, en su despacho, recibiendo con su secretario, doctor Espeche, las primeras noticias de la marcha de la elección, pocos momentos después de haberse instalado las mesas.

Los progresos de la democracia. El ensayo electoral feminista. La señora de Mantecón presidiendo una mesa, en cuya urna, una gentil representante del bello sexo cumple «seriamente» con el deber impuesto por la conquista del ideal.



Un comicio de lujo, constituído en la sala de audiencias de la cámara en lo criminal. Al doctor Ricardo del Campo, que lo presidía, así como a los miembros que lo secundaron, la tarea del deber ciudadano les fué menos pesada, en virtud de lo confortable de la ubicación.



El contraste: en un corralón, apenas guarecido por chapas de cinc, el presidente de la mesa, doctor José Marcos Pérez, resiste estoicamente con los fiscales de los diversos partidos la pesada misión, que implica en sí la recepción de votos.

LOS ASES DE LA ELECCION

Doctor J. J. Díaz Arana, presidente del partido Demócrata.

Doctor José P. Tamborini, presidente del comité central del partido Radical.

Doctor Antonio de Tomaso, secretario general del partido Socialista.

El apasionamiento político



— Esta vez es una fija, la ganan los socialistas.

— Te juego una cena en el Plaza Hotel a que se la llevan los radicales.

DIBUJO DE POLMANI

FIGURAS DE ACTUALIDAD

DOCTOR JORGE FRIAS, POR ZAVATTARO

Preside el Patronato de Liberados,
es de los camaristas más renombrados
y goza, justamente, de simpatías.
Esto es lo que se dice por todos lados,
del doctor Frías.



E L E N A   F E R G U S O N



TEATRO DEL SILENCIO

HACE poco tiempo, esta simpática artista comenzó su carrera silenciosa. Actualmente es poco conocida del público, pero se halla en camino de celebridad. Trátase de una joven actriz que hace honor al apellido Ferguson, tan célebre en los anales cinematográficos cuando se une al dulce nombre de Elsie, la incomparable trágica de los ojos profundos y misteriosos.

Elena Ferguson comenzó sus trabajos interpretando papeles de segundo orden, que ella hizo resaltar mediante sus buenas cualidades artísticas. La florista de *El príncipe de Graustark*, dejó excelente impresión. *Partenaire* de Bryant Washburn, distinguióse por primera vez en la protagonista del *film* «*Llenando sus propios zapatos*. Luego fué primera actriz al lado de Taylor Holmes, y más tarde trabajó con Jack Gardner.

La prensa neoyorquina del ramo, anuncia que ahora miss Ferguson impresiona una serie de películas que una gran empresa estrenará en breve. Con este motivo, elogia la labor de la futura gran estrella.



ESPERANZA

Cuando sobre la tierra entristecida
Me busquen sin hallarme tus miradas,
Y me llamen tus labios y el silencio
Responda solamente a tus palabras;

Y se velen tristísimos tus ojos
Inundados de lágrimas amargas,
Y te oprima la mano de la angustia
Como un nudo de muerte la garganta;

No estarás sola, no; que en torno tuyo,
Mi amantísima y dulce enamorada,
Eternamente vagará mi sombra
Y oprimirá mi espíritu sus alas...

En el rayo de sol que de los cielos
Hasta tu lecho tembloroso baja,
Y acaricia tu frente y te despierta
Con su beso de luz en la mañana;

En el nocturno viento que modula
Su doliente canción en tu ventana,
Para arrullar tu corazón dormido,
¡Y como un alma sollozante pasa!

En la temblante gota de rocío
Que humedece la flor y la engalana,
En la encendida estrella de los cielos
Menos bella que tú, mi enamorada;

En el fulgor incierto de la luna
Que errante y sola en el misterio vaga,
Del enlutado templo de la noche,
Como una virgen dolorosa y pálida;

En el triste gemido de los vientos,
En el dulce murmurio de las aguas,
En la sombra inquietante de la noche
Y en el rosado albor de la mañana;

Estarán siempre allí, siempre contigo
Como la sombra que tu cuerpo arrastra,
En la noche, en los astros, en los cielos,
En el viento, en la flor y en la alborada,

Mis ojos sin pupilas que te envían
El amante fulgor de su mirada,
Mis manos que invisibles te acarician,
Mis labios que te besan y te llaman!...

Y vestida de blanco y de rodillas
Mi inmortal esperanza que te aguarda
Allá, bajo otro sol, en otro cielo
Donde no muere nunca la esperanza!

RICARDO FIGUEROA

ILUSTRACIÓN DE VALDIVIA



LAS REDUCCIONES FRANCISCANAS



UN DIA ENTRE COLONOS INDIGENAS



La misión franciscana de Laishi ha conseguido que sus colonos indios siembren, cuiden y cosechen, regularmente, caña de azúcar y algodón. El tabaco no se cultiva *oficialmente*, pero algunos colonos lo siembran. Los dos productos primeros, propios del clima, dan un rendimiento ponderable que entusiasma a los sembradores, especialmente a los descendientes de los primeros redimidos, que ya pueden considerarse *civilizados*.

El indio *manso*, el que hasta ayer no más andaba a monte, cosecha o trabaja imitando a los que le enseñaron. No se preocupa casi del resultado de la cosecha. Ara, siembra, carpe, recoge y vuelve a remover la tierra en las épocas del año que le indicaron. Si no hubiera cosecha, haría la maniobra de recoger, como si en realidad el resultado de la siembra hubiese sido muy bueno.

Pero el descendiente de ese colono no es así. Quizá aquél no fuese tampoco como es, si llegara a comprender lo que hace y por qué lo hace. Pero el indio tiene un temor terrible por lo que no conoce ni vió nunca. Un temor casi místico que le obliga a seguir al pie de la letra al que lo guía.

Los frailes de la misión tienen, pues, que ser agricultores para que el indio sea agricultor; carpinteros o constructores para que construyan sus casas, levanten su templo, tiren sus puentes, etc., etc.; y peones, para que corten picadas y emparejen caminos. De esa suerte las misiones adelantan.

Los hijos de los indios redimidos, o los que llegaron pequeños han perdido el miedo a las cosas de los *cristianos*, y proceden como cualquier hijo de vecino. Chiquitos no más trabajan la tierra, aprenden a leer y sonríen con franqueza, como si estuvieran en su casa.

La diferencia de caracteres la nota cualquiera. Recorriendo las chacras, junto al camino, surge como una aparición la figura del indio redimido. Parece un animal domesticado. No ha perdido la costumbre de espiar, pero sí la de ocultarse, porque no tiene para qué. Lo ha visto venir desde lejos, pegándose a las matas, y así aparece a su paso, curioso, con una sonrisa o mueca que no se podría descifrar si es de humildad o de derrota. En cambio, el hijo o el hermano *civilizado* sale al encuentro del caminante. Cuando lo ve, toma por mitad del camino. Lo observa, lo estudia, y apenas lo descubre amigo le sonríe con la franqueza de su inocencia.

La primera chacra que visitamos está vacía, al cuidado de una docena de perros, que serían fieras si no conocieran a nuestro acompañante. Los colonos de ese y de otros ranchos cercanos están aprendiendo a sembrar algodón. Un franciscano en cuclillas siembra, haciendo repetir la operación a cada uno de los mirones, para que no se olviden de ningún detalle. En otra chacra, mientras las viejas cuidan el rancho, haciendo los quehace-



Indígena civilizada, con su hijo.



Un matrimonio indígena carpiendo la caña de azúcar.

res de la casa, las muchachas aran y siembran para ganar tiempo. Manejan los bueyes dos varones; detrás, una mujer siembra. Silenciosos, contraídos a su labor, fingen no vernos. La muchacha aprieta contra su vientre las semillas, y va arrojándolas a puñados en el surco. El cuadro no puede ser más primitivo, más pegado a la tierra inmensa que sirve de escenario; desde los bueyes, desde el viejo arado hasta la manera de tirar la simiente. Y luego la evocación que sugiere. Esos tres indios arando y sembrando la tierra para enviarnos su riqueza es un mentís sangriento a los partidarios de su exterminio. Su paciencia, su constancia, su fe en el trabajo da la medida de la energía de esa raza, desperdiciada tan torpemente.

¿Quién mejor que el nativo de esas regiones para laborar en ellas? El sol inclemente quema, abrasa. El calor sofoca. Pero el indio no ceja. Camina por el surco porque le enseñaron que ese es su deber de hombre.

Mas allá el padre José Zurflülh, entusiasta de sus hombres y de sus niños, a muchos de los cuales enseñó a leer y escribir, nos enseña un algodonal hermoso, que casi cubre a sus sembradores.



Puente sobre el río Salado, construido por los indios, bajo la dirección de los misioneros.

En todas las chacras se trabaja esa mañana. A la hora de almorzar llegamos a un patio donde se tuestan al asador dos sábalos enormes. Esperan pacientemente las mujeres, los chicos, los hombres y los perros. Nuestro acompañante nos instruye. El sábalo, pescado favorito del indio porque es el más común en los ríos y arroyos de la región, lo comían antes crudo. Les hemos enseñado a cocinarlo y ahora condimentan hasta la cola de *yacaré*. El sábalo vale, a ellos, por la costumbre, lo que el mejor manjar. Tiempo desocupado que tiene el colono, tiempo que aprovecha para *fijar* sábalos en el río



Enseñanza práctica de la siembra del algodón. El fraile de la misión siembra para que los que observan repitan en su presencia la operación.

De regreso cruzamos un puente perfectamente seguro, que los indios, bajo la dirección de los frailes, han construído sobre el río Salado.

Como el mejor *obrajero* trabaja el indio en el desmonte. Es un trabajo que hace con gusto porque lo acerca más a su vida anterior. Con maderas han hecho en la misión las mejores obras. Y tienen orgullo por todas las cosas que constituyen su labor.

Cuando llegan al templo, humilde, como debieron ser los primeros templos cristianos, miran con orgullo su obra, y cuando cruzan frente a la escuela, donde sus hijos reciben una noción del mundo que los acerca al presente, han de sentir algo así como una alegría interior, que, de poder expresarla, tendría que serlo en estas sencillas palabras:

«También nosotros, el último reducto de la raza dueña del continente, perseguida y ultimada sin causa, hemos prestado nuestro brazo y nuestro esfuerzo para aportar al país un adelanto. ¿Por qué no hubiéramos podido también haber hecho nosotros los indios, en bien de todos, lo que los demás argentinos?»

Pero las misiones de paz y de bondad son pocas. El gobierno no se acordó de ellos. Detrás del mauser, largó otro ejército de exterminio: el patrón sin escrúpulo, que llevaba otra arma más cruel y más mortífera: el alcohol, el vicio; y el pobre indio, cercado por tan insalvables redes, si no sucumbió al romper la primera, murió al caer en la segunda.

Solamente bajo la égida de la caridad franciscana es un hermano, un compañero de labor.

F. DEFILIPPI NOVOA.



El padre José Zurflülh mostrando un sembrado de algodón, con sus cultivadores.

Con el Leader Socialista
DOCTOR JUAN B. JUSTO

— ¿El doctor Justo?
— Pase.
Nos abre un muchachito, de ojos vivarachos, cuerpo algo pesado, grandullón.
La mañana fué calurosa, sofocante. El sol, llameante, reverberaba en el adoquinado, y la luz vivísima dañaba a los ojos, que se defendían instintivamente replegándose.
El doctor Justo vive en una casa baja, situada en el corazón mismo de Belgrano. El patio, amplio y verdeado, me produjo una acariciante sensación de alivio.
Siguiendo al muchachito, penetro en una sala, aunque grande achicada por la multitud de cosas que la obstruyen. Da a la calle, y el poco horizonte que se distingue está poetizado por el rumoreo y el verde subido de los árboles urbanos.
Transversal a la sala, hay una estantería toda llena de libros. Al frente una mesa y tres sillas. En los rincones, libros. En las paredes, libros. Es la gran nota: una pieza llena de libros, amorosamente cuidados, bien encuadernados. El doctor Justo espera.
Barbita canosa, mediana estatura, ojos vivos, penetrantes, frente amplia y no muy rugosa.
Siento la impresión de estrechar la mano de un hombre fuerte, equilibrado, reflexivo.
Su voz tiene, a ratos, entonaciones entusiastas, aunque su timbre habitual sea la fina ironía.
Sonríe muy a menudo, pregunta mucho, demostrando curiosidad invencible por penetrar en el espíritu del visitante.
Demuestra marcadísima preferencia por los problemas económicos, ahondando en ellos y buscando la comparación.
Muy cordial y muy sencillo, por otra parte, bien pronto da giros familiares y amistosos a la conversación.
Espíritu poco divagador, ama la sensación fuerte del libro doctrinario. Y si llega a vislumbrar en su interlocutor alguna estima por ello, bien pronto saquea su propia librería para obsequiarle. A mí, al cabo de una hora de charla, me regaló *El Capital*, de Karl Marx, traducido del alemán por él mismo, un folleto conteniendo los informes que él y el doctor de Tomaso presentaron del último Congreso Socialista de Berna, y la revista mensual *La Cooperación Libre*. Pues el doctor Justo es un entusiasta cooperativista.
— ¿Dónde nació usted, doctor? — pregunto luego de la obligada presentación de *credenciales*.
— En Buenos Aires mismo.
— ¿De padres españoles?
— No, señor. Soy argentino puro. Nací a orillas del río de la Plata, entre las calles Chile y Balcarce. Por cierto que mi apellido es una corrupción de Giusto.
— Parece italiano.
— El apellido de mi bisabuelo, que era genovés. Pero la familia de mi madre proviene de San Juan.
— ¿Estudió en la Argentina?
— Sí. En colegios particulares, en colegios nacionales y en la Facultad de Medicina.
— ¿Desde cuándo milita usted en el partido socialista?
— En el año 1893 hice mis primeras armas.
— ¿Y siempre ha trabajado en la capital?
— Casi. Hacia el 1900 estuve en la campaña. Viví tres años y medio en Junín, donde estudié el problema agrario, el de mayor importancia en esta república.
— ¿A qué conclusiones llegó?
— Son bien conocidas, puesto que desde entonces forman parte del programa del partido. Estas conclusiones, en líneas generales, comprenden: alojamiento y salario de los obreros agrícolas, estabilidad de los arrendatarios y combatir los latifundios mediante los impuestos.
— De Buenos Aires, ¿qué cosa es la que violenta más al extranjero?
— La vivienda.
— ¿Y cuál le gusta más?
— La independencia personal. Aquí nadie se preocupa de lo que hace nadie.
— ¿Cuál es el principal defecto de los países de habla española?



— Su aislamiento, o mejor, su desconocimiento del mundo.
— De la literatura mundial, ¿cuál le gusta más?
— La inglesa.
— ¿Y de los ingleses?
— Bernard Shaw.
— ¿Qué idea se ha formado de nuestro movimiento literario?
— Que está en plena florescencia.
— ¿Qué autor le gusta más?
— Leo con mucho gusto y sigo con mucha atención a Manuel Gálvez.
— ¿Conoce *Nacha Regules*?
— Sí. Es una novela fuerte y sana.
— ¿Y Lugones?
Tarda mucho en contestar. Mira al techo, y luego dice:
— Tengo un gran concepto de su talento. Es un gran cerebro mal empleado, mal dirigido. Le falta una norma clara, sistemática, que no sea la propia importancia del escritor. De Lugones hay derecho a hablar. No se trata de un esteta, un simple componedor de sonetos o de novelas. Es un hombre que interviene en la vida política, que juzga los problemas sociales, que aconseja y aun critica. De modo, pues, que quien aconseja o critica está expuesto a lo mismo.
— ¿E Ingenieros?
— Es un gran literato.
— ¿Y pensador?
— Me gusta mucho su estilo. Como pensador tiene el defecto de nuestros escritores. No escribe dos páginas sin estampar una sentencia o plantear leyes incontrovertibles... Pero esto no lo diga, ¿eh?
— Palabra...
Continuamos hablando, y por espacio de una hora la *interview* es al revés. Yo soy el preguntado. El, el periodista. Me pregunta de Barcelona, de España, mi impresión de novato en el país, el movimiento filosófico, literario y científico de España. Yo le hablo de Julio Senador. No le conoce. Fué un inolvidable cambio de impresiones espirituales.
Y nos despedimos. Y ya en la puerta, me dice:
— Y no más, amigo. Venga a verme y charlaremos...

JUAN CAMORERA.

SARRASQUETA VISITA UN MUSEO



Sarrasqueta visita un museo de armas y antigüedades. Deja muy recomendado su bastón en la portería, alquila un catálogo, y pasa haciendo girar el torniquete.



En la primer sala se le presenta un empleado diciéndole que no se guíe por el catálogo por estar todo equivocado; que él le serviría de cicerone, previa una modesta propina.

Sarrasqueta. — ¿Qué clase de pajarraco es este?

Cicerone. — Es el casco de batalla del Cid, con el que no consiguió tomar a Zamora en una hora.

S. — ¿En esta reja harían antiguamente los asados con cuero?

C. — Sí, señor, son las parrillas donde asaron a San Lorenzo.



S. — ¿Y este ventilador, qué es?

C. — Es una de las espuelas que llevó Hernán Cortés en la conquista de Méjico.

S. — ¡Qué compadrito era!



S. — Esto ya sé lo que es el bastón de Pepe el Tranquilo.

C. — ¡No, señor, eso es una macana o maza de Sancho el Bravo.



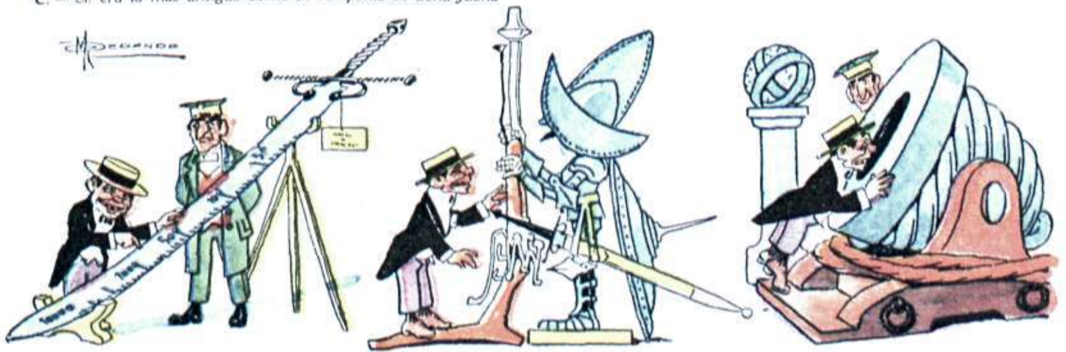
C. — Esta es la carroza de ébano donde doña Juana la Loca con Cleopatra paseaban por las Tullerías.

S. — ¡Pero si Cleopatra es mucho más antigua!...

C. — Sí, era la más antigua dama de compañía de doña Juana.

S. — ¿Y este montón de bruñido acero y plumajes, qué significa?

C. — Es el primer tanque acorazado y con motor de sangre que se inventó en el mundo.



S. — ¿Esto será el metro con que los antiguos medían las tierras conquistadas con la espada?

C. — ¡No, señor! Es el mandoble de don Jaime el Barbudo, y las rayas son la cuenta de los moros que mató con él.

C. — Y este es un soldado de infantería ligera. Con ese liviano uniforme dieron la vuelta al mundo en menos de ochenta días.

S. — ¿Y por este agujero qué hay que ver?

C. — Es un mortero de repetición y tiro rápido del 1500. Hacía hasta cuatro disparos al mes.

Dibs. de Redondo.

Buscador de cometas



EL OBSERVATORIO ASTRONOMICO DE LA PLATA



El observatorio fué creado en 1883 con el fin inmediato de la *confección del mapa de la provincia de Buenos Aires.* Su director, el profesor Beuf, creyó que la naciente institución podría cooperar en la obra del catálogo y carta del cielo — que por esa época ocupaba la atención del mundo astronómico — y en los más apremiantes problemas de la astronomía austral. Encontró decidido apoyo de parte de las autoridades del gobierno provincial, que aseguraron la realización económica de la empresa.

Bajo la sabia dirección de Beuf se edificó el observatorio y se adquirió en Europa el instrumental que hoy constituye su valioso patrimonio.

De nada debía carecer la flamante capital de la rica Buenos Aires: tendría también su observatorio. Pero instituciones de esta naturaleza sólo viven al calor de un ambiente propicio, de laboriosa y lenta formación. Esta circunstancia explicaría, quizá, la vida precaria y la escasa producción del observatorio en sus primeros tiempos.

Muerto Beuf en 1899, el ingeniero Raffinetti, a cuyo cargo

quedó el observatorio, tuvo que luchar contra la indiferencia de sus superiores en el gobierno de la provincia, que negaron todo apoyo a la institución.

Afortunadamente para los estudios astronómicos argentinos, rondaba ya por aquel entonces las soledades del bosque platense, buscando asiento a su creación genial, el ilustre argentino don Joaquín V. González. Diríase que el vuelo majestuoso de su pensamiento lo llevó a estar en comunidad con las estrellas, y que, convencido de la transcendencia que tendrían en nuestro medio los estudios astronómicos, les prestó su valioso y decidido apoyo.

Incorporado a la nueva Universidad y remozado su material de observación, no esperaba el observatorio más que el potente impulso del infatigable y sabio astrónomo norteamericano, profesor Hussey, para ocupar su sitio entre los más laboriosos de su especie.

En los tres años que duró la dirección del profesor Hussey se iniciaron los trabajos con el Círculo Meridiano y con el Ecuatorial, y en 1915, cuando la dejó, había ya aparecido el primer tomo de las *Publicaciones*.

Ecuatorial grande.

Atraídos por la labor del observatorio, varios alumnos de la Facultad de Ciencias se han vinculado a los trabajos y estudios astronómicos, posibilitando así la realización de los dos fines primordiales de la institución: el de investigación y el de enseñanza. A la vez que se efectúa el trabajo astronómico más urgente en esta parte del cielo, se prepara el personal nacional para las necesidades presentes y futuras.

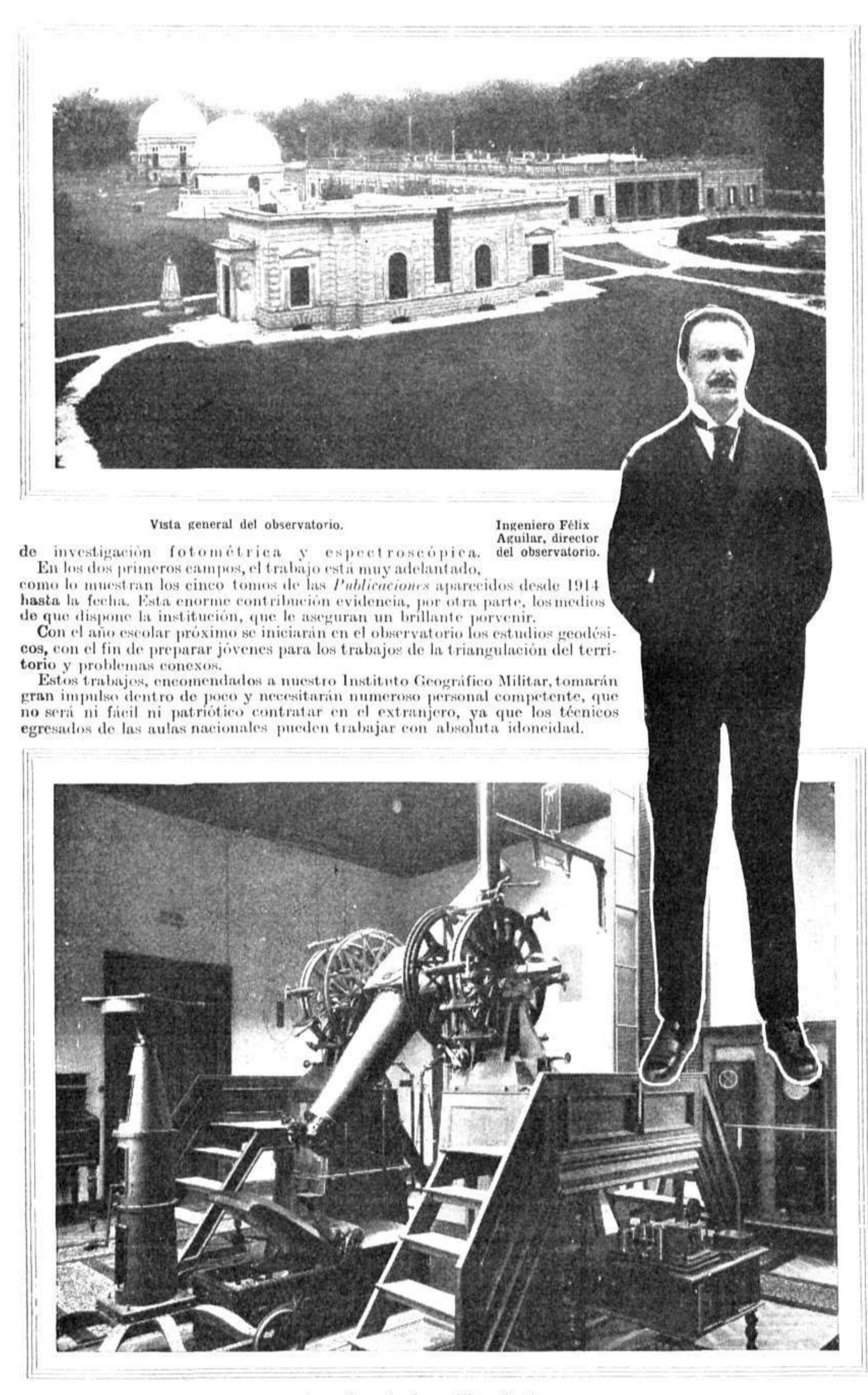
Las líneas principales de trabajo son:

CÍRCULO MERIDIANO. — El catálogo de todas las estrellas hasta la novena magnitud, desde—52° hasta—82°, siguiendo las normas de la *Astronomische Gesellschaft*.

ECUATORIAL. — Medición de las estrellas dobles de Herschel y revisión en busca de nuevas dobles. Trabajos



Vista exterior del Ecuatorial grande.



Vista general del observatorio.

Ingeniero Félix Aguilar, director del observatorio.

de investigación fotométrica y espectroscópica.

En los dos primeros campos, el trabajo está muy adelantado, como lo muestran los cinco tomos de las *Publicaciones* aparecidos desde 1914 hasta la fecha. Esta enorme contribución evidencia, por otra parte, los medios de que dispone la institución, que le aseguran un brillante porvenir.

Con el año escolar próximo se iniciarán en el observatorio los estudios geodésicos, con el fin de preparar jóvenes para los trabajos de la triangulación del territorio y problemas conexos.

Estos trabajos, encomendados a nuestro Instituto Geográfico Militar, tomarán gran impulso dentro de poco y necesitarán numeroso personal competente, que no será ni fácil ni patriótico contratar en el extranjero, ya que los técnicos egresados de las aulas nacionales pueden trabajar con absoluta idoneidad.

Gran círculo meridiano Gautier.



Srta. ZULEMA SÁNCHEZ BUSTAMANTE

FOT. DE GRAF Y KITZLER.

ARTE ARGENTINO

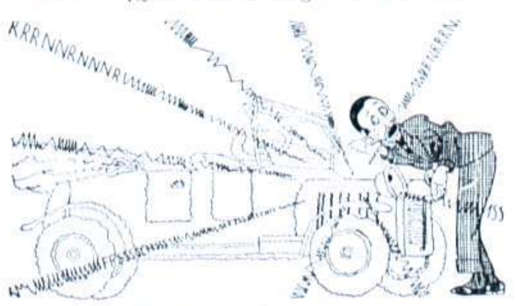
VELEROS AL SOL
OLEO DE LYNCH



"VIRTUOSO" DEL AUTO



Se declaró la huelga y al momento
se puso el hombre loco de contento.
— Yo tengo un auto — dijo —
y, como tengo un auto, no me aflijo.
Que mi *chauffeur* se asocia al movimiento
me deja indiferente;
pues yo manejaré perfectamente.
Un día, muy temprano,
sube al coche y después, tranquilamente,
sale... ¡Que Dios le tenga de su mano!



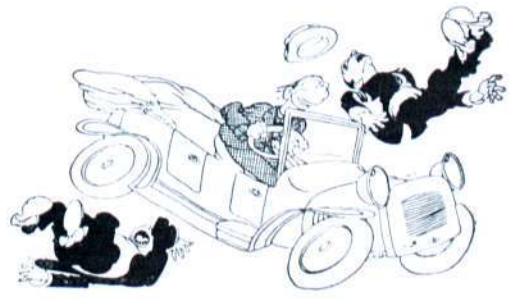
Ya está en la calle y nota
que el motor se alborota
y principia a roncar de una manera
que le da algo de miedo y le exaspera.
¿Tendrá una pieza rota?
¡Pero si el auto es nuevo!
Nada. El ronquido crece
y de pronto se extingue. Bien. Parece
que el automóvil diga: «No me muevo».
Empuja una palanca.
Ya está. El coche no arranca.
En vano lo examina
Y en vano a Dios invoca.
Inútil es cuanto hace. Por fin, toca
desaforadamente la bocina.
Tras de intentarlo todo
se queda macilento y pensativo;
pero de pronto, sin ningún motivo,



echa el auto a correr ¡y de qué modo!
A los gritos de algunos insensible
sigue, furioso, el coche endemoniado.
Quererlo detener es imposible
y el novicio chauffeur está alelado.
Atropella a una anciana
que comía con gula una banana,
y a un robusto chicuelo
lo arroja por el suelo,
hiere a un dinamarqués y a una riojana;
no se fija en edades
ni en nacionalidades;
sigue, feroz, corriendo
y de un golpe tremendo
a un perro lo divide en dos mitades.
Se sube a la vereda,
en donde nadie sin lesiones queda.
A uno rompe los huesos,
a otro salta los sesos,



y encontrándola abierta
se mete por la puerta
de un almacén de quesos.
El conductor novicio
presencia horrorizado el estropicio,
y el coche, siempre indómito y bufando,
se escapa sin saber cómo ni cuándo.



El viajero infeliz, fuera de quicio,
con los pelos de punta
y notando un olor que le atormenta:
— ¿Oleré siempre a queso? — se pregunta.
Saber en balde dónde se halla intenta.
El coche criminal es la tormenta
que, veloz y fulmínea, desbarata,
hunde, atropella, asorda, hiere y mata.
No acaba la carrera aterradora,
y el mísero que escucha estremecido
la voz humilde que piedad implora,
o el fúnebre quejido
o el doliente ladrido
o la ruda protesta abrumadora,
pregúntase afligido:
—¿En dónde estoy ahora?
¿En el Polo o en Lomas de Zamora?



LA HISTORIA DEL TRAJE UN NUEVO MUSEO



Los maniquíes de cera pintados que en todos los escaparates admiran el mundo femenino y entusiasman al masculino, tienen ya nuevos reyes. El 23 de enero se efectuó la proclamación en los salones del Museo del Traje.

Ana de Austria, la emperatriz Eugenia, Catalina de Médicis y otras soberanas, vuelven a reinar con poder mayor que el que tuvieron en vida.

Todas esas estatuas que os miran entre desmesuradas pestañas, enviándoos una sonrisa llena de carmín excesivo, torciendo los dedos; esos caballeretes morochos de rebeldes y tiesas pelucas, que llevan como condecoración un cartelito con el precio de sus trajes, son los súbditos de estos maniquíes que el lector verá en estas páginas.

Antes de la citada y solemne fecha, los maniquíes formaban una república plutocrática. Dirigíanla los maniquíes de la *élite* vestidos de frac, abrigados con tapados y pieles, o desabrigados con encajes o gasas; dirigíanla bastante bien, sin protestas de los otros maniquíes vestidos con completos azules y serviciales trajes en blanco y negro. Era una república callada, sumisa, donde hasta los *niños permanecían quietos* y silenciosos, mostrando al mundo sus trajecitos caros o baratos. Todos estaban limpios y flamantes.

Ahora que los reyes han desplazado nuevamente a los plutócratas, ¿irá mejor o peor la cosa pública? ¿Serán imitados por sus súbditos que modificarán los fraques y los tapados, dando al vestuario sabor arcaico?

Difícil resulta predecir lo futuro. Más fácil y distinguido es vitorear a los nuevos monarcas. Así, tal vez, el entusiasmo nos haga olvidar la carestía y los dolores de la vida



Traje Luis XVI, usado en el año 1787.

Una de las grandiosas vitrinas, conteniendo bellísimos trajes de diversas épocas.



Traje de la época de Ana de Austria. — 1636.



Catalina de Médicis, siglo XVI.



Moda usada durante el Directorio. — 1796.

La crinolina, en boga en la época del Segundo Imperio.

LOS QUE LLEGAN

El señor Pablo Della Valle, director general de la casa Gath y Chaves, con los miembros de su familia y altos empleados de ese establecimiento, a su llegada a nuestra capital de la jira que ha realizado por París y Londres.



El distinguido político portorriqueño, doctor Martín Travieso y su esposa, en el «Avon», momentos antes de desembarcar.



El príncipe hindú que viaja de incógnito con el nombre de Deep Singh, acompañado de su esposa, en la cubierta del «Avon».



EL HOMBRE
que no quería
retratarse...

ACTUALIDADES DE ROSARIO



Convencionales del Partido Demócrata Progresista, después de la reunión política verificada a fin de elegir candidatos a diputados nacionales para las recientes elecciones.



A una serie de conflictos obreros se ha agregado uno cuyas consecuencias han reportado gravísimos trastornos a la población.

Nos referimos a la huelga de lecheros, huelga cuyo origen se debe a una medida precipitada que adoptó la policía, ante la falta de cumplimiento de una ordenanza municipal, que disponía la numeración de las jardineras de reparto.

De resultas del choque tenido con la policía, han resultado gravemente heridos los lecheros José Eniches y Francisco de San Martín.

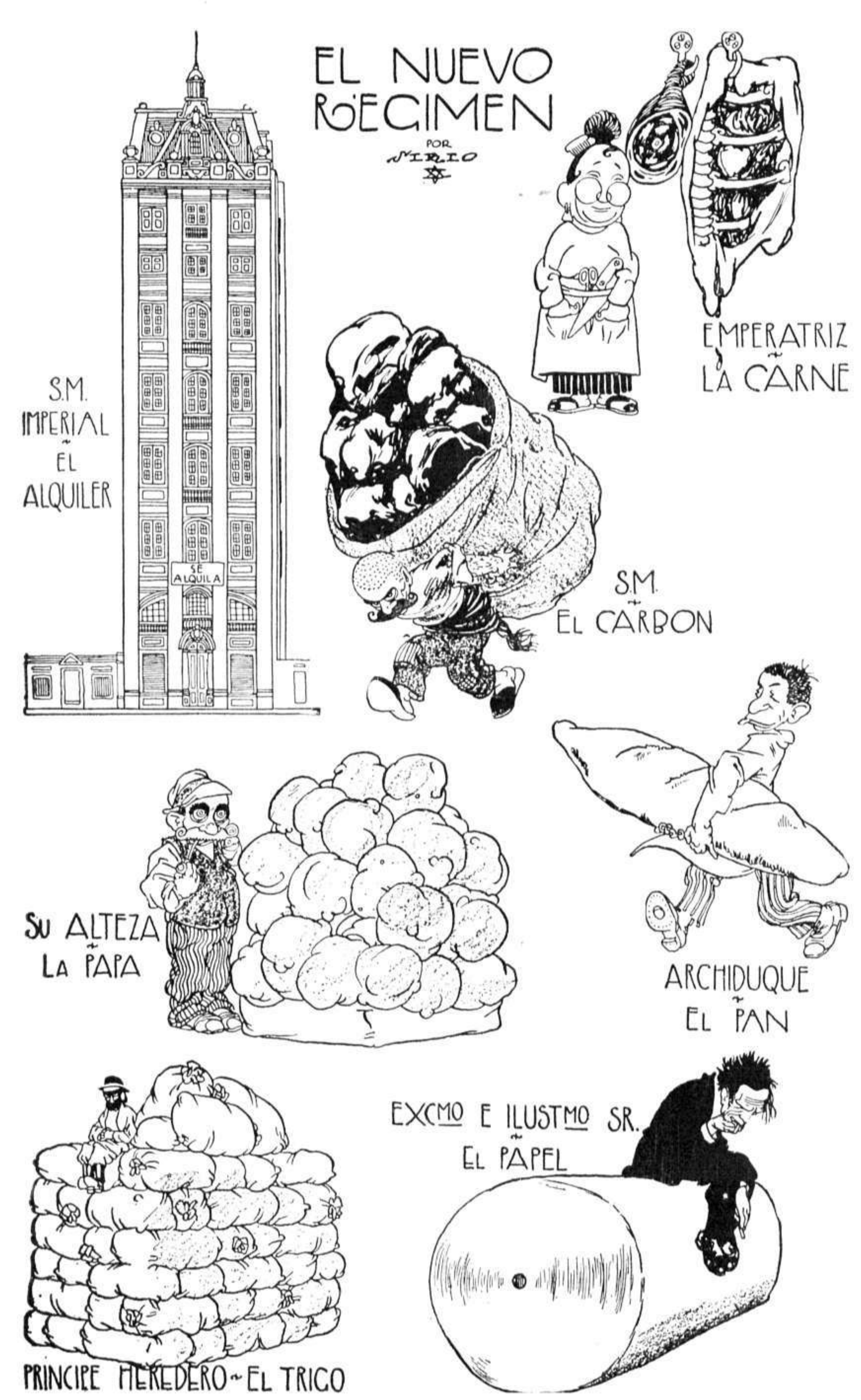




La policía dispersando a los lecheros momentos antes de producirse el incidente sangriento.



La comisión de damas y parte de la concurrencia que asistió a la demostración organizada bajo el patrocinio de las primeras, en honor de los componentes del Club Rosario Central, a los que les fué entregada la medalla y diploma, por su actuación durante la temporada de «football», recientemente terminada.


EL NUEVO RÉGIMEN
POR
SIRIO
S.M. IMPERIAL EL ALQUILER
SE ALQUILA
EMPERATRIZ LA CARNE
S.M. EL CARBON
SU ALTEZA LA PAPA
ARCHIDUQUE EL PAN
EXCMO E ILUSTMO SR. EL PAPEL
PRINCIPE HEREDERO EL TRIGO

PUENTE DEL INCA

Señor Francisco Borbonovo y familia.

Visitando los hermosos parajes.

La Temporada De Verano



Una gentil excursionista.



Un núcleo de conocidos veraneantes frente al lago «Horcones».



Señorita Mabel Massey.

PLATICAS

Estaban sentados todos en derredor del maestro. Y éste habló así:

«La dignidad, la honra y el honor, son conceptos un tantico confusos, derivados del instinto de conservación. Las definiciones son siempre peligrosas, y en general las palabras no consiguen explicar la idea madre precisamente, pues ésta radica en hechos y sólo refiriendo éstos se aclara el pensamiento.

La sociedad, vale decir, el conjunto de normas establecidas, de cánones definitivos, la opinión y el juicio de todos sintetizado a través de los tiempos en una serie de postulados irrefutables, complica a las mil maravillas el estudio razonado de las cuestiones concernientes al hombre y su ambiente, el lugar común disfraza el sentido primitivo de los grandes conceptos y la costumbre los deforma y degrada.

Dignidad, honra y honor son una misma cosa: virtud. Se diferencia la honra del honor por ser aquélla heredada y éste adquirido. En esencia los tres términos implican la opinión excelente que se tiene de nosotros por nuestros merecimientos, nuestros actos y nuestras ideas, y por ende su significación real está supeditada al parecer ajeno. La elasticidad con que se aplican para clasificar acciones diversas, suscita justas vacilaciones respecto al sentido originario de los vocablos; la riqueza del idioma, tan fecundo en sinónimos, ayuda a embrollar todavía más las ideas, y el eufemismo triunfa con la tibia suavidad de sus vagas expresiones.

Así se titula *hombre de carácter* al que jamás transsige ni se doblega ante imposiciones de cualquier naturaleza, que no estén en armonía con las ideas que sustenta; si por un gesto espontáneo de su espíritu acepta alguna, el acto estará rodeado de circunstancias favorables que atenuarán dicha claudicación, y nadie osará poner en duda la cualidad tan celebrada de la persona aludida.

¿Qué es un hombre de carácter, tal como lo entiende el mayor número? Un tozudo, un apasionado unilateral, incapaz de ser ecléctico ni sincretista, pues su sistema, su composición de lugar será siempre superior y se quedará con lo suyo: no eligirá ni conciliará nada. Su escepticismo no carece de elegancia y de buen tono; es paradojal, según sean sus principios o sus aspiraciones; es misoneísta o todo lo espera del futuro mejor; es misántropo o amigo de la sociedad.

El eufemismo no suaviza ni aminora, por consiguiente, la aspereza de las palabras rotundas ni de los juicios; trastrueca y modifica el sentido de ellos.

Se dice *Bueno*, al semejante servicial, unas veces al inofensivo, siempre. Aquel que todo lo disculpa o tolera o perdona, es un hombre bueno, cuando en realidad es un iluso, un indiferente o un egoísta. Claro está que esa bondad será encomiada cuando de ella se deduzca una ventaja o conveniencia personal; cuando ocurra lo contrario, ya no será una bella condición envidiable; la bondad se transforma en estulticia; fulano de tal, sin mayores tropiezos, saltará de la región divina de los cándidos a la muy triste de los mentecatos.

Se designa con el epíteto de *Valiente* a la persona que sabe defenderse o atacar y no rehuye el peligro, lo busca. Este personaje es un intoxicado; se encarga él mismo de revelarlo, y la especial preocupación de su vida es difundir sus hazañas. Suprimida la leyenda, desaparece el héroe. Ocultad al espectador, y el valiente se reducirá a la categoría del hombre común que se defiende o aprovecha la ocasión propicia. El verdadero valiente es el que sufre miedo ante el riesgo inmediato, y sin embargo lo afronta. Ya lo dijo el mariscal Ney en una frase lapidaria: «*Sólo los cobardes no han sentido miedo.*»

Y bien, el honor—los hombres quieren que sea así — podría representarse con la pintoresca y grácil mariposilla que se detiene en las flores más bonitas. La más leve presión en las diminutas alas destruye el polvillo de oro que la engalana, y deja una mancha irreparable...

Podría explicarse también diciendo que es el pergamino impoluto que habilita para vivir dentro de la sociedad.

Estos símiles son sin duda seductores y pueden multiplicarse con facilidad; pero, como ya os lo expresé, la base del concepto tan apreciado depende de la opinión extraña, la que cataloga y encasilla las acciones en forma singular y curiosísima. Es un *hombre de honor* aquel que repara u obliga a reparar una ofensa, mediante el *Duelo*, institución irrisoria y pueril, que tiene como propósito principal hacer perdurable el arte de blandir la espada, el sable o el florete y, en consecuencia, asegurar la existencia apacible de los profesores de esgrima; lo es igualmente el que pudiendo o no robar no lo hace; el que no afecta las buenas costumbres, públicamente, por lo menos, y, en fin, aquel que no debe dinero, renglón este esencial para la buena fama y mérito individual.

Sintetizando, diríamos que hombre de honor es aquel que sabe repeler un agravio, que no debe dinero ni lo hurta y que mantiene en la vida una línea de acción externa inatacable. Esto es efectivamente exacto. La exterioridad, la *fermosa cobertura*, vale el honor.
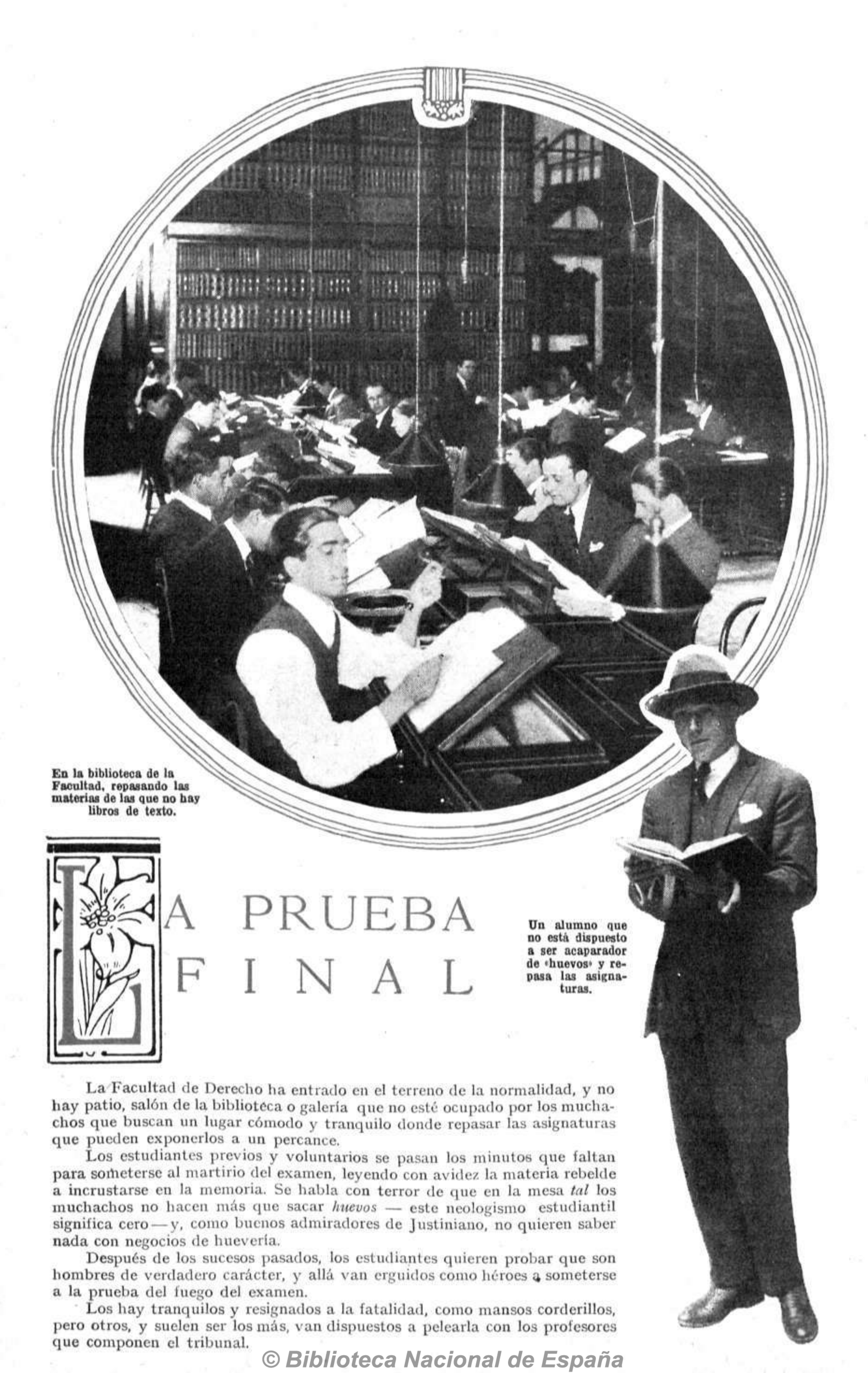
— ¿De manera que no existe el honor, el carácter, la bondad y el valor? — preguntó uno de los discípulos.

El maestro elevó sus ojos al cielo y, mirándole con mirada indefinible y vaga, musitó el párrafo de Nietzsche: «El hombre es como el árbol: cuanto más quiere subir a las alturas y a la luz, más vigorosamente tiende sus raíces hacia la tierra, hacia abajo, hacia lo obscuro y profundo...» Y luego, con ademán litúrgico y voz vibrante, dijo a sus amigos: «Sed en la vida lo contrario de lo que fuereis. La simulación representa el triunfo del *Instinto*. De mentiras vivimos; juglares avezados vamos por el mundo exhibiendo nuestras habilidades, simulando la virtud, disfrazando el egoísmo. Sólo existe una verdad dentro del ámbito terrenal: el Amor, fuente inextinguible de Vida, a la que pone su rúbrica trágica la Muerte, supremo interrogante que perpetúa la Duda.»

Terminó el maestro, y el cielo, como una tersa página clara, semejaba un palio de ópalo que les cubría generoso, ofrendándoles el hechizo incomparable de su belleza.

Daniel José Stockdale.

Ilustración de Hohmann.



En la biblioteca de la Facultad, repasando las materias de las que no hay libros de texto.

LA PRUEBA FINAL

Un alumno que no está dispuesto a ser acaparador de «huevos» y repasa las asignaturas.

La Facultad de Derecho ha entrado en el terreno de la normalidad, y no hay patio, salón de la biblioteca o galería que no esté ocupado por los muchachos que buscan un lugar cómodo y tranquilo donde repasar las asignaturas que pueden exponerlos a un percance.

Los estudiantes previos y voluntarios se pasan los minutos que faltan para someterse al martirio del examen, leyendo con avidez la materia rebelde a incrustarse en la memoria. Se habla con terror de que en la mesa *tal* los muchachos no hacen más que sacar *huevos* — este neologismo estudiantil significa cero — y, como buenos admiradores de Justiniano, no quieren saber nada con negocios de huevería.

Después de los sucesos pasados, los estudiantes quieren probar que son hombres de verdadero carácter, y allá van erguidos como héroes a someterse a la prueba del fuego del examen.

Los hay tranquilos y resignados a la fatalidad, como mansos corderillos, pero otros, y suelen ser los más, van dispuestos a pelearla con los profesores que componen el tribunal.



Estudiantes de la Facultad de Derecho sobre la terraza, esperando el instante de la prueba.

El tormento suele durar media hora o más, medido cronológicamente; pero, juzgado por las sensaciones que tiene que sufrir un organismo, no tiene medida. A unos los pone lívidos tal bolilla nefasta, a otros los deja blancos como el papel tal pregunta, para el examinado indiscreta; pero no faltan aquellos alumnos, en que apunta ya el letrado, dispuestos a contestarlo todo y a sostener las tesis más peregrinas, puesto que dominan el arte del alegato.

Pero en fin, mal que mal, a todo se acostumbra uno, y el estudiante en trance de pasar por el tormento de un examen se somete, y con buena voluntad va contestando las bolillas que la suerte le deparó para demostrar ante un tribunal sus conocimientos en la materia, motivo de sus sufrimientos.

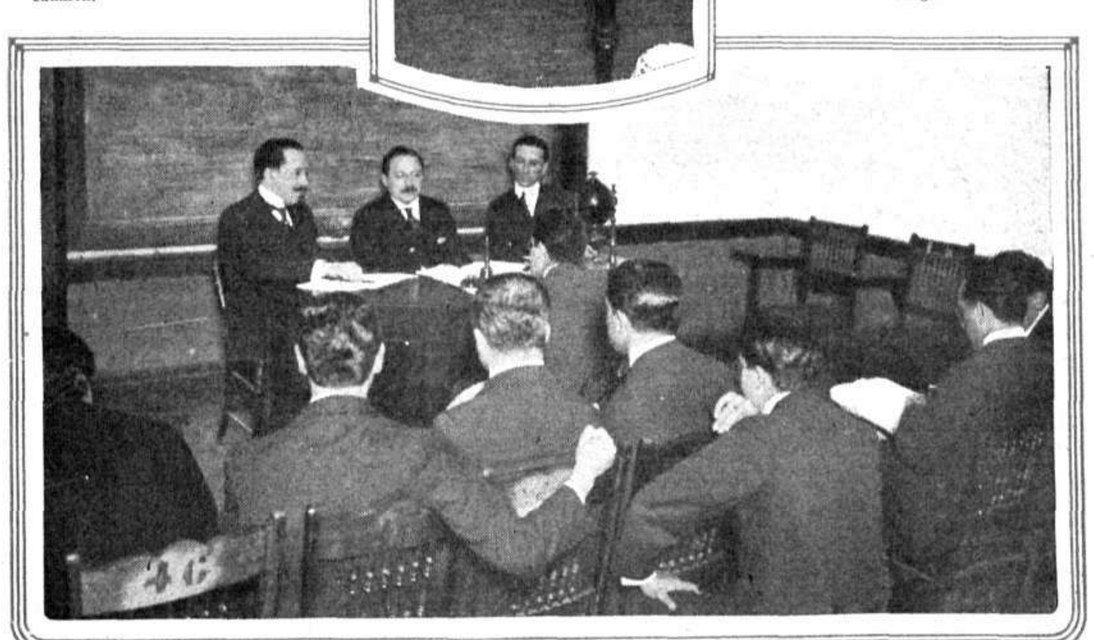
Contestar las preguntas, y más cuando por desgracia se ignora lo que ha de contestarse, da ocasión a que el alumno haga gestos y visajes como para hacer la *réclame* de un actor cómico.

Las arrugas de la frente se ensanchan y se encogen como un acordeón; el sudor empieza a brotar por los poros, la saliva se hace pastosa y ahoga las palabras, y el pensamiento se pone a rodar por el cerebro sin saber por dónde va y sin que un agente de tráfico le haga conservar su izquierda!

Y mientras este drama se desarrolla en el aula, y los estudiantes están sometidos a una presión de muchas atmósferas ante un tribunal que para ellos es el de la Inquisición, en los capiteles de las columnas del patio pían alegres los pajarillos, encantados de vivir sin tener que someterse a estudios para ganarse la vida. Y aquellos a quienes la fortuna favoreció con una clasificación alta, ríen y chacotean, alegrando con su juventud la Facultad.

GOYO CUELLO.

La señorita María Magdalena Palma Parodi, tomando apuntes para dar un buen examen.



Alumnos de derecho pasando por la prueba del fuego.

YO QUISE SER UN TIPO ORIGINAL



Yo tengo ojos de idiota, boca de basto labriego, nariz de indígena, cabeza de perro bull-dog, cutis de tegumento de cocodrilo adobado, rostro total de bobo y traza completa de palurdo imbécil. Esto, a pesar de mi bobedad, lo sé, porque mi mamá siempre me lo dice, de esta suerte:

— ¡Pobre hijo mío!... ¡Qué desgracia de padres tener un hijo tan idiota y bruto!... Confirmas con creces la doctrina de Darwin...

— ¿Por qué, mamita? — suelo preguntarle yo.

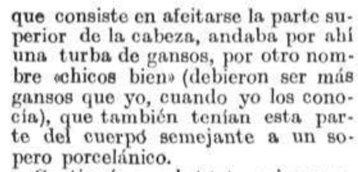
— ¡Ay! — responde ella — eres tan tonto, que ni sabes por qué te lo dicen...

— Uno, mamita, es como es. Y si yo no me conozco, es porque no todos pueden hacer lo que quiere Sócrates: que uno se conozca a sí mismo — le replico yo, alegre por demostrarle mi conocimiento socrático.

Además lo sé, porque todo el mundo me lo dice por lo menos cincuenta veces diarias. Por ejemplo, cuando se me antoja conquistar una «pebeta» y le digo: «¿Le gusta este pimpollo...?», ella me responde: «¿Su hermano es tan pavo...?», o: «¿Por qué no se dedica a pelar papas...?», o: «¿Hace mucho que ha salido del zoo...?» o: «No compro gansos», etcétera, etcétera.

Pero, a pesar de todo eso, yo siempre he tenido el prurito de ser un tipo original, vale decir, notable entre los demás mortales, tener una particularidad que me hiciese distinguir de éste y de aquél. Y ello me propuse.

Como no podía lograr mi gloria como la lograron los padres del *Quijote* y de *Nuestra Señora de París*, naturalmente que tuve que desplegar mi estrategia por la parte física de mi ser. Empecé, pues, por el cuero cabelludo: dejéme crecer el cabello hasta semejar la testa de Guido y Spano; mas, hete aquí que, como soy algo rezagado en ver y comprender las cosas, noté después de haberme invertido unos pesos en un sombrero de la nueva medida que exigía la frondosidad de mi mollera, que esto no era ninguna particularidad singular y que hasta los peluqueros, acomodadores de teatros y lustrabotas suelen montar melena. Decidí entonces un cambio radical: cortéme a rape el total de mi dilatada cabellera, hasta dejar mi testa completamente blanca, de modo que semejara la calvicie, indicio este, en mi concepto, de poder intelectivo excepcional. Creí logrado mi objeto, y al efecto me paseaba continuamente con mi pelada al aire libre para que fuere perceptible a todo el mundo; pero, ¡ay! que tampoco en esta forma había llegado al «¡eureka!» de mi intrincado problema: vi, con grande asombro, al poco tiempo, que esto era mercancía también de los verduleros y zapateros y que, debido a la moda estival de cortarse el pelo a lo que llaman, creo, «media luna» o «herradura»,



que consiste en afeitarse la parte superior de la cabeza, andaba por ahí una turba de gansos, por otro nombre «chicos bien» (debieron ser más gansos que yo, cuando yo los conocía), que también tenían esta parte del cuerpo semejante a un sopero porcelánico.

Continué, no obstante, mi empresa siempre por el mismo sitio. Adquirí un sombrero de anchas alas y alta copa en forma de cono truncado, con la esperanza que me confundieren con Quevedo u otro inmortal; pero tuve que abandonar también esto, porque me llamaban «Pancho Villa».

Atento mis derrotas susomentadas, desistí de mis designios en el campo físico para abrir batalla en el campo moral en el teatro jocoso. Cualquiera es capaz de decir, según colijo, que más jocoso de lo que estuve en mis primeros intentos de originalidad, difícilmente lo estaré. Sin embargo, quise quitarle la palma en este terreno a Gresset. Desde luego, por razones que yo no sé explicar, pero que alguien sabrá entender, no derribaría a este maestro del donaire escribiendo un mejor *Facistol viviente*. No. Esto gasta mucho tiempo, y *time is money*, me dijo una vez un inglés. Mi nuevo ensayo consistía en ganar fama de tipo jocoso largando chistes a roso y velloso. Al efecto, habíame hecho de una colección de ellos, para todo sexo y edad, de las revistas; y, así, en cuanto veía, verbigracia, una dama abordable, me clavaba delante de ella y, cual Castelar, le decía:

— Yo, señora, siempre he sido partidario de que se les conceda a ustedes el voto; y, simplemente, porque ustedes tienen ideas más puras que el sexo feo.

— ¿Por qué me dice eso(!)? — me interrogaba ella.

— Porque ustedes cambian de ideas con tanta frecuencia, que no dan tiempo a que se pudran — le respondía yo.

— ¡Pavo! — era su despedida.

Divisaba un vejete enclenque que, por seguir mucho con la vista las pantorrillas de las mozas y el escote de las damiselas, colegía que aun le salían muelas en el corazón, allá era yo el que iba para decirle:

— ¿Quiere que le enseñe un medio para que todas las mujeres hermosas anden tras de usted?

— ¿A ver...?

— Ande usted delante de ellas.

— ¡Idiota!

Y así en mi tren de chistoso. Yo a todos los que me dirigían improperios con motivo de mis chanzas, estuve por contestarles que los pavos o los idiotas eran ellos, puesto que sólo repetían lo que otros ya me lo habían dicho millares de veces, no teniendo así pizca de originalidad ni siquiera en la adjetivación subjetiva: mas, como soy un individuo, además de original, prudente (no me gustan las «castañas»), me contuve y sellé mis labios; aunque, no obstante, debo reconocer que alguna razón tenía mi público para ello,







porque, según me dijeron después, estas vayas debían tener mucha sal, y a mí no se me dió por comprar este compuesto sálico.

Ante el fracaso que se infiere por sí y no es menester apuntar que me traía mi nuevo sistema de originalidad, estuve a punto de dar al traste toda mi monumental empresa. Adquirí apariencia de valetudinario y hundíme en tremendo estado hipocondríaco ante el temor de que viniese la Parca a recogerme sin antes hacer imperecedera mi memoria. Mas, asimismo, dada mi fortaleza titánica de espíritu y mi propósito inquebrantable de conseguir originalidad, no cesé en mi empresa y ensayé otros múltiples medios, aunque esta vez todos ellos únicamente físicos: desde los zapatos hasta el cuello y la corbata y desde el pantalón hasta la camisa.

Con fundamento, creo colegir que el lector supondrá que hube yo de desesperarme ante los fracasos de toda índole que se han apuntado en mi proyecto de atrapar un medio de hacerme original. Debo confesar que si eso supone, acertado está; que así fué realmente, no obstante mi fortaleza titánica de espíritu y propósito inquebrantable de conseguir originalidad. Mas, ni que fuera el juez de Israel Sansón para no doblar, por cierto, la cerviz frente a desgracias tales. De optimista que era, había caído en el más atroz pesimismo, y filosofaba: «Lograr originalidad es ser dichoso»; yo no he logrado originalidad; luego yo no soy dichoso»; y cabizbajo, sólo pensaba en cosas negras y rojas.

Mas, sin embargo, y esto justifica a aquellos que dicen que existe una justicia extrahumana que siempre concurre a regular todas las cosas, tuve la suerte, aunque, ciertamente, con bastante dilación, lo cual es poca cosa atento aquello de que «más vale tarde que nunca», tuve la suerte de hallar un buen amigo mío, bueno hubo de serlo, desde que varias veces advirtióme que llevaba los botines cambiados de pie, aunque me los había puesto así de propósito, en mis intentos de originalidad; tuve la suerte, digo, de hallar un amigo mío que me resolviese mi problema transcendental. Este me puso al tanto de todo y demostróme lo vano que fueron todos mis devaneos al respecto; pues que, según él, yo tenía sobrada originalidad en estado natural, no más; y consistía ésta en mi «idiosincrasia». Yo no sé qué será esto de «idiosincrasia»; pero, dada la fe que me merece mi amigo, le he creído, y desde entonces estoy satisfecho.

VIDUSSI.

Rosario.

DIBUJOS DE MACAYA.



DEL CAMINO

Si un carnaval eterno es nuestra vida,
llevemos en la gran carnestolenda
la máscara cruel y divertida
del personaje de la real leyenda.

Ocultemos el alma dolorida
bajo los pliegues de engañosa venda,
que nadie cicatrice nuestra herida
ni adivine el dolor o lo sorprenda.

Llevemos en la farsa una mordaza
para apagar el llanto en el sendero
y en la hora fatal de nuestro ocaso
quien se atreva a quebrar nuestra coraza
para arrancar un corazón de acero
recoja flores del más fino raso.

DAMIÁN P. GARAT (HIJO).

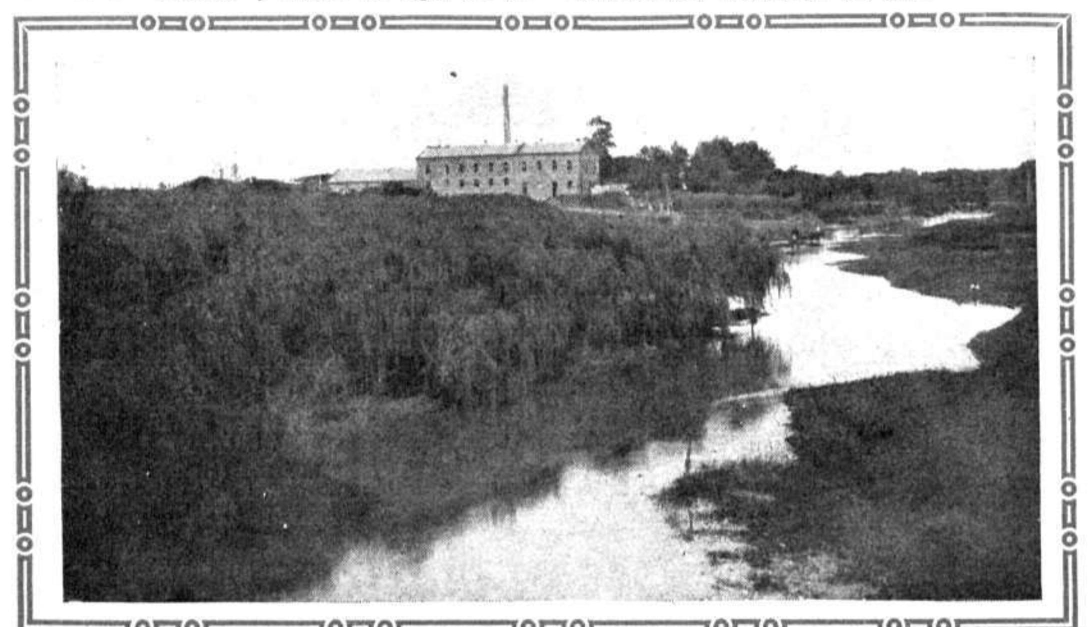
ILUSTRACIÓN DE HOHMANN.

Paisaje del río Luján, frente a la gruta «Villa del Carmen», donde descansan los peregrinos.

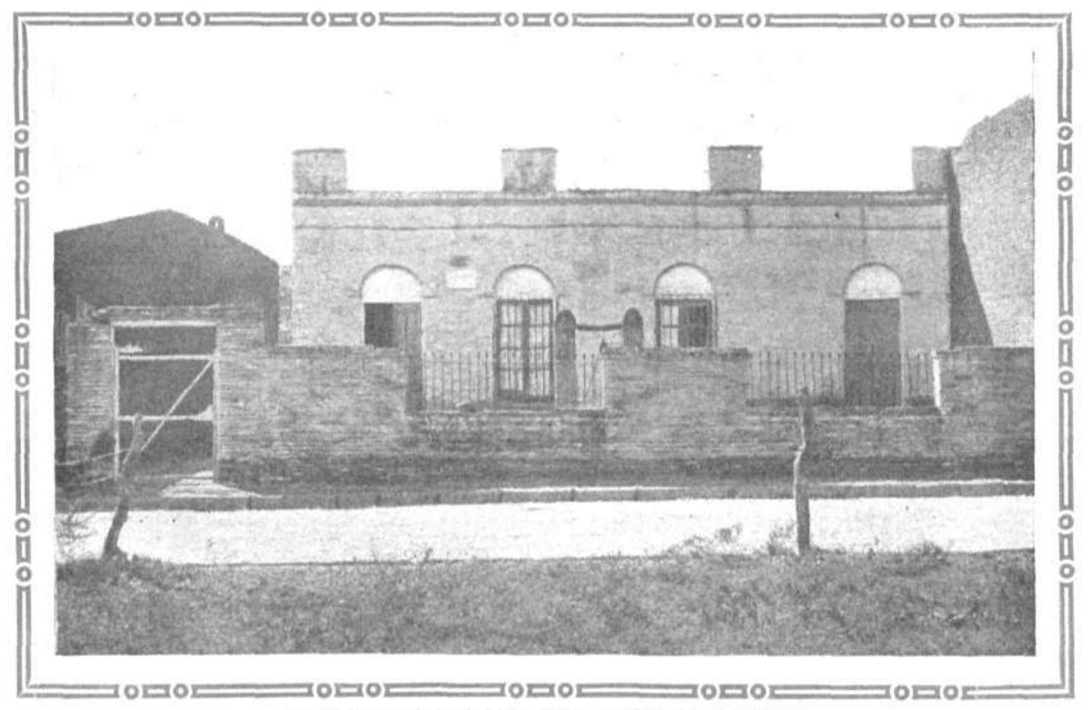
CURIOSIDADES DE LUJAN

Esta ciudad, no es sólo interesante por su basílica, a la que concurren anualmente miles de romeros, sino también por sus paisajes pintorescos y amenos. Su posición a orillas del río le da un encanto romántico, que es muy del gusto de la juventud. Por eso es que, sobre todo en esta época, sus orillas son muy visitadas y sirven de lugar de reunión a los organizadores de *picnics*.

Pero en Luján, venerable ciudad, y con la pátina de los años, existen varios recuerdos que la hacen atrayente. El lugar de la costa del río donde el sabio Ameghino hizo excavaciones y halló los primeros animales fósiles que le sirvieron para orientar sus estudios, suele ser muy visitado por sus admi-



Lugar del río Luján donde Ameghino encontró, en sus comienzos, más restos de animales antediluvianos.



Casa donde nació el sabio Ameghino, adquirida por el gobierno.



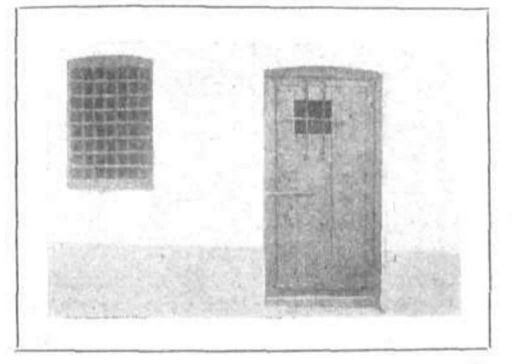
El Cabildo de Luján convertido en Museo Histórico Provincial.

radores, así como también la modesta casa en que nació, y que adquirió el gobierno de la provincia de Buenos Aires, como un homenaje justiciero.

Entre los edificios notables de que se enorgullece la ciudad, existe el Cabildo, que es modelo de arquitectura colonial, y que por ley ha sido restaurado. Se supone que su construcción data de más de un siglo, y por su disposición, así como por los materiales empleados, cabe suponer que Luján — a la que visitara Darwin el año 1836, encontrándola bella — gozaba en tiempos pretéritos de todos los prestigios de una ciudad llena de atractivos.

Hoy Luján es una villa floreciente y su prosperidad es notable en todos los órdenes, y a no hallarse a tan corta distancia de la Capital Federal, sus progresos hubieran sido más rápidos. Así y todo existen algunas industrias, y en cuanto a agricultura y ganadería, su desarrollo ha sido muy grande en los últimos años.

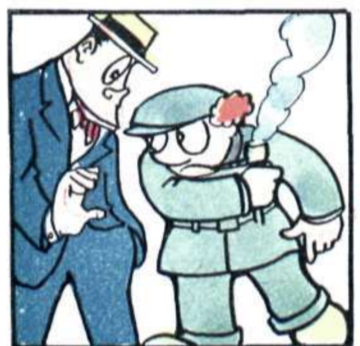




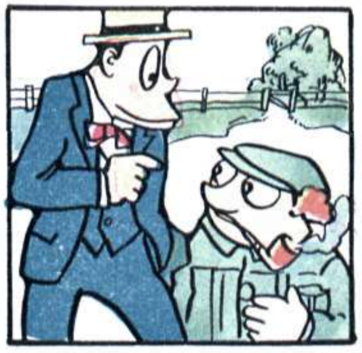
Puerta y ventana de uno de los calabozos del Cabildo.

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo

EN LA PISTA DEL CRIMEN



— Doroteo ¿dónde vas?
— Ven conmigo y lo verás.



— ¿Ser pesquisa es una cosa,
Doroteo, peligrosa?



— Yo quisiera ser pesquisa.
— ¡Timoteo, me das risa!



— ¡Santo Dios! ¿Qué ha sucedido?
¡Un crimen se ha cometido!



Ha sido un crimen sin nombre.
¡Han asesinado a un hombre!



Y lo han quemado después.
Doroteo, ¿no lo ves?



Llegan, oyendo dar voces
varios vecinos, veloces.



— ¿Qué ha pasado?
— Un hombre muerto.
Un crimen. ¡Lo he descubierto!



— ¡Qué ensañamiento!
— ¡Qué horror!
— Hay que encontrar al autor.



— ¿Dónde estará el asesino?
En esto llega un vecino



que dice muy reposado:
— Aquí hicieron un asado



— ¡Un asado?
— De cordero.
— ¡Mándese mudar ligero!

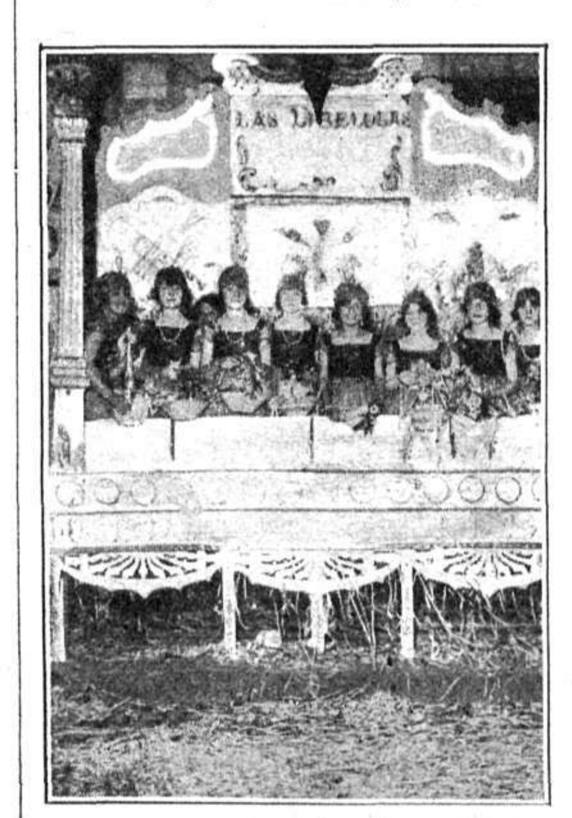
Dibs. de Macaya.


REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
B
PURO DE OLIVA
FREIXAS
La marca Bau representa siempre
la garantía positiva del mejor aceite
Puro de oliva

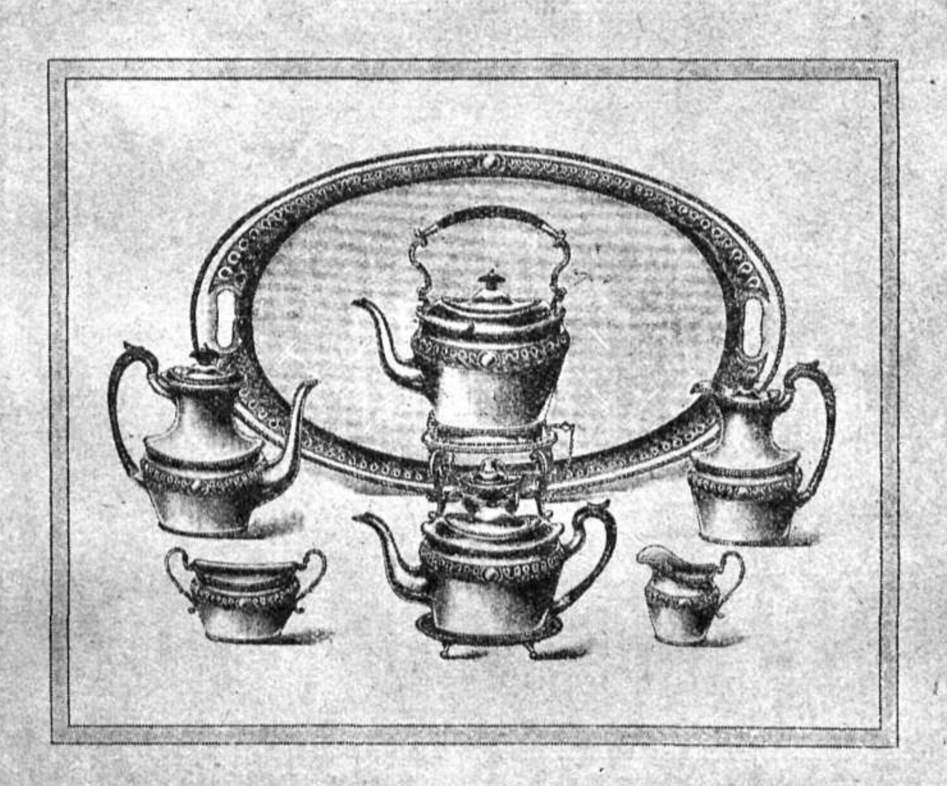
De Villa Urquiza



Palco ocupado por las señoritas: Brellam y Giménez, en el animado corso que se celebró en esta población.



Artístico palco «Las Libélulas», de las señoritas: Druck, Merie, Echelo y Morelli.




DIEU ET MON DROIT

Fiesta campestre

Asociados del club atlético «Kosmos», que concurrieron a Quilmes para celebrar el primer aniversario de la fundación de dicho club.



NOTA COMICA DEL

GLAUDA

VERMOUTH ARGENTINO

—¿Es bueno este melón que toco?

—Para mí es bueno, pero como le meta usted la uña le va a hacer daño.

—¿Daño por qué?

—Porque es la cabeza de mi padre.

De Lomas de Zamora

Grupo de preciosas mascaritas que desfilaron ante el palco oficial para optar a los premios que se distribuyeron en el corso.


AUTOMOVILES
DODGE BROTHERS
La confianza que se siente en el nombre (Dodge Brothers) y que existe en todas partes, es la mejor seguridad que el coche responderá siempre en todo a los más altos conceptos.
El motor es de 30-35 H. P.
El precio de la voiturette o doble faetón, completo, es de $ 4.550 m/n. — sobre wagón (Buenos Aires)
JULIO FÈVRE hijo & Cía.
Calle Bermejo, 940
Buenos Aires

Frases, Refranes y Anécdotas

CALEPÍN

Ambrosio Calepín, religioso de San Agustín, es el autor de un diccionario impreso por primera vez en 1502, aumentado después por Passerat, La Cerda, Chifflet y otros. La edición más completa de este diccionario es la de Basilea, en once lenguas, incluso el polaco y el húngaro.

Como sucede casi siempre en semejantes casos, se designó el diccionario por el nombre de su autor. Se ha dicho "mi Calepín", como decimos "mi Richelet" o "mi Littré". Poco a poco ese nombre se ha dado por comparación a otras enciclopedias, y se ha aplicado, en fin, al cuaderno de bolsillo, en el que se inscriben notas y pensamientos.

ENAMORADO DE LAS ONCE MIL VÍRGENES

En el sentido que se entiende este proverbio, amar a las once mil vírgenes es amar a todas las mujeres; es creer, con el fuego de la primera juventud, que todas las mujeres son igualmente dignas de nuestro amor. Esta enorme cifra de once mil vírgenes, adoptada también como término de comparación, ha chocado a los incrédulos y ha puesto en duda lo que refiere la tradición sobre el martirio de Santa Ursula y de sus numerosas compañeras. Las once mil vírgenes que se dirigieron, guiadas por Santa Ursula, a fundar un monasterio a orillas del Rhin, fueron muertas por los hunos el año 834.

Por mucho que fuera su ardor cristiano, Santa Ursula no pudo reunir tal número de vírgenes; y por mucha que fuese la barbarie de los hunos, no pudieron matarlas. Y además once mil vírgenes para fundar un monasterio son muchas. Se han hecho, pues, investigaciones para explicar esa cifra imposible, y se ha descubierto que era, según toda apariencia, el resultado de una mala inteligencia. Una inscripción que decía: "S. Ursula y XI m. v.", se tradujo por las palabras "Santa Ursula y once mártires vírgenes". Esta última interpretación parecía tanto más natural cuanto que se lee en un catálogo de reliquias sacado del *Spicilegio del P. D. Luc d'Acheri: De reliquiis SS. undecim virginum.* (Reliquias de las once santas vírgenes.) Según otra versión, Santa Ursula no tuvo más que una mala compañera, llamada Undecimilla, y de este nombre, tomado por una abreviatura de *undecim millia*, saldrían las once mil vírgenes. Dejamos a las personas que sepan algo sobre Santa Undecimilla el cuidado de apreciar lo que valga esta opinión.

EL TOMATE Y SU HISTORIA

Al igual de la vulgar patata, el tomate fué una de las primeras cosas de utilidad positiva que de América llevaron a Europa los primeros exploradores y conquistadores del Nuevo Mundo. De dónde lo trajeron es cosa que hasta hoy no está bien averiguado, o que acaso por ser entonces muy sabida, de puro serlo se olvidó, sin que hayan quedado documentos que permitan recordarla. Sin embargo, el hecho de que los botánicos contemporáneos de Pizarro llamasen al colorado fruto *pomi del Perú* y *mala peruviana*, parece indicar que la planta es oriunda de tierras incaicas. Verdad es que el nombre tomate viene del mejicano *tomati;* pero no es creíble que la tomatera fuese planta indígena de Méjico, pues el naturalista español Hernández, en su obra sobre los productos de la Nueva España, no hace mención de ella.

También hay quien le cuelga por patria las Antillas; mas si eso fuese cierto, no se daría, como se da, el caso de que el tomate no haya existido en las Barbadas hasta hace cosa de siglo y medio, cuando lo llevaron allí de Portugal.

Sea de ello lo que quiera, es el hecho que el tomate es oriundo de América, y de región tropical, o poco menos, como lo explica su nostalgia por los climas cálidos, fuera de los cuales languidece y se hace raquítico, si no se le prodigan cuidados excesivos.

España e Italia son en Europa los países que más tomates producen; en ellos no se encuentran esos campos inmensos de tomateras que existen en Méjico y, sobre todo, en California, donde el fruto alcanza con frecuencia extraordinarias dimensiones.

Fuera de dichas dos naciones, el tomate no tuvo, en un principio, gran aceptación, al menos como comestible. Se veía en sus frutos un veneno terrible, algo así como un sucedáneo de la clásica cicuta. En Francia fué preciso nada menos que la revolución del 93 para demostrar sus excelencias.

Los marselleses, únicos franceses que los comían, al entrar en París pedían tomates en todas partes, y los fondistas y hosteleros viéronse obligados a dárselos, aunque haciéndolos pagar a muy buen precio y procurando antes librarse de toda responsabilidad, por lo que pudiera ocurrir. En vista que los marselleses no reventaban, los parisienses se decidieron a seguir su ejemplo, y así empezó la rehabilitación de la *mala peruviana* allende los Pirineos.

En España hubo también una época, allá en el siglo XVII, cuando se achacaron al tomate toda clase de males, creyéndose que el comerlos acarreaba la peste. El pueblo, sin embargo, parece que no podía pasarse sin ellos, según da a entender Moreto en sus versos:

> Por la peste se prohibieron;
> nadie a ochavo los quería,
> y cuando faltar los vieron
> tanto el deseo crecía
> que a real de ochavo valieron.

Sin tomate, difícilmente comprenderían hoy la vida los huertanos de Valencia. Lo mismo puede decirse del campesino italiano, que por cierto prefiere comerlos verdes. De Italia vinieron los tomates al *gratin*, esto es, rellenos de miga de pan, convenientemente sazonados y cocidos al horno.

LA CORTE DE LOS MILAGROS

El transeunte extraviado que se aventuraba, hace más de medio siglo, por las callejuelas próximas a la plaza del Cairo, en París, debía experimentar cierto terror cuando, a la luz de un farol, se encontraban sus ojos con estas palabras en el ángulo de un muro: *Corte de los milagros.* El transeunte se hallaba, en efecto, en el lugar de una de las más famosas guaridas de ladrones que haya habido en París en la Edad Media.

Ha habido cortes de los milagros en un gran número de ciudades de Francia. Solamente en París la población del hampa se elevó, en ciertas épocas, a la cifra de cuarenta mil individuos. Se comprende que esta aglomeración de malhechores debía ocupar un lugar considerable en la ciudad. En 1450 existían en París más de doce cortes de los milagros. La más célebre de todas era la que mencionamos, y cuyo nombre se ha conservado durante mucho tiempo. Sauval nos la describe en 1660: "Consiste — dice — en una plaza bastante grande. En otro tiempo confinada con los últimos extremos de París. Actualmente está situada en uno de los barrios peor construídos, más sucios y más apartados de la ciudad, entre la calle Montorgueil, el convento de las Hijas de Dios y la calle Nueva del Salvador, como en otro mundo. Para llegar allí hay que pasar por callejuelas estrechas, sucias, extraviadas. He visto en aquel lugar una casa inmunda, habitada por más de cincuenta familias, cargadas de una infinidad de chicos legítimos, naturales o robados. Allí reina la licencia más completa."

El nombre de *Corte de los milagros* convenía bien a aquellos receptáculos hediondos, y jamás hubo milagros más verdaderos que los que allí se producían, pues al volver a sus antros hablaban los sordomudos, bailaban los ciegos y los paralíticos y se volvían jóvenes los viejos.

Víctor Hugo ha pintado como nadie la *Corte de los milagros* en *Notre Dame de París.*

OVERTOP

Observe con atención ¡qué final de pericón!



Polvos "OVERTOP", Artisárnico científico y económico

CAJON de 18 paquetes para 6.500 litros de baño........ $ **58.—**

Flúido "OVERTOP" N.º 2, Poderoso antisárnico y desinfectante

ENVASES DE 1, 5, 10, 20 Y 200 LITROS

TAMBOR de 20 litros para 2.000 litros de baño......... $ **20.—**

PIDA FOLLETO EXPLICATIVO LETRA C.

"LABORATORIOS OVERTOP" - CARLOS CALVO, 636 - BUENOS AIRES
Unión Telef., 7280, Avenida

Sección "Veterinaria" de la Droguería BERETERVIDE, LEONARDINI & Cía.

De Avellaneda

«Profesores desocupados», que salieron en comparsa, cosechando muchos aplausos por los concurrentes a los corsos, mereciendo el primer premio instituído por «La Prensa».

Modo de aliviar el dolor de estómago en dos minutos

En el noventa por ciento de los casos, cuando está usted doblado con los dolores de la dispepsia y la indigestión, la causa de todo ello es simplemente el ácido que quema e inflama los delicados tejidos del estómago, así como la fermentación del alimento que forma los gases que hinchan rápidamente el estómago. En estos casos, y como ya decimos, en la mayoría de los males del estómago que se deben a la acidez y fermentación de los alimentos, puede obtenerse remedio instantáneo tomando una cucharadita de un simple antácido conocido en todas partes por el nombre de Magnesia Bisurada, en un poco de agua caliente, inmediatamente después de las comidas o cuando se sienta dolor. Este simple remedio, que también puede adquirirse en forma de pastillas, puede quizás parecer anticuado; pero aquellos que lo han usado aseguran que, además de su baratura, supera a todos los remedios costosos que han probado por su rápido y positivo alivio. Pruébelo Vd. y verá.



Intendencia General de la Real Casa y Patrimonio.



Don Alfonso XIII (q. D. g.)

Atendiendo á lo solicitado por D. C. Frances

se ha dignado por Real orden de esta fecha concederle los honores de Proveedor de la Real Casa, y el uso del escudo de las Armas Reales en las facturas y etiquetas del establecimiento de exportacion de aceites que tiene en Montoro (Córdoba)

Y en cumplimiento de lo mandado por S. M. expido el presente que firmo en el Real Palacio de Madrid á 18 de Marzo de 1916.

Cobrados los derechos correspondientes y anotado el ingreso en Caja al n.º 118.

El Intendente General

Marqués de Borja



Como prueba de pureza, elaboración esmeradísima y absoluta higiene, damos a conocer a nuestros favorecedores el presente documento, justificando que el

ACEITE MARCA
"FRANCES"

no tiene rivales entre los aceites importados.

IMPORTADORES:

ARDANZA e HIJOS

1529 - SAN JOSE - 1545

Buenos Aires

SUCURSAL ROSARIO:

URQUIZA, 1270

De Bánfield

Baile de fantasía y disfraz, que en honor de la agrupación carnavalesca «Los hijos de don Giacumín», y festejando el triunfo obtenido por ella en el carnaval, les fué ofrecido en el teatro Universo por un grupo de comerciantes.

CORONA

La Máquina de Escribir Portátil

CUANDO suena la hora de salida y la oficina queda desierta y silenciosa, se convierte en un lugar inhospitalario donde no es agradable trabajar.

Si algo ha quedado pendiente, es muy sencillo tomar los papeles necesarios, plegar la Corona y llevarla consigo para terminar en la quietud del hogar, con entera comodidad, el trabajo rezagado.

Completa, en su estuche, pesa tan sólo 4 kilos y

sólo cuesta $ 165.— m/n

"Se puede pagar más, pero no comprar más"

Agentes exclusivos para la República Argentina, Uruguay y Paraguay:

Compañía "LA CAMONA"

39, MAIPU, 43 **Buenos Aires**

FABRICADA POR LA

CORONA TYPEWRITER CO., INC.

GROTON, N. Y., E. U. de A.

La CORONA

tiene todos los adelantos de las máquinas modernas.

Su escritura es visible y admite papel tamaño carta.

Completa con su estuche, pesa tan solo 4 kilos.



De Lomas de Zamora

En los corsos de carnaval



Coche ocupado por las señoritas: Rosende, Cartoni, Zobarán y Delgado.



Familia de Lacroze.



... de Cervi y Galcano.


SARMIENTO
esquina
MAIPU
CARLOS RASETTI
CASA
IMPORTADORA DE ARMAS,
MUNICIONES y CUCHILLERIA
LA CASA MAS ANTIGUA EN EL PAIS
FUNDADA EN 1857
en la calle RIVADAVIA, 526
Revólveres
SMITH & WESSON
ya se recibieron.
Consulten los precios.
EDIFICIO PROPIO
Calle SARMIENTO
esquina MAIPÚ
Buenos Aires
Esta casa está en condiciones de vender todos los artículos a precios sin competencia.
Visiten el nuevo local
CASA EN PARIS
3 Rue Lentonnet

La gripe vuelve

Hay que defenderse



En Londres es frecuente ya el llevar el bozal protector.

A su paso por el mundo, la gripe misteriosa, la gran homicida contra la cual nada puede la ciencia, se llevó, en poco más de un año, «veinte millones de personas»: una cifra tres veces mayor que la de las víctimas causadas por la guerra mundial en cuatro años y medio, y equivalente a la 70.ª parte de la humanidad entera.

Por esta breve y pavorosa estadística puede medirse la importancia del hecho que desde Inglaterra nos anuncian: ¡la gripe vuelve!...

Vuelve desde su trágico solar, que es la inmensa, hambrienta y sucia Rusia... De allí vino a Europa, en 1780; de allí vino en 1837 y en 1889; de allí vino cuando la guerra, pasando a través de los ejércitos combatientes, y que en Francia se la denominó «gripe española» no se sabe por qué.

Dicen los sabios que, prácticamente, no existe la gripe; lo que existe es un número aterrador de enfermos, de los cuales muere una gran parte, mas hay que distinguir en cada enfermo un «caso», con manifestaciones particulares... Tal enfermo de gripe muere de una dolencia que ataca al pulmón; tal otro enfermo sucumbe a consecuencia de una afección intestinal; los hay que tienen el mal localizado en los riñones; a otros se les perturba el corazón... La variedad no puede ser mayor, y cada uno de estos aspectos de la gripe semejaría una enfermedad autónoma, si todos ellos no tuvieran, como rasgos comunes, lo súbito del contagio, la inmediata postración de los enfermos, y con harta frecuencia el desenlace fatal...

Y como no aciertan con el remedio del mal, afirman que para no morir de él, lo mejor es no padecerle. En consecuencia proponen, como único medio salvador, el uso de la careta protectora. Esta careta, formada por varias capas de tarlatana, superpuestas y empapadas de esencias antisépticas, se aplica sobre la boca y la nariz, cubriendo toda la parte baja del rostro, exactamente como un bozal... Y parece que la eficacia de este medio preventivo es tan grande, que puede anular todo riesgo. Así en la Maternidad de París la gripe invadió, durante la última epidemia, al 25 por 100 del personal de hospitalizadas y de enfermeras. El doctor Bar impuso a todo el mundo la careta protectora, y dió el ejemplo, usándola él a todas horas. Inmediatamente después de adoptado este régimen, no volvió a presentarse caso alguno en la Maternidad. Idénticos resultados obtuvieron los médicos norteamericanos, logrando evitar que los soldados quedaran diezmados durante la travesía del Atlántico, gracias al uso constante de la careta protectora.



Cómo protegen a sus hijos los ingleses contra la [illegible] y mortal epidemia

LOS QUE IDEARON EL MOTOR "BUICK" CON VALVULAS EN LA CULATA





Mr. W. L. MAN



Mr. E. A. WATERS

Hace cerca de 20 años que los actuales Jefes Ingenieros del BUICK MOTOR CAR CO idearon el motor "con válvulas en la culata", que dió fama y reputación al coche BUICK.

El tiempo transcurrido y los hechos se encargaron de demostrar las grandes ventajas de la teoría establecida por estos dos hombres precursores de los motores a alto rendimiento y de peso reducido, generalizados en la aviación moderna como los más seguros y prácticos.



continúa con sus primeras teorías y con sus primeros Ingenieros.

Cuando se construyan mejores automóviles, BUICK los construirá.

CONCESIONARIOS PARA LA ARGENTINA:

HENRY W. PEABODY & Co.

Bmé. MITRE, 1746/58 **BUENOS AIRES**

Taller Mecánico y Depósito de Repuestos: BOLIVAR, 1650

Representaciones en el interior, se conceden a firmas bien vinculadas y de garantía comercial.

Lea Vd. nuestro próximo aviso, que le interesa.

De Martínez

El último baile de máscaras que cerró la brillante serie de fiestas llevadas a cabo en el teatro Select.

PRINCIPALES HOTELES EN NUEVA YORK

JOHN McE. BOWMAN PRESIDENTE



De Caseros (F. C. P.)

«Botaflores», artístico carro perteneciente al 8.° de caballería, que obtuvo el primer premio para carruajes, en el corso vecinal de esta localidad.


PAGINA
BONDUEL
LA CASA TIENE EN VENTA:
TE "SIN RIVAL"
SUPERIOR, TIPO B 1 Y B 2,
EN PAQUETES DE UNA LIBRA,
1|2, 1|4, 1|8 Y MIGNON
AROMATICO
DELICIOSO
ECONOMICO
TIPO B1
EN VENTA EN LOS MEJORES ALMACENES, BARS Y CONFITERIAS.
SOLICITEN PRECIOS
TIPO B 2
½ LIBRA
TE SIN RIVAL
EXTRA FINO CEILAN
PRODUCTOS "REX"
DE FAMA MUNDIAL
SAVON
REX
PARIS
JABON - POLVO - TALCO
PURAMENTE GENUINOS
FRAGANCIA INCONFUNDIBLE
POLVO DE ARROZ "FLEUR DE NICE"
Producción altamente fina
LO MAS CARO,
PERO LO MEJOR
Su aroma deleita
POLVO DENTÍFRICO
"CHIMO CHIMO"
A base de ácido bórico y menta. De absoluta higiene
BONDUEL HERMANOS
718 - ALSINA - 724
BUENOS AIRES

Comparsa del «Newery Football Club», que ha alcanzado lucida y aplaudida actuación en las fiestas de Momo.

FIRMAS AJENAS
YANDUBAYÚ Y LIROPEYA
POR ADOLFO BERRO

Siguiendo va por un bosque
Del Paraná renombrado
A Yandubayú, cacique,
El sanguinario Carvallo.

Vuela el indígena, y sólo
Se para así que lejano
De Juan Garay y su tropa
Ve al atrevido cristiano.

Entonces, cual tigre fiero
Que sobre el toro inmediato
Revuelve y la aguda zarpa
Clava en el cuello gallardo,

El, esquivando la espalda
De furibundo lanzazo,
Ha, con los brazos ñudosos,
A su enemigo aferrado.

Tremenda lucha se traba,
Que son guerreros bizarros,
Y a su contrario dar muerte
Los dos al cielo juraron.

Mil veces el indio fiero
Cree ya vencido a Carvallo;
Pero mil veces sin fruto
Le anuda al cuello los brazos.

Rendido, en fin, al esfuerzo
De aquel luchar tan extraño,
Víctima ya del cacique
Era el soberbio cristiano:

Cuando, del ruido avisada
Que hacen las voces de entrambos,
A despartir la pelea
Vino, con rápido paso,

La muy gentil Liropeya,
India de rostro lozano;
Del Paraná rica perla
Que guarda el bosque callado.

Por ella en castos amores
Se está el cacique abrasando,
Y por haberla ofreciera,
A grave empresa dar cabo;

Cinco terribles guerreros
Tiene a la lucha emplazados,
Pues ofendieron sus deudos
Y él ha jurado vengarlos.

«¿Así te olvidas, cacique,
De tus promesas? ¡Ingrato!
¿Así en combates, sin premio
Digno de tu heroico brazo,

La vida expones que sólo
Has de arriesgar en el campo,
Donde, triunfante, de esposa
Debo ofrecerte la mano?

¡Ay! deja, deja, te ruego,
A ese enemigo soldado,
Y guarda, guarda tu esfuerzo
Para combate más alto.»

Dijo la india, y al punto
Soltó el cacique a Carvallo;
De paz la diestra tendióle
Sin rastro alguno de enfado.

De Liropeya así cumple
Yandubayú los mandatos;
Luego tranquilos y juntos
Se van los dos retirando.

Fresca y hermosa es la india.
Bien lo notó el castellano,
Que por falaces deseos
Y torpe saña llevado,

Hunde la espada traidora
En el cacique preclaro,
Que cae sangriento y sin vida
De Liropeya en los brazos.

Como la tórtola blanda
Viendo a su amante llagado,
Por el mortífero plomo
Que le echó al suelo del árbol,

Con nunca oídas querellas
Asorda bosques y llanos
Aun a piedad las entrañas
Del cazador excitando,

Así con voces sentidas,
Vertiendo fúnebre llanto
Sobre el cadáver que estrecha
Contra su seno torneado,

La hermosa indígena increpa
Al matador inhumano,
Y a su maldito destino,
Que a tal desgracia la trajo.

De allí llevarla procura
Con tiernos ruegos Carvallo;
Pero ella airada resiste
Sus seductores halagos.

En fin, volviendo los ojos
Al desleal castellano,
«Seguirte quiero, le dice,
Si con tus ágiles brazos

Abres la fosa que encierre
Este cadáver helado,
Para que pasto no sea
De los voraces caranchos.»

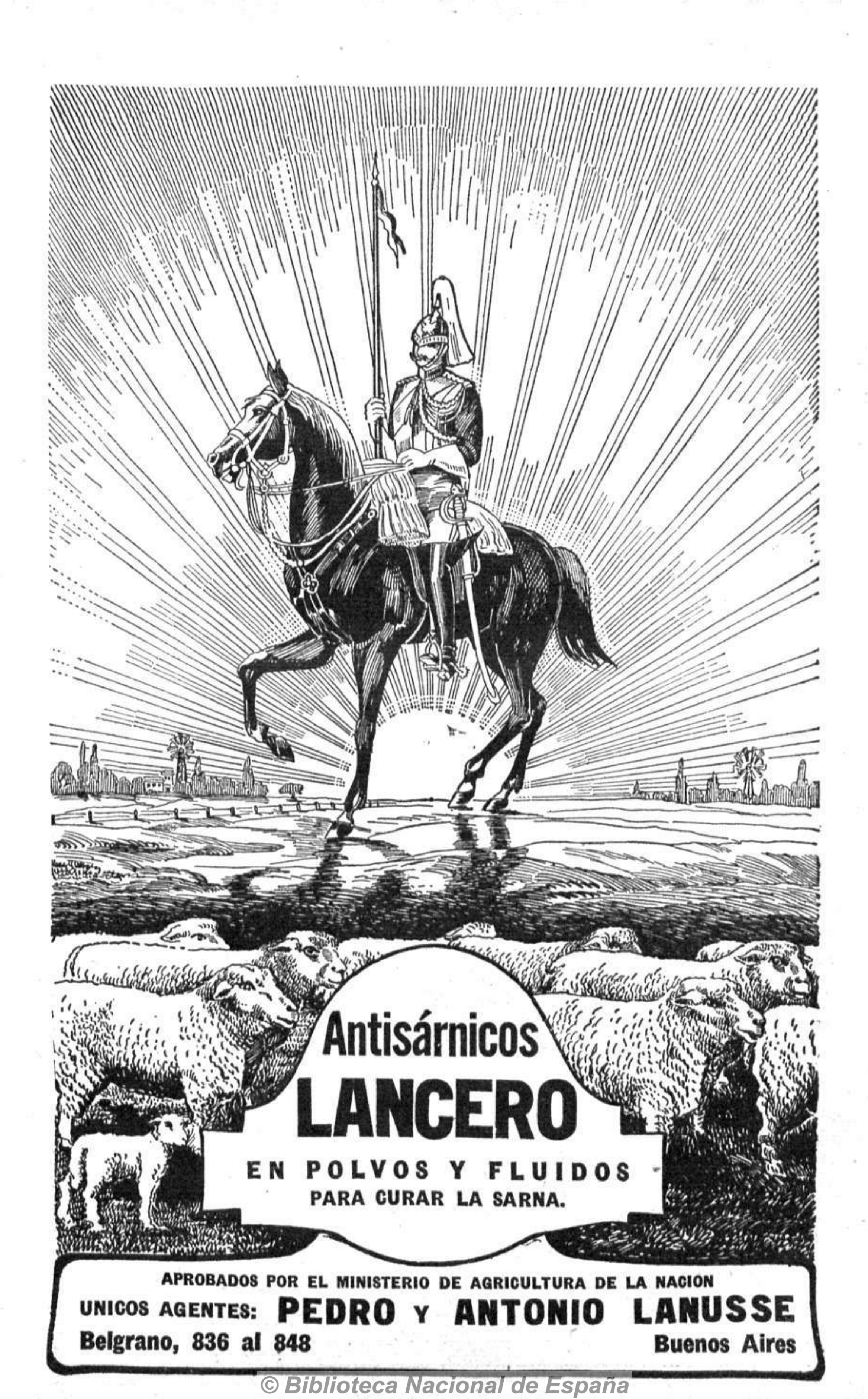
Lleno de impróvido gozo
Suelta la espada el villano,
Y empieza a abrir el sepulcro
Del que mató descuidado.

En él le arroja, y le cubre
Después con tierra y guijarros,
Y adonde está Liropeya
Vuelve contento sus pasos.

Ella del suelo ligera
El fuerte acero ha tomado,
Y al español inclemente
Fiera mirada lanzando,

«Abre otra fosa, le dice,
¡Oh maldecido cristiano!»
Y con la espada sangrienta
Se pasa el seno angustiado.

Carroza «Los bebés», ocupada por las señoritas: Pocié, Jofré, Charpin, Agriano, Conti, Solis, Martinez, Onorato, Nazazzi, Colombo, Andrés, Garcia, Mezzetti, Marraco y señor Maffi, la cual se hizo acreedora del primer premio.

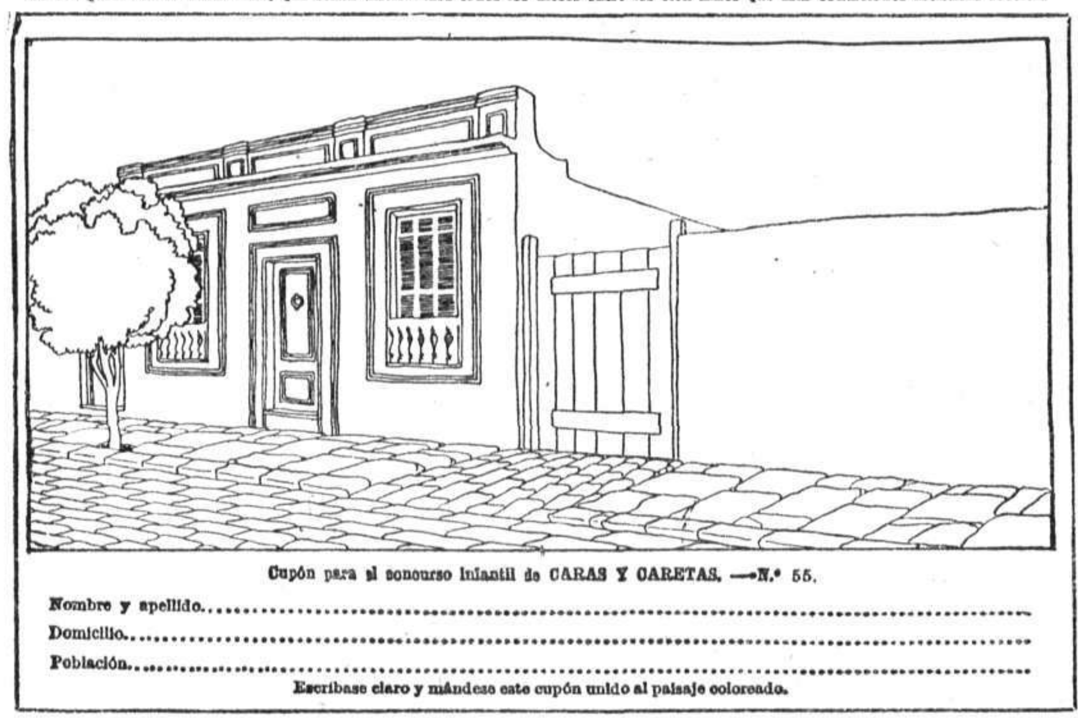

Antisárnicos
LANCERO
EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: PEDRO Y ANTONIO LANUSSE
Belgrano, 836 al 848
Buenos Aires

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 55.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



Seis Cilindros
2, 5 y 7 asientos

En El Campo

el automóvil **NASH** demuestra su gran superioridad resistiendo fácilmente el efecto de los malos caminos. Su construcción es sumamente sólida.

Ni el polvo ni el agua pueden dificultar el buen estado de su excelente motor (con válvula en la cabeza), pues está blindado y cubierto por una camisa de acero que asegura su perfecto funcionamiento y larga duración.

SALON DE VENTAS:

AVENIDA DE MAYO, 823 — BUENOS AIRES



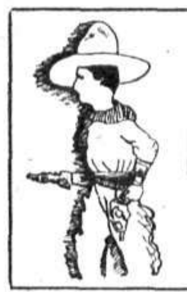
H. C. EHLERT & Co. Agentes Exclusivos.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



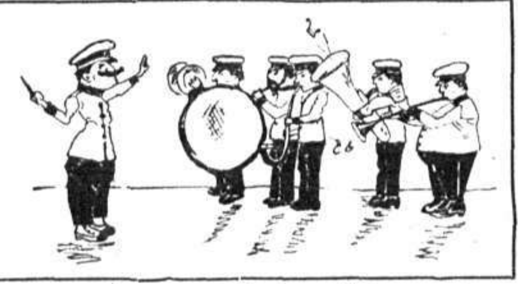
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños.
Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



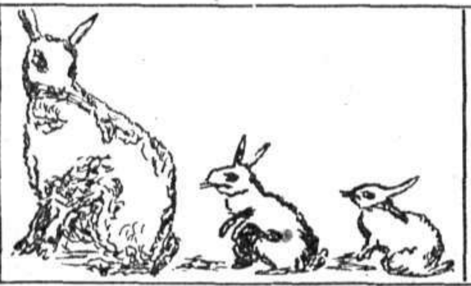
432 — Un cow-boy.
ADOLFO ETCHEGOYEN.



433 — La vuelta al colegio.
A. HÉCTOR CATTARUZZAL.



434 — La banda municipal.
ROBERTO M. PAZ.



435 — Mis conejos.
LIBIA SUÁREZ.



436—Victor leyendo.
SANTIAGO BUELA.

437 — Los dos marineros.
JOSE FIDEL VIDELA.



438 — Los preferidos.
NINÍ ARIJÓN.



¿Qué exige Vd. de un neumático?

¿SEGURIDAD?
¿DURACION?
¿ECONOMIA?

USE ENTONCES LAS CUBIERTAS

United States



Tipo **"Nobby"**
PARA TODOS LOS CAMINOS

Y QUEDARÁ SATISFECHO

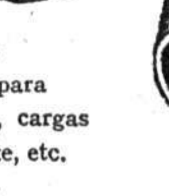
Hay cinco Tipos:

Royal Cord, Nobby, Cadena, Usco y Lisa

CAMARAS COLORADAS REFORZADAS

Correas para Trilladoras

SIN FIN



Dan un resultado **COMPLETO.**

Realizan un trabajo **BUENO.**

Las SAWYER se fabrican expresamente para esta república y llevan una costura extra en cada una de sus orillas.

Correas para Transmisión, cargas y transporte, etc.

Pida usted folletos y precios

6"	×	6	telas	150	pies	$	m/n.	**475.—**	7"	×	6	telas	150	pies	$	m/n.	**585.—**
6"	×	8	»	120	»	»	»	**430.—**	7"	×	8	»	150	»	»	»	**720.—**
7"	×	8	»	120	»	»	»	**550.—**	8"	×	6	»	150	»	»	»	**620.—**
6"	×	8	»	150	»	»	»	**610.—**	8"	×	8	»	150	»	»	»	**790.—**
7"	×	5	»	150	»	»	»	**480.—**	8"	×	6	»	160	»	»	»	**670.—**

United States Rubber Export Co Ltd

FABRICANTES DE TODO ARTICULO DE GOMA

Bs. Aires — San Martín, 501
Rosario — Sarmiento, 648
Montevideo — 25 de Mayo y Juncal

TELEGRAMAS **USCO**



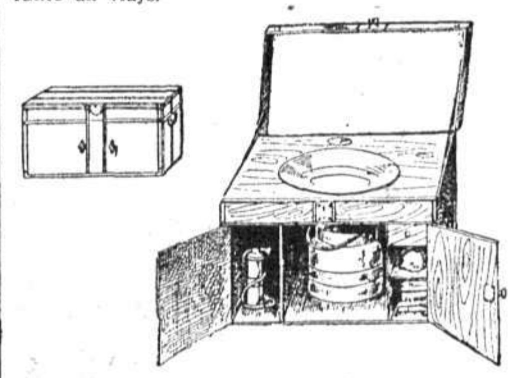
Inventos, recetas y procedimientos útiles

PARA HACER ESPITAS DE MADERA QUE DUREN MUCHO TIEMPO sin romperse ni pudrirse, se impregna la madera, por una inmersión de cinco minutos, en parafina fundida, calentado a 150 ó 200°. De este modo, todos los poros se llenan de parafina y se impide la penetración de la humedad, que es lo que hace que la espita acabe por agrietarse.

PARA HACER PERFECTAMENTE IMPERMEABLES LOS BARRILES, puede emplearse una mezcla de 35 partes de caolín con 15 de vaselina, 5 de parafina y una de gutapercha derretidas juntamente. También puede emplearse una mezcla de 42 partes de sebo de carnero y 67 de manteca de cerdo con 42 partes de ceniza vegetal muy cernida.

Maleta-tocador

Es una elegante maleta dentro de la cual se encuentran ordenadamente dispuestos cuantos objetos, aparatos y medicamentos son necesarios para atender al aseo y a los incidentes que pueden surgir durante un viaje.



La parte superior consta de un solo compartimiento, ocupado por el lavatorio y por un magnífico espejo, aplicado a la parte interna de la tapa. La parte inferior está dividida en tres compartimentos, dos laterales, que se utilizan para botiquín, y uno central, que contiene un pequeño depósito de agua.

CUANDO SE QUIERE QUITAR LA MASILLA con que los vidrieros sujetan los cristales, conviene ablandarla antes por medio de la potasa cáustica. Se pulveriza el hidrato de potasa y se mezcla con cal recién apagada. Añadiendo agua se convierte la mezcla en una pasta líquida que se pasa varias veces sobre la masilla hasta que se ve que ésta empieza a ablandarse. Con el fin de que la potasa cáustica no se seque demasiado pronto, puede añadirse a la mezcla un poco de jabón blando.

PAPEL INCOMBUSTIBLE. — Déjese impregnar el papel a 50° en la composición siguiente: ocho partes de sulfato de amoníaco, tres de ácido bórico, dos de bórax y ciento de agua.

LAS PLANTAS DE SALÓN SE CULTIVAN EN EL MUSGO, regando dos veces todos los días con una disolución compuesta de:

Clorhidrato de amoníaco....	1 gramo
Fosfato ácido de cal........	1 "
Agua clara	1 litro

CARTUCHOS PARA APAGAR EL FUEGO. — Se muelen muy bien 66 partes de salitre, 30 de azufre y 4 de carbón vegetal; se mezclan con agua, formando una pasta, y se mete ésta bien apretada en cajas de papel. Estos cartuchos hacen su efecto arrojándolos sobre el objeto incendiado.


TRACTOR
Cletrac
Cletrac
Cletrac
El Tractor Tipo Tanque
Las ventajas, economía y tranquilidad por la mano de obra que representa el uso del tractor en todo establecimiento de campo, está ya reconocido en la Argentina.
Todo hombre de campo debe, por lo tanto, estudiar y decidirse por la marca del tractor, que por su **construcción, características y resultados** obtenidos, sea una verdadera garantía de su compra.
El **tractor "CLETRAC"**, tipo tanque, debe ser su preferido, pues su sistema de carriles sin fin no admite competencia con los tractores de ruedas. El **tractor "CLETRAC"** (el tanque de la paz) cruza con toda agilidad cualquier terreno por accidentado o pantanoso que sea, lo que no hará ningún tractor de ruedas ni maquinaria tirada a sangre.
Su servicio es constante y está construído para ser usado durante los 365 días del año. Su fuerza de arrastre es de 12 H. P., y su fuerza en la polea, para usarlo como motor fijo, es de 20 H. P.
El **tractor "CLETRAC"** le significará a usted el **máximo de rendimiento** con el **mínimo de consumo** y resolverá satisfactoriamente todos sus problemas de campo.
Solicite folletos descriptivos a nuestro agente en su localidad o a nuestra casa central.
AGENTES EXCLUSIVOS:
205 S. MARTIN 217 Buenos Aires
Pratt & Cia.
CORDOBA esq. MAIPU Rosario

Picnic

Parte del personal de la administración y corredores de la casa Lagorio, Esparrach y Cía., en la excursión que realizaron a la isla Paraná de las Palmas.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Dirección: Unión, 598 (Aven.)
Administración: Unión, 2316 (Aven.)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION:

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR:	
Trimestre.....	$ 2.50	Trimestre.....	$ 3.00
Semestre.....	» 5.00	Semestre.....	» 6.00
Año.........	» 9.00	Año.........	» 11.00
Núm. suelto..	20 ctvs.	Núm. suelto..	25 ctvs.
Núm. atrasado	40 »	Núm. atrasado	50 »

EN EL EXTERIOR

Trimestre..........	$ oro 2.00
Semestre...........	» » 4.00
Año...............	» » 8.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.



CAPILLA DEL MONTE. — Concurrentes a la fiesta social que en su chalet de Cruz Grande ofrecieron a sus relaciones los señores Minetti.

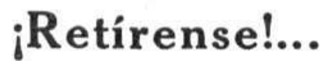
LA NUEVA SERIE 20 STUDEBAKER

son los automóviles sucesores de la popular y bien conocida Serie 19. Los coches de la Serie 19 fueron un éxito desde el día que se lanzaron al mercado. Su manufactura durante los dos últimos años *Sin Modificación* y la continua y excesiva demanda son *Una Prueba de su Valor Real.* Ningún cambio importante se ha introducido en la Serie 20. Pero estos nuevos modelos son *Más Atrayentes* y *Más Hermosos* que nunca. Estos autos estarán en exposición dentro de breves días y mantendrán la reputación de *Studebaker* como el automóvil *Más Popular* en la Argentina. Invitamos a los interesados a que hagan una inspección detenida de nuestros coches.

AVENIDA DE MAYO, 1235

De Tucumán

«La bombonera», carroza alegórica que obtuvo el primer premio en el concurso de carrozas adornadas, en el carnaval.



ordena el policía "Tipo de imprenta" (Printype). "En una máquina de escribir moderna, fabricada para comerciantes modernos, están demás los tipos de letra anticuados, dañosos para la vista, que se gastan con facilidad y que cortan las cintas de las máquinas".



OLIVER

(LA MAQUINA DE ESCRIBIR PARA TODA LA VIDA)

ha creado en su último modelo el "Tipo-de-imprenta" (Printype), el tipo de letra más hermoso y práctico que se puede imaginar para una máquina de escribir. En esto como en todo, la "Oliver" crea y no se contenta con imitar. La "Oliver" creó las barras de tipos en forma de U, que aseguran la perfecta alineacion y nitidez, creó la escritura visible, creó el cambio de carros de diversos tamaños, etc. La "Oliver", sin embargo, jamás quiso sacrificar la solidez a la novelería. Continúa siendo, a pesar de todos sus refinamientos, la máquina de una solidez a toda prueba, la máquina sólida por excelencia.

OLIVER

es la máquina MACIZA de construcción, LIVIANA de funcionamiento.

DAMOS FACILIDADES PARA EL PAGO

BUSCAMOS AGENTES ACTIVOS

THE OLIVER STORES, S. A.

EXPOSICION Y VENTA:

MAIPU, 337

BUENOS AIRES

"By the way what kind of
a new Oliver face is that on your
letter, which is certainly the most
beautiful I ever saw, and the next
time I order I want to get it with-
...il.
This is the nearest
type work I have ever
2 3 4 5 6 7 8 9 0

The Oliver Typewriter Co.
Num. L-10

MUESTRA DEL «TIPO-DE-IMPRENTA» de la "OLIVER"



BIBLIOGRAFÍA

"Recuerdos de provincia", por D. F. Sarmiento. Edición de La Cultura Argentina.

"Muestrario", por Gómez de la Serna. B. Nueva. — "Vida de Santos", de Eugenio Noel. Renacimiento. — "Triunfos nuevos", por Alberto Ghiraldo. Editorial América. — "Letras", por Rubén Darío. Mundo Latino. — "High-Life", por B. de Suttner. España Moderna. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Sanguis martyrum", por L. Bertrand. — "Art poetique", por P. Claudel. — "L'impresionisme", por C. Mauclair. — "Les voix du forum", por J. Bertheroy. Rep.: Arnoldo Moen.

"Francisco Lecoq", por R. J. Cárcano. Editor: Mendesky e hijo.

"Años de peregrinación", por I. Liszt. Editor: Carlos S. Lottermoser.

"Romagnola", por Tullio Murri. — "I Dialoghi", por G. Stacchini. — "L'Italia ha vinto", por A. Fraccarolli. — "La fabricazione delle materie coloranti", por A. de Mitri. Rep.: Librería Italiana Mele.

"Geometría", por Bourlet. — "El criterio", por Balmes. — "Filosofía", por Gasset. — "Historia natural", por Langlebert. Rep.: Librería Moderna.

"Boletín Bibliográfico", por Julio Suárez.

"Guía comercial, agrícola y ganadera para 1920".

"Hacia el impuesto único", por Angel Silva (hijo).

REPÚBLICA ZOOLÓGICA

EL EIDER

Es un pato panzudo y comodón,
de fama universal acreditada
por su pluma famosa tan usada,
o, para ser exacto, su plumón.

De éste se llena el clásico edredón,
y en Noruega muy bien reglamentada
del ánade bienquista a la almohada
se halla la productiva explotación.

Aunque habita en el norte este señor,
se comprende que usando tanto abrigo
sienta en lugar de frío gran calor.

Yo lo estimo por cima al más amigo,
cuando del crudo invierno en el rigor,
en el helado lecho doy conmigo.

CARLOS DE MONTERO.

ANÉCDOTA

En un pueblo, de cuyo nombre no hace falta acordarse, se representó *El Abuelo*, con extraordinario éxito.

Tanto gustó, que varias personas de la aludida localidad acordaron escribir a don Benito expresándole el testimonio de su admiración.

Así lo hicieron, y, tras de algunos párrafos laudatorios, rogaban a Galdós que les dijese, pues la impaciencia les devoraba, cuál era la nieta legítima del conde de Albrit, si Dolly o Nell.

¡Les había admirado la obra, pero no la habían entendido!

Y a propósito de esto le oímos un día decir a don Benito:

—Asusta pensar que acaso las admiraciones más sinceras que tenemos son las de las personas que no nos han comprendido.

EPIGRAMAS

Vió en un baile Pedro Roble
Una vieja descotada,
Y dijo a su amigo Estrada:
—¿Qué va que esa vieja es noble?
—Hombre, esos son desatinos;
¿Por dónde lo sabes ya?
—Que toda la noche está
Enseñando pergaminos.

A. ALCALDE VALLADARES.

Jugando en cierta ocasión
Al monte, con mucho apuro
Poniendo en la mesa un duro:
—¡Soy caballo! — dijo Antón.
Y otro punto, aun más perdido,
Murmuró con ironía:
—Si es por ascenso, a fe mía,
Lo tiene usted merecido.

MANUEL DEL PALACIO.

Propuso a su amigo Lucas
El jugador Bonifacio
Jugar con él *a las billas*
Dos partidas, *mano a mano.*
Y aquél, que muy pocas veces
Se ha visto en la mano un taco,
No queriendo caer de *primo,*
Le dijo un poco amoscado:
—Lo que es contigo no juego
Aunque me des *quince palos.*

EDUARDO GUILLAR.



que, cuando nosotros garantimos un producto, ese producto es bueno. La

Levadura de Frutas Gibson

preparada en nuestros laboratorios con el jugo de diversas frutas de la época y que

lleva nuestra garantía,

es la bebida de sabor delicioso que usted necesita, no sólo para prevenir y curar las afecciones de la piel (forunculosis, eczemas, granos, etc.), la diabetes, la influenza, sino como el remedio único para conseguir

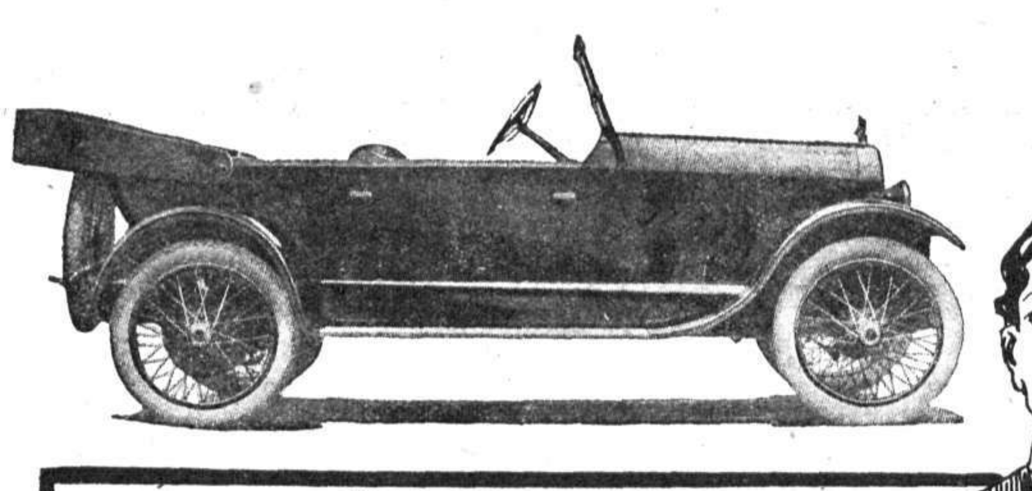
un bienestar general

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

168, DEFENSA, 192 - Sucursal: FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)

De San Luis

Uno de los salones del Club Social, en los que restauraban sus energías los concurrentes al espléndido baile de fantasía que celebró dicha entidad social.





Presentamos a Vd.!..

un verdadero modelo elegante, de aspecto agradable, bien equipado y de un confort único, que será para usted una fuente de justo orgullo y atraerá, al par de una joya, ávidas miradas de todos lados.

Columbia Six

llamado con justeza **"La joya de los caminos"**, es el conjunto más armonioso que un automóvil puede encerrar.
No trataremos de convencer a usted con palabras; **hechos** y siempre **hechos** es nuestro lema.

Si usted tiene pensado adquirir un automóvil, escríbanos y será nuestra mayor satisfacción proporcionar a usted todas las **pruebas** que han de convencer a usted que **COLUMBIA SIX"** no es un automóvil vulgar ni nada común.

Tenemos a disposición de quien lo solicite, un explícito folleto con detalles y especificaciones que nos honraremos en remitirle si usted así lo desea.

COLUMBIA SIX", el automóvil **súper-moderno**; el automóvil **del día.**

UNICOS REPRESENTANTES:

SAENZ & Cía.

AYACUCHO, 1711

BUENOS AIRES

COLUMBIA SIX

SI EN SU ZONA NO HAY AGENTES, ESCRÍBANOS



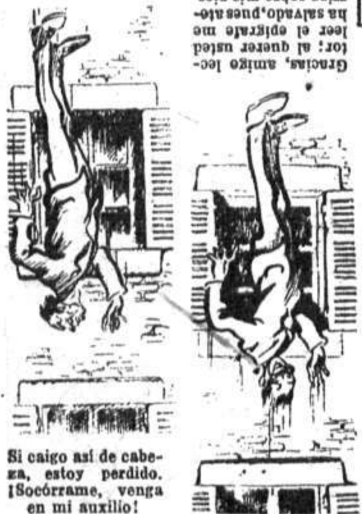
Las Persianas del Radiador, automáticamente reguladas, constituyen un carácter exclusivo del Columbia Six. Se abren o estrechan automáticamente por medio de Termóstato colocado en la cubierta del Motor. La cantidad de aire que acude al motor queda así regulada y la temperatura de éste consérvase más o menos constante (unos 180 grados) en invierno como en verano.

APUNTES Y RECORTES

Hay cerca de catorce kilos de sangre, o sea poco más de treinta libras, en el cuerpo de una persona adulta.

El cobre es entre los metales el que mejor refleja y conserva el calor.

El cabello de todas las muñecas que hay en el comercio de ese ramo, asombrando por lo abundante y lo sedoso, está hecho casi todo con pelo de gatos de Angora.



Si caigo así de cabeza, estoy perdido. ¡Socórrame, venga en mi auxilio!

BIEN EDUCADO



LA PARROQUIANA. — Vea, amigo, el perro se va a comer la carne.

EL CARNICERO. — No pase cuidado, no hará más que lamerla.

(De *Le Pele Mele*, París.)

La primera estatua levantada a un personaje chino es la de Li-Hung-Chang, con arreglo a la moda escultórica europea. Hasta ahora el estilo de monumentos usado en el Celeste Imperio era el de un templo con el retrato del notable dentro y el nombre pintado en el frontispicio.

El faro más elevado del mundo es el antiguo faro de Génova, conocido con el nombre de "La Lanterna". En épocas remotas se encendían allí fogatas de madera para amparo de los navegantes.

Los siameses son muy supersticiosos. Evitan en lo posible los números impares hasta en las piezas, ventanas y puertas de sus casas.

En China se produce una curiosa planta llamada "nogal de agua", cuyas raíces, crudas o cocidas, constituyen un manjar delicioso para los epicúreos del país.

El castillo de Kilkenny es la habitación más antigua de las que hoy se habitan en el mundo, pues su construcción data de más de ochocientos años.

LA NUEVA CRIADA



—¡Pobres animalitos! ¡Haberlos cocido vivos para que estén colorados!

(De *La Baionnette*, París.)

La tranquilidad...



de saberse atendida por un médico de prestigios, en colaboración con farmacéuticos de probada competencia, tiene un gran valor moral en el proceso de todas las enfermedades.

Asegure para Vd. y para los suyos esa tranquilidad, encargando el despacho de las recetas a la farmacia que le ofrezca, **con hechos y no con palabras,** *las mayores y más sólidas garantías.*



Nuestra casa entrega siempre productos puros y de legitimidad comprobada, cobrando por ellos ***estrictamente su justo precio.***

Laboratorio QUIMICO FARMACEUTICO

Dirigido por el **Dr. FRANCISCO P. LAVALLE**

TELEFONOS:

Droguería: Unión Telef., 190-191, Avenida
Cooperativa Telef. 3754, Central
Farmacia: Unión Telef., 1920, Avenida
Laboratorio: Unión Telef., 2337, Avenida

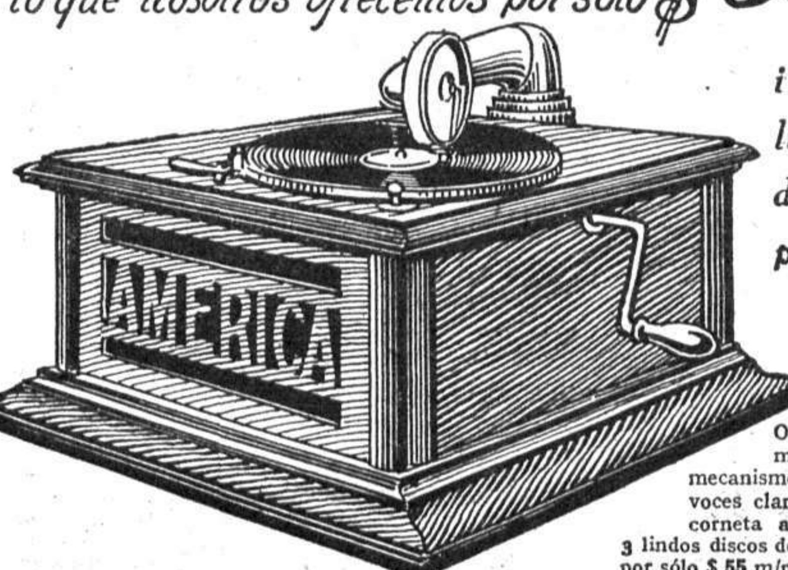


A. SOULIGNAC Y CIA

La comparsa «Sociedad Juvenil Filarmónica», que obtuvo el primer premio en el carnaval, por su brillante actuación y la propiedad histórica de los trajes que vestía.

¿Para que pagar mas lo que nosotros ofrecemos por solo $





incluso tres lindos discos dobles y 200 púas finas.

Ofrecemos este hermoso grafófono, mecanismo suizo garantido, voces claras y melodiosas, corneta acústica interna, 3 lindos discos dobles y 200 púas, por sólo **$ 55 m/n.** Gratis lo embalamos para remitir a cualquier punto de la República.

DISCOS NUEVOS

recibimos continuamente, además del grandioso y selecto surtido permanente que existe en nuestra casa.

Una buena colección de DISCOS ofrecida a PRECIOS DE RECLAME

DISCOS doble faz, de 25 ctm. **$ 1.—** cada disco.

11157	**General Caneva.** Marcha. **Tripoli.** Marcha.	11071	**Duda fatal.** Vals Boston. **La Viruta.** Tango.
11152	**Rezagos de la Pampa.** Tango. **Al Paso.** Marcha Militar.	11070	**Palais de Glace.** Vals. **El Gallito.** Tango.
11142	**Siempre Tú.** Schottisch. **Don Paco.** Tango.	11059	**Eva.** Vals. **Eva.** Vals.
11123	**Charlas de Muchachas.** Mazurka. **Viaje a Europa.** Tango.	11045	**Gran Muñeca.** Tango. **El Morochito.** Tango.
11120	**Violeta de Amor.** Mazurka. **Ricotona.** Tango.	11010	**Pura Uva.** Tango. **El Figurín.** Tango.
11075	**Evangelina.** Vals. **Triste cita.** Tango.	11002	**El Chiche.** Tango. **El Talar.** Tango.

Evangelina Vals

Palais de Glace Vals

Eva Vals

Triste Cita Tango

Duda fatal Vals

Pura Uva Tango

SOLICITE CATALOGO GRATIS

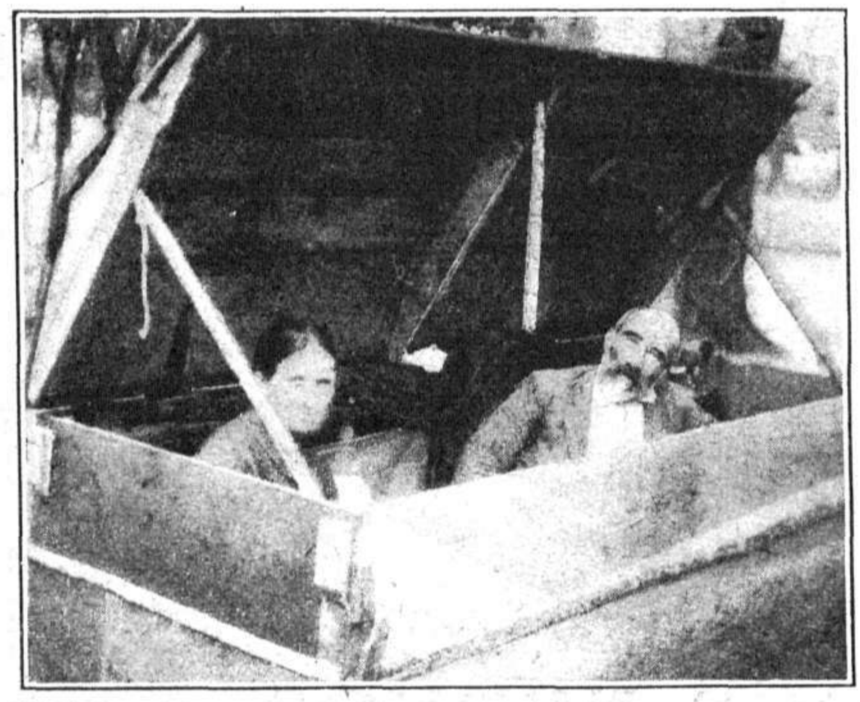
Remitiéndonos $ 0.20 en estampillas, enviamos el gran catálogo general ilustrado de las especialidades América.

CASA AMERICA

STAHLBERG & RIGOTTI

AVENIDA DE MAYO, 979 (entre Tacuarí y Bernardo de Irigoyen) - BUENOS AIRES

LA NUEVA "ARCA DE NOE"



Felipe J. Labrousse y su esposa, dentro del «Arca», de la cual no saldrán mientras no obtengan que la justicia impere en Bella Vista.

Ante el edificio de la comisaría, en la plaza de Bella Vista, Corrientes, ha fondeado, o mejor dicho varado, un *Arca* tripulada por los esposos Labrousse.

Nuevo *Noé*, Felipe F. Labrousse se construyó el *Arca* en la cual embarcó con su esposa y no sabemos si también algunos animales, y en ella espera paciente, sino un nuevo *Diluvio*, que de la comisaría salga una ola de justicia que anegue y limpie de maldades aquella localidad, donde un padre de familia no puede dedicarse a la agricultura sin que le roben las cebollas.

El matrimonio está dispuesto a morir dentro de su *Arca* y que ésta les sirva de cajón, palabras textuales, en tanto Bella Vista no sea purificada por la justicia.

De Santiago del Estero

PINTO. — El jefe politico de ésta, teniente Horacio Bruzzone Echenagucía y caracterizados vecinos, en el banquete que fué ofrecido en honor del subteniente del 5.° de artillería de montaña, señor Antonio M. Sánchez, con motivo del «raid» a caballo que efectúa desde Salta a la Capital Federal.

Nuestros pequeños visitantes



Elena L. Clerc, dama antigua. — Iluminada Arufat, sultana. — Nélida Charielo, torera. — Raquel M. Cincotta, baturro. — Sara Bertolini, cowboy. — Antonia A. N. P., persa.











Pedrito Ventura Saraco, pierrot. — Eloy Sánchez, pierrot. — Manuel González, torero. — Américo R. Seconelli, clown. — Carlos Bruzzon, payaso. — Coco Cincotta, pierrot.



Por mis amigas las bellas
Este concurso he inventado.
Corresponde ahora a ellas
Decir si les ha gustado.

CUPIDO.

¿Quieres saber lo que dice
De mi velo la inscripción?
Pues es muy fácil saberlo
Poniendo celo y atención.

CUPIDO.

NOTABLE CERTAMEN DE INGENIO

dedicado a todas las damas que se preocupan de su belleza

2110 OBSEQUIOS POR UN VALOR REAL DE $ 10.000

Como compensación por la unánime preferencia que las Damas de la Argentina y de los países vecinos han demostrado siempre hacia los productos de tocador «ECLATINE», iniciamos este primer Certamen cuya importancia y alcances no dudamos tendrán ellas muy en cuenta.

BASES Y REFERENCIAS

Las letras dibujadas en «El Velo de Cupido» que reproducimos en esta página, componen una frase de cuatro palabras relativas a la proverbial finura de las especialidades «ECLATINE». Dicha frase ha sido depositada en sobre cerrado y lacrado en poder del Escribano Público señor Oscar A. Medina, Avenida de Mayo, 733. Encontrar esa frase; escribirla en el cupón que va al pie y enviar éste a nuestra casa **ACOMPAÑANDOLO DE UNA CEDULA DE GARANTIA** DE LAS QUE VAN CON CADA PRODUCTO «ECLATINE», es cuanto deben hacer las bellas lectoras de esta revista para poder participar de los obsequios que al margen se detallan.

Una misma dama puede enviar la cantidad de soluciones que desee, siempre que cada una venga acompañada de la cédula correspondiente.

No será tomada en cuenta toda solución que se envíe sin este requisito.



Distribución de premios

Los obsequios serán adjudicados a las damas que hayan acertado con la solución exacta o en su defecto entre las remitentes de las más aproximadas. En caso de que el número de soluciones exactas fuera mayor al número de premios que instituimos, se resolverá, de acuerdo con los interesados, la forma más equitativa de adjudicar los obsequios.

IMPORTANTES OBSEQUIOS

1	obsequio consistente en un rico ajuar cuyo valor es de..........	$ 2.000
1	» » » » » » » » » »	» 500
3	» » » » » » » » de $ 300 c/u.	» 900
1	» » » » » » » » es de	» 100
90	» » en estuches completos de productos «Eclatine»	» 900
905	» » en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta azul	» 1.810
900	» » en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta roja	» 1.260

OBSEQUIOS DE COMPENSACION

Entre las damas que envien mayor cantidad de soluciones, sean exactas o no, se distribuirán los siguientes obsequios:

1	obsequio consistente en un rico ajuar, cuyo valor real es de ..	$ 1.000
1	» » » » » » » » » » » ..	» 500
2	» » » » » » » de 300 $ c/u	» 600
10	» » en estuches completos de productos «Eclatine»	100
95	» » en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta azul	» 190
100	» » en una caja de polvo «Eclatine» etiqueta roja	» 140
2.110	obsequios por un valor real de	$ 10.000

Desde ya se pueden enviar soluciones dirigidas a nuestra casa, indicando en el sobre:

«CERTAMEN ECLATINE»

Este certamen quedará definitivamente clausurado el día 30 de abril de 1920, no tomándose en cuenta las soluciones que se envíen después de esa fecha.

Nota. — Remitimos detalle de los ajuares ofrecidos, a quien nos lo solicite.



CUPON — **CASA ARGENTINA SCHERRER**

Suipacha, 161-185 — Buenos Aires.

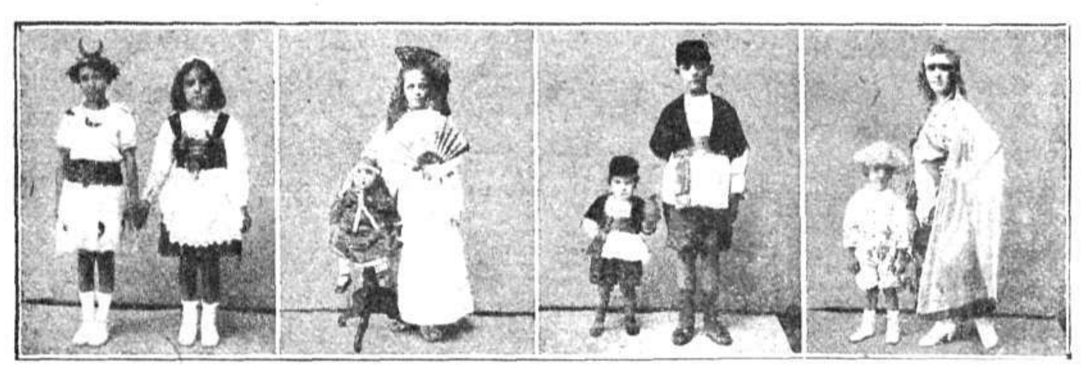
Con las letras que aparecen en «El velo de Cupido» se forma esta frase:

....

Nombre..

Domicilio..

Nuestros pequeños visitantes



María E. Rodríguez y Aurora Arruiz: media luna y aldeana.

María Esther e Irma Lavaña: dama antigua y gitana.

Felipe Matianich e Ilda Piantanide: montenegrinos.

Carmen y Carlos Alonso: sultana y clown.









Dolores Ovando y Sofía Jhuanesen: pescadora y clavel.

Nair Rossi y Emilia Fernández: boletos de tranvía y turca.

Angela y Aurelio Alvarez: valenciana y pierrot.

Consuelo y Mercedes Salvador: aragoneses.



Agripina Goritzia y Rosario Carmelo Bellini: turquita y pierrot.

Alfonso y Sara López: bohemios.

Luis y Enrique Carulli: pescadores.

José Lucane y Catalina Vico: sirio y dalmancena.



Marvel y Dorita E. Borge: molinera y molinero.

Aída y Gioconda Perri: dama antigua y napoleón.

María Carmen Juzzo, apache.

María Esther y Ofelia Calvo: campesina y pierrot

Nuestros pequeños visitantes



Pura E. Aparicio, maja. — Mercedes Antoñanza, margarita. — Fernando Basurto, kepie. — María E. Croizet, aldeana francesa. — Mabel Polbet, dama antigua. — Sara Escobar, 43.







María A. Jerez, amapola. — Jorge Bergstrom, aldeano sueco. — María E. Rossi, El chico del grano. — Yolanda Julián, judía. — María Michelini, holandesa. — Isabel R. Abellón, gallega.



Pneumáticos

DUNLOP

Tanto en los accidentados caminos de la campaña como en las asfaltadas calles de la ciudad dan el máximo de rendimiento por la buena calidad de los materiales empleados en su fabricación.

LA MARCA DUNLOP ES UNA GARANTIA

1299 - VIAMONTE - 1299

Unión Telefónica, 6301, Juncal

Nuestros pequeños visitantes

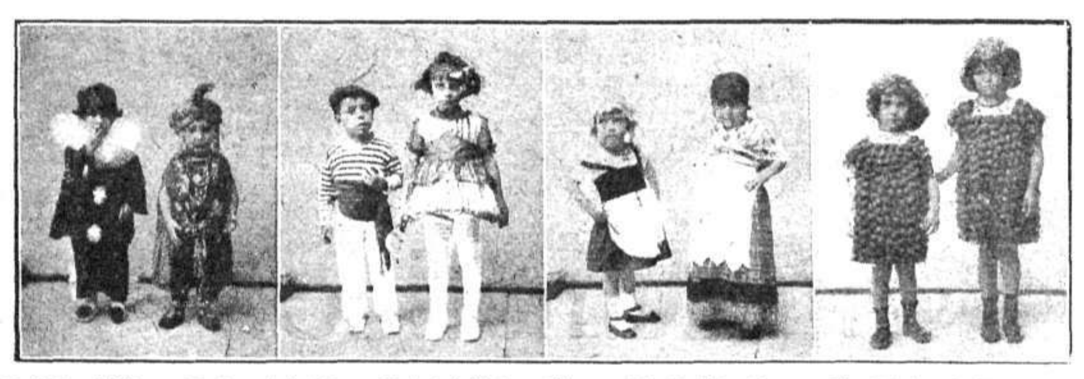


Enrique F. y María Margarita Gamboa: pierrot y ángel.

Juanito y Genoveva Rojo: pierrots.

Nélida y María González: bailarinas.

Pilar y Aurora Pérez: gitana y gallega.

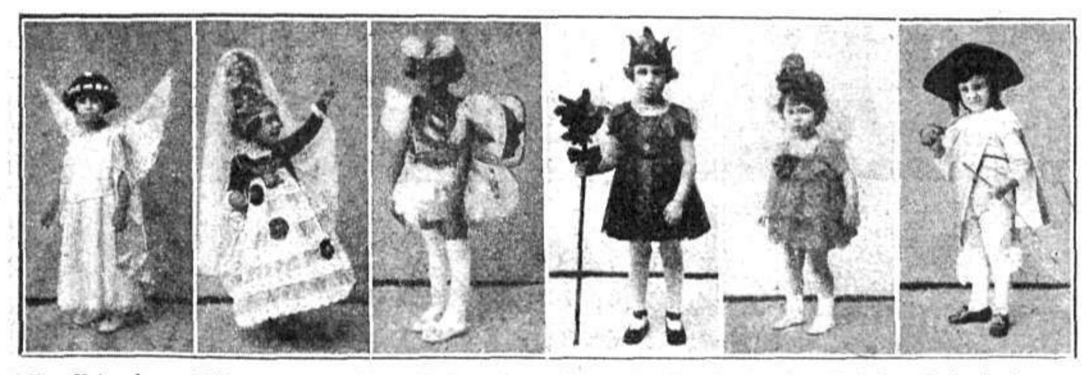


Raúl U. Giráldez y Haydee Castagnino: sultán y pierrot.

Inés y Bruno Mariani: bailarina y pelotari.

Miryam y Elsa Fortini: aldeana y gallega.

Elsa Tiberi y Rosita Cuesta: nueces.



Olga Matusosky, ángel.

Esther Ramallo, maja.

María Italia Cuirleo, mariposa.

Angelita Deseado, mirasol.

Peregrina P. de Peralta, española.

Delia García, mosquetero.



María R. Haydee Bret, mandarina.

Ricardo B. Ruiz, torero.

Teresita L. Tiraboschi, bouquet de flores.

Julia Alvarez, clavel.

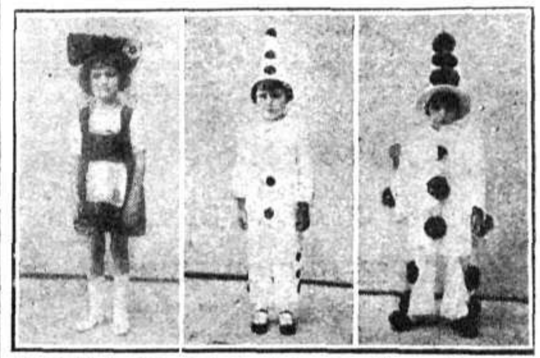
Lidia Tulia Etinot, diablo.

Josefina Pérez, fantasía.

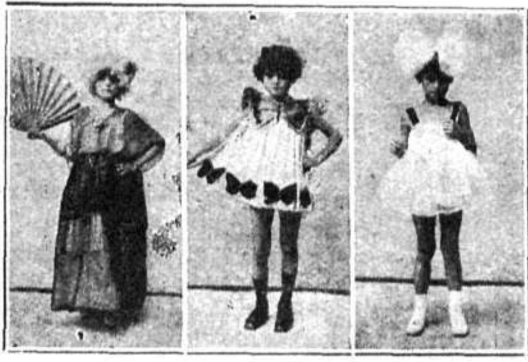
Nuestros pequeños visitantes



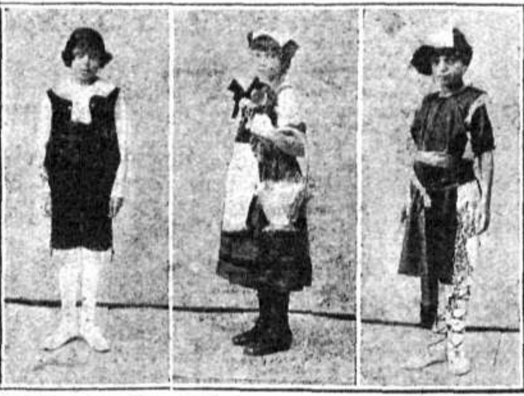
María Segovia, maja. — Elvira Rossi, pescadora. — Ana M. Bertone, dama antigua.



Amalia A. Amelotte, alsaciana. — Delia Hernández, pierrot. — Carmen Iburu, pierrot.



Lucía García, marquesa. — María L. Loperfido, maripo sa. — Nélida Lombardo, kepie.



Esther de Rosa, baturro. — Nélida Acuña, florista italiana. — Amadeo Maza, italiano.

En cualquier momento,
a cualquier hora

LAS FAMOSAS
Galletitas "BAGLEY"

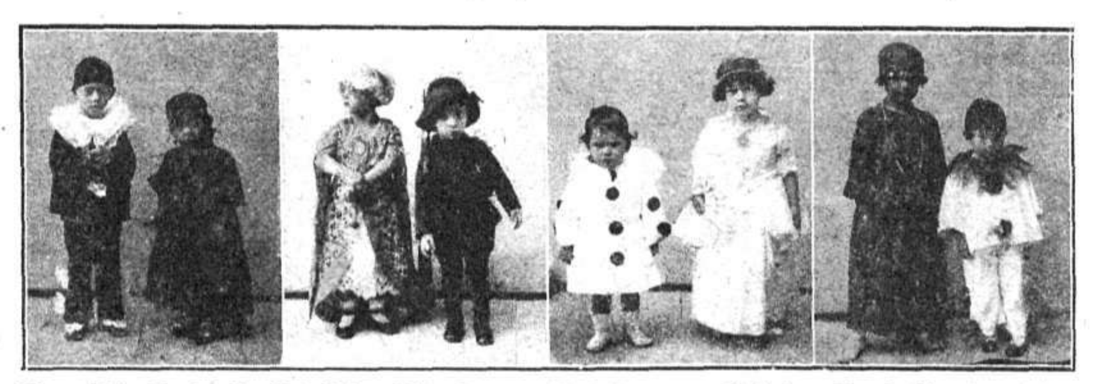
son siempre exquisitas.

PIDA EN TODOS
LOS ALMACENES:

MATINÉE
DE
BAGLEY



Nuestros pequeños visitantes

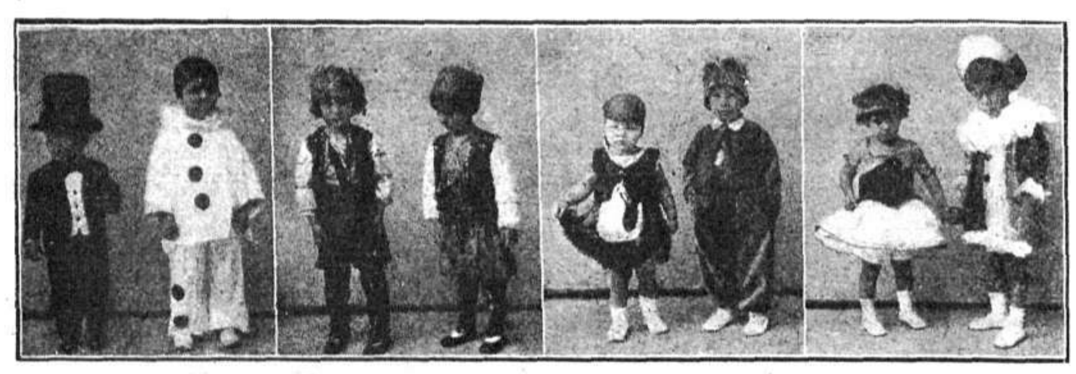


Zulema Cefali y Herminio De Martino: gitana y pierrot.

María Esther y Héctor Cagnase: abuela y alpino.

María del Carmen y María Rafaela Bagnoli: dama antigua y pierrot.

Dora J. Alvarado y María I. Vázquez: gitana y pierrot.



Catalina y Eduardo Russomano: pierrot y doctor.

Víctor y Luis Stella: sultanes.

Carlitos y Nelly Serrano: holandesa y brasileña.

Luis Bento y María R. Cerrutti: payaso y bailarina.



Carlos y Consuelo Ramírez: pierrot y payaso.

María Luisa y Alfredo Alvarado: mefistófele y pierrot.

Tomás e Isabel Arruiz: Carlitos y ama de cría.

Nicolás y Lía Marafino: pierrot y dama antigua.



Beatriz y Graciana: aeroplano y farolero chino.

Luis e Ibito Percosé: Rigoletto y Barbero de Sevilla.

Haydée y Ada Bava: locura y odalisca.

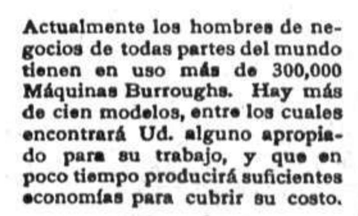
Elide y José Corsia: fantasía y pierrot.

Fácil y Sencilla

2 1 3 4.7 8
5 0 0.5 0
5 2 1.5 6
5,3 5 6.8 9
7,6 5 8.9 6
2 3 4.7 8
5 4.2 5
8 9.4 5
4 5 0.7 5
1,0 2 3.4 7
5 8 0.1 3
3 5 7.2 3
6 5 3.5 7
3,0 5 6.0 3
2,4 5 0.0 7
5 5.0 0
8 7 1.2 3
6 5 0.6 6
3 3 1.0 7
6 5 4.3 5
3 4.0 0
9.0 0
1 2 7.0 0
1,0 6 1.7 3
4 7 5.7 5
2 9,3 9 2 2 1 *

Es tan sencillo sumar con una Máquina Burroughs como escribir los números con lápiz. Cualquiera de sus dependientes puede hacerlo, teniendo la seguridad de que los resultados serán siempre correctos.

Deprímanse las teclas que representan las cantidades que se van a sumar y tírese de la manigueta. Los números se imprimen en una tira de papel o en una hoja ancha, con un tipo claro y legible, y la operación toma menos tiempo del que se necesitaría para escribirlos con lápiz. Los ceros y la puntuación se imprimen automáticamente. Cuando se han anotado todas las cantidades se deprime la tecla "Total," se tira de la manigueta y el producto exacto obtenido se imprime bajo la última cantidad anotada.


Actualmente los hombres de negocios de todas partes del mundo tienen en uso más de 300,000 Máquinas Burroughs. Hay más de cien modelos, entre los cuales encontrará Ud. alguno apropiado para su trabajo, y que en poco tiempo producirá suficientes economías para cubrir su costo.

Burroughs Adding Machine Company

Detroit, Michigan, E. U. A.

Agentes Exclusivos de las Máquinas Burroughs en Argentina y Uruguay:

H. E. WATKINS & Co. Ltd.

37-Córdoba-937 Rosario | 773-Tucumán-785 Buenos Aires | 1540-Zabala-1540 Montevideo

LAS MAQUINAS DE CONTABILIDAD IMPIDEN ERRORES COSTOSOS - ECONOMIZAN TIEMPO VALIOSO

MAS DE 100 MODELOS

Burroughs

4288

Nuestros pequeños visitantes



Augusto Boni, luchador. — Juan Lonit, jockey. — Haydee González, japonesa. — Mercedes Fariña, sultana. — Olga Michelutti, dama antigua. — Concepción Escoda, pirata.








María Lobariños, dama antigua. — Rosalía P. Botta, paisano. — Enrique Laórtilla, bandera norteamericana. — Leonor Ocampos, bailarina rusa. — Adelina H. Barreiro, pierrot. — Edelmira Rufini, mariposa.

Sirlin H^nos

Grandes Salones de Venta | **Corrientes 1172 al 80 B^s A^s**

U. T. 7649 Lib. C. T. 604 Cent.



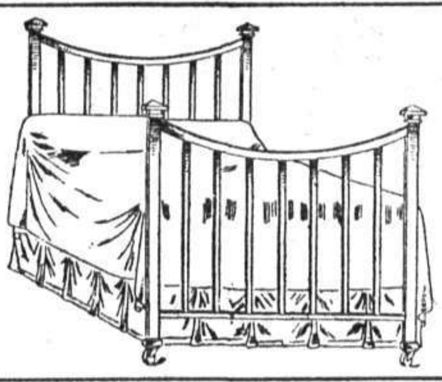
REGIO DORMITORIO, 3 cuerpos, tipo importado, color roble macizo, lustrado a «muñeca», 7 piezas, con aplicaciones de bronce, a $ **325**

CAMA de BRONCE
con elástico patentado.
Artículo garantido.

De 1 plaza.... $ 110
» 1 1/2 plaza. » 160
» 2 plazas.... » 180

Tenemos catálogo exclusivo de camas de bronce, de $ 120 a

$ 450



Los interesados del interior, soliciten gratis nuestro gran

CATALOGO

general. Contiene 400 modelos, entre juegos de dormitorio, comedor, salas, escritorios, etc.



COMEDOR roble norteamericano, forma «bombée», con incrustaciones de bronce
Aparador y trinchante.......... $ **235**
Completo, con 10 piezas.......... $ 335

VENTAS POR MAYOR Y MENOR — SOLICITEN CATÁLOGO

EMBALAJE Y TRANSPORTE GRATIS

LOS ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS



EN EL PAIS DE LAS NIEVES. Tom Mix.—Conforme con el sistema de buscar nuevos escenarios, que nos ha valido de parte de las casas filmadoras una serie de cintas exóticas y superexóticas (para hablar lenguaje del film), la empresa Fox ha transportado a Tom Mix, con su caballo y todo, a la región de la nieve. La cinta en cuestión es bastante pasable, no obstante el poco tino de que hace gala «Fox-film» al arrancar de su ambiente característico, — desierto subtropical, de clima ardiente y tipos nerviosos y ágiles — a actores que como Tom Mix, se hallan como el pez en el agua en tal eléctrica atmósfera. El frío y su blanca llanura, y la pesadez de movimientos que le es particular, puede convenir a un Hart, por ejemplo, a los tipos que roen sus ideas y sus ademanes. Pero Mix es una ardilla tropical qué no sabe qué hacer con su caballo hundido hasta los ijares en la nieve; y conjuntamente con esto, uno de los mejores intérpretes con que cuenta hoy el cine. Es de temer que la casa Fox no se haya concretado a una sola película glacial con su legendario cowboy. Pero cuando éste retorne a su Tejas o Arizona, volveremos a gustar nuevas aventuras del gallardo mozo, para quien la «Fox-film» suele guardar sus mejores asuntos.

EL ESPOSO DE BILLIE BURKE Y LAS BELLEZAS INTERNACIONALES

El señor Jiegfeld, conocidísimo millonario y perito en bellezas de «music-hall», opina que en Estados Unidos se ven más tipos de mujeres hermosas que en región alguna del mundo, por la diversidad y feliz mezcla de razas. El sur de aquel país parece ser el manantial más fecundo a este respecto, conjuntamente con California. Entre las ciudades, Nueva York y San Francisco van a la cabeza. El tipo del sur tiene cabellos y ojos negros, maneras refinadas y mucha gracia. El tipo del norte se distingue por sus ojos azules y su desenvoltura. El tipo neoyorkino revela menos naturalidad, pero en cambio muestra mayor seguridad de sí mismo.

Pero el gusto cambia, como todas las cosas, en el teatro y en el cine. Hace algunos años, las mujeres altas tenían todas las preferencias. Poco importaba entonces que hablaran o no. Limitábanse a caminar por el escenario y a adoptar posturas majestuosas, con soberbios trajes. Vino luego la reacción, y el público quería mujeres pequeñas, gusto que hasta hoy sigue imperando. El caso es que la mujer pequeña parece joven sencillamente porque es pequeña. Y como a todos nos agrada la juventud, la muchacha pequeña es popular. Es una regla casi sin excepción que la mujer pequeña es el tipo más popular entre los hombres. Las damas, por el contrario, se vuelven locas por las altas. Los hombres las admiran también, pero no hay duda de que prefieren a las chiquitas. Las muchachas pequeñas quedan muy bien con el cabello rizado. Las altas no lo requieren; producen el mismo efecto con cabello lacio o ligeramente ondeado.

Las judías suelen ser pequeñas, y hay entre ellas grandes bellezas; pero se ajan muy pronto. Las irlandesas tienen tipos magníficos: ojos y bocas muy expresivos. Como curiosidad, el esposo de la Billie Burke hace notar que las pelirrojas, por razones inexplicables, inspiran siempre simpatías; tienen personalidad.

Lo cual nos parece a nosotros posible, si además de tener el pelo rojo, tienen también muy linda cara.

LO QUE OPINA EDUARDO ZAMACOIS DEL ARTISTA CINEMATOGRAFICO.

Dentro del *arte del gesto* — dice el conocido escritor — el cinematógrafo exige una perfección suprema. En esa ciencia nueva y rara del *ademán*, el cine constituye una cumbre que no alcanzaron nunca los actores de teatro. La labor de los artistas del film es mucho más meritoria que la de aquéllos, pues su trabajo tropieza con obstáculos y responsabilidades incalculablemente mayores. Los impresionadores de películas luchan, en primer término, con la brevedad del escenario en que leyes ópticas, inexorables, les constriñen a moverse. En la gran amplitud de los escenarios de teatro, las miradas de los espectadores divagan, y con ellos la atención se distrae; lo que no sucede en la pantalla, donde todas las figuras, por hallarse muy vecinas unas de otras, son vistas y juzgadas a la vez; los ojos no vacilan, la atención tampoco, y así la menor incorrección sería inmediatamente advertida.

Pero la dificultad suprema que el actor de cine ha de vencer, es el silencio. ¿Cómo imitar con las manos, con los movimientos de los labios, con los ojos, la elocuencia de la palabra?

El señor Zamacois, que se ha decidido a interpretar algunas de sus obras cinematográficas, anota los consejos que recibió al debutar como actor: — Gesticule poco — le decían — porque un exceso de ademanes perjudica a la expresión de las emociones. La intensidad está en la sobriedad. El verdadero secreto de los grandes artistas cinematográficos consiste en *inmovilizar* los gestos; o, más exactamente: en *sujetar* las expresiones, en prolongarlas el mayor tiempo posible.

Sanísimos consejos, que ojalá el señor Zamacois aproveche.

LOS FILMS DE COLOR. La casa Gaumont está insistiendo actualmente en el ya viejo problema de la fotografía en color. De los tres diversos procedimientos para conseguirla (interferencias de Lippman, filtros coloreados de Lumière), la conocida casa ha escogido el sistema de proyectar tres películas a través de tres pantallas coloreadas en naranja, rojo y violeta. En principio, el resultado es óptimo. Pero en la práctica, la suprema dificultad reside en la justa superposición de las tres imágenes. Para darnos cuenta de este escollo casi insalvable, bástenos recordar que la proyección habitual en la pantalla tiene un aumento cuyo coeficiente es 15.000, y que por lo tanto, la más leve desviación de una de las cintas coloreadas, da lugar, en el monstruoso aumento de la pantalla, a enormes oscilaciones. La casa Gaumont, sin embargo, cree haber resuelto el problema por medio de un *corrector* de su invención. Esperamos que esta vez el inventor y el público quedarán satisfechos.

CINTAS ULTRA RAPIDAS. Para el estudio de ciertos problemas de balística, ha sido menester impresionar películas a razón de *veinte mil* clichés por segundo. Esta velocidad de impresión verdaderamente fantástica (en los films corrientes pasan sólo diez y ocho clichés por segundo), se ha obtenido gracias a la iluminación del objeto por medio de las chispas de una botella de Leyden, cargada a cien mil voltios.

El esposo de D. Pu.